

**NIXON: EL LETARGO
REPUBLICANO**

Alvaro Alsogaray: EL LLAMADO DE LAS URNAS



UN FALCON Y UNA FALCON TIENEN DISTINTA PERSONALIDAD



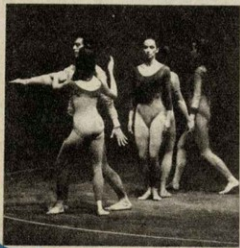
PERO DE LARGO SON IGUALES.

El Ford Falcon y la Rural Falcon son dos miembros de la misma familia. Con vocaciones diferentes pero muchos rasgos comunes. Similares por los materiales utilizados, la perfección del armado y el detallismo de la terminación. Y protegidos por la garantía 12/20, que cubre toda Rural Falcon y todo Falcon durante 12 meses o hasta recorridos 20.000 Km. De paragolpe a paragolpe, la Rural Falcon y el Falcon tienen 460 cms. de calidad Ford.



FALCON: EL FORD T DEL AÑO 2000

CALENDARIO DE PRIMERA PLANA



Aunque ya no son el carozo de la vanguardia, Merce Cunningham y su ballet, y el "compositor terrible" John Cage demostraron la semana pasada, en el San Martín, que merecían algo más que la módica difusión concedida por el teatro. En la página 78 se explica por qué sus espectáculos fueron la cumbre de los últimos siete días.

CINE

Los amores de una rubia — Detrás de sus observaciones minuciosas, de sus dibujos ácidos, de las situaciones ridículas, Milos Forman escamotea pudorosamente un desmesurado amor por los seres humanos (Libertador, Paramount).

Camino de la venganza — Dentro del marco menos tradicional del *western*, blancos, negros, indios, escalpadores y una prostituta comentan irónicamente sus papeles sociales (Gran Rex; ver página 83).

Palo y hueso — Es el borrador de un buen film y también, la prueba de que, con un lenguaje ascético, los jóvenes realizadores argentinos pueden acceder a otras zonas de intensidad inesperada (Loire; ver página 83).

Seis monedas por tus sueños — Tal vez el mejor musical cinematográfico de la última década, por su mezcla de energía e ingenuidad, destilada con talento, por George Sidney, de una decrépita novela de H. G. Wells (Metropolitan).

La tía Tula — El director Miguel Picazo traduce la novela de Unamuno con una visión cuya agudeza puede escapar al espectador maleducado por los tics de un cine que homologa modernidad con espasmos de cámara (Auditorio Kraft).

Yo, mujer — La gracia robusta y sin inhibiciones del original, se ejerce sobre la efervescencia erótica de la protagonista; la censura local ha dejado un film sin esos alivios ocasionales para su nulidad, algo que tal vez ignoraban las multitudes atraídas en sucesivas trasnoches (Luxor).

TEATRO

Dejate de historias y cosaquemos la cosaquía — Solemnos profesores suponan que todo estaba bien en sus registros de la andanza humana, hasta que llegaron tres delirantes y les trastornaron, a carcajadas, los esquemas (ABC).

El hombre de La Mancha — Comedia musical que perdura en Broadway desde hace cuatro temporadas y que intenta revivir las andanzas del Quijote, fundiéndolas con las de su creador, Miguel de Cervantes (Cómico; ver página 80).

La extraña tarde del doctor Burke,

de Ladislav Smocek — Un viejo paranoico desata el más alucinante caos que sea dable contemplar en un tablado porteo, algo que participa de los titeres y del cine mudo (Del Globo).

Según pasan los años, de Taboada y Ribero — El libreto y la música son olvidables, no así Lolita Torres, quien trepa a inesperada altura de suprema *vedette* (Avenida).

TELEVISION

MARTES 13. Los vengadores — Un profesor inescrupuloso ha creado un robot, Emma Peel y John Steed lanzan la advertencia: ¡Jamás, pero jamás diga muere! (Canal 13, a las 22.30).

MIERCOLES 14. Exclusivo — Vinicius de Moraes y Dorival Caymmi encabezan la delegación que derramará torrentes de bossa-nova (Canal 11, a las 21). **Casino** — Celia Gámez, diva de un insólito desfile de *Caras nuevas 1938*, promete nostálgicos cuplés y divertidos chotis (Canal 13, a las 21). **Festival del cine** — La gesta ferrocarrilera, enfatizada por Cecil B. de Mille, reúne a Barbara Stanwyck, Joel McCrea y Akim Tamiroff en *Union Pacific* (Canal 7, a las 15.30).

JUEVES 15 Supershow — Un toque delirante es todo lo que le falta al espectáculo que Susana Rinaldi conduce sabiamente (Canal 7, a las 20.30). **Alma de acero** — Una excursión pesquera puede acabar en una celda, cerca de la iglesia, en la que suenan disparos, mientras Paul se pregunta ¿Quién es el Che Guevara? (Canal 11, a las 22). **La ciudad desnuda** — La historia más simple logra empinarse merced a una realización impecable (Canal 11, a las 23.15).

VIERNES 16. Operación Ja Ja — Minuciosamente, tres generales derrumban convenciones y hacen estallar toda sobriedad (Canal 11, a las 21).

SABADO 17. Misión imposible — Cuando un amigo es *Reo de muerte*, los agentes superan toda previsión estratégica (Canal 13, a las 22.30). **Los monstruos sagrados del cine** — Un film negro de Jacques Tourneur desata una afilada intriga: *Al caer la noche* (Canal 2, a las 23).

DOMINGO 18. Tato siempre en domingo — Sin austeridad alguna, Tato Bores asesta imprevisibles sugerencias de Carlos Barnes (Canal 11, a las 21).

LUNES 19. Teatro de Alfredo Alcón

OK AUTOS
CONCESIONARIO OFICIAL



Un, dos, tres, cuatro... y CINCO!

Sí señor, E. VIEL TEMPERLEY S.A. festeja sus primeros cinco años de "remo" y éxito, intensificando aún más su entrenamiento.

Porque sólo así, haciendo "de remos corazón", prolongaremos nuestro destino de "equipo" en miles de satisfacciones más!



E. VIEL TEMPERLEY S.A.

El concesionario de la Avenida Libertador

Av. Libertador 2697 - Cap. Federal

BENITOL

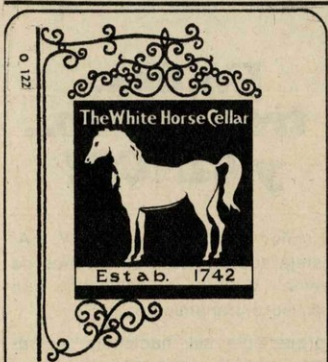
ES
BIENESTAR ESTOMACAL!

0 429



Sus 4 antiácidos
brindan una protección
prolongada y refrescante!

...y como siempre,
BENITOL EN POLVO!



CON EL MISMO EXQUISITO
SABOR DE HACE 200 AÑOS

WHISKY WHITE HORSE

Representantes:
Benegas Hnos. & Cía. Ltda.
Warnes 2358 - Tel. 59-0061/69
Florida 401 - Tel. 49-5783

— Precedida de un reportaje que incluirá a Torre Nilsson y Osvaldo Bonet, la emisión de *Israfel* acercará la biografía de un torturado genial, Poe, pergeñado por un joven iracundo: Abelardo Castillo (Canal 11, a las 20.30). **Primera dimensión** — Un documental que se arriesga *En busca del hombre*, a bucear en alarmantes abismos metafísicos (Canal 11, a las 23.15).

MUSICA

MARTES 13. I Quattro Rusteghi — Retorno de la ópera cómica de Ermanno Wolf-Ferrari, basada sobre un libreto de Goldoni (Colón, 21; repite sábado 17, misma hora). **Juguemos en el mundo** — Con María Elena Walsh y su nostálgico, a ratos irónico, recital para ejecutivos, que la ha convertido en la reina de Buenos Aires (Embassy, 22).

JUEVES 15. Elizabeth Schwarzkopf — Una de las cantantes más resplandecientes del mundo llega, por fin, a la Argentina, contratada exclusivamente por Amigos de la Música (Colón, 18; otro recital, domingo 18, 22). **Danza** — María Fux repone su ciclo *Viaje de adentro hacia afuera* en el más flamante tablado de la ciudad (Sociedad Hebreaica Argentina, Sarmiento N° 2255, 21.30).

VIERNES 16. Jorge Zulueta — Pianista argentino consagrado al repertorio contemporáneo, en el que es indiscutido experto (San Martín, Sala Casacuberta, todos los viernes de agosto, 19.15). **La Porteña Jazz Band y sus amigos** — Las visitas son dos conjuntos rivales, la Antigua Jazz Band y la Delta Jazz Band (Cine Arte, Diagonal Norte 1156, traspasado). **Llamamiento** — En el viejo repertorio judeoespañol, Dina Rot no tiene parangón (Payró, viernes y sábado a las 22, domingo a las 19).

SABADO 17. Nacha de noche — No tanto, porque es en plena tarde que entona sus cantares, por lo general humorísticos y sofisticados, y que incluyen una gema incalculable, *Lloraba la niña*, de Góngora y Paco Aguilar (Di Tella, 18; poco después se traslada al Cine Teatro Acassuso, 9 de Julio 533, San Isidro, para ofrecer, en traspasado, el mismo repertorio).

LUNES 19. Concierto sinfónico — Otro eslabón en el abono de la Filarmónica, con dos válidos regresos: el director polaco Paul Klecki y el pianista húngaro Andor Foldes (Colón, 21.30). **Jazz** — El fabuloso Enrique Villegas en su imprevisible show (La Calle, Talcahuano 360, 22).

LIBROS

Así en la paz como en la guerra, por Guillermo Cabrera Infante — Catorce cuentos sobre la vida, el desasosiego y la muerte en La Habana revolucionaria, más un relato en quince partes que sirve de nexo y puede usarse como arma de combate. Escritos entre 1958 y 1959, prefiguraban ya a un novelista de primer orden (Alfa, 350 pesos).

Las aventuras de Alicia y A través del espejo, por Lewis Carroll — Los evangelios donde abrevaron todos los genios de la literatura y la magia des-

de la era victoriana, en la primera versión española sin expurgar (Brújula, 480 y 580 pesos).

Buenos Aires Buenos Aires — Tercera fundación de la ciudad más loca del mundo a través de ciento ochenta fotografías admirables (obra de Alicia D'Amico y Sara Facio) y de algunos textos donde Julio Cortázar abre todas las puertas del lenguaje y las de sí mismo (Sudamericana, 6.500 pesos; ver página 70).

Los hombres de a caballo, por David Viñas — Un breviario de la vida militar argentina y una de las mayores novelas adheridas a esa tradición realista y crítica que arranca de Payró (Siglo XXI, 1.160 pesos; pág. 74).

La libertad y la violencia, por Victor Massuh — Los temas centrales de la condición humana examinados por un ensayista lúcido y riguroso (Sudamericana, 780 pesos).

Sobre la decadencia del arte de mentir y Cartas de la tierra, por Mark Twain — Dos obras menores, misceláneas, sin las que Twain no sería el que es; aquí afloran la misantropía y la tristeza, sin las que ningún humorista es digno de ese nombre (Nueva Caledonia, 600 pesos; Galerna, 280 pesos; página 74).

PLASTICA

Raúl Russo — Valioso representante de la época de transición entre lo figurativo y lo abstracto, el pintor sigue dominando una materia opulenta y sensible (Wildenstein).

DISCOS

Arias de "Julio César", de Haendel — Once fragmentos de la ópera que en breve conocerá su estreno sudamericano en el Colón, entonadas por la voz de oro de Joan Sutherland, con otros solistas y el acompañamiento de la New Symphony Orchestra, que dirige el marido de la diva, Richard Bonyng (London LLC/SLLC-18081, monoaural).

La canción de la tierra, de Gustav Mahler — Poemas chinos, recopilados por el compositor, sirven para que el barítono del momento, Dietrich Fischer-Dieskau, se proponga un planteo genial y triunfe en él (London LLC/SLLC-18080, estéreo).

Música religiosa del Brasil — En el fondo de la selva brasileña, el musicólogo germanouruguayo Francisco Curt Lange halló un tesoro de sonos barrocos, capaces de competir con las obras que al mismo tiempo se escribían en Europa (Ten Records MCL-1, monoaural).

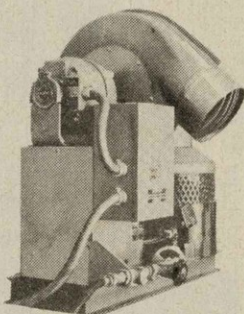
DEPORTES

DOMINGO 18. Fútbol — Boca Juniors aprovecha el receso para organizar un pretensioso torneo internacional: Benfica, de Portugal, y Santos, de Brasil, son sus principales invitados, en disputa con los dos teams más populares de Buenos Aires, Boca Juniors y River Plate (en la Boca, a las 15).♦

En secado hay un Kilbury para cada trabajo

11-10

KILBURY ASEGURA EL EXITO EN TODOS LOS PROCESOS DEL SECADO INDUSTRIAL



A GAS NATURAL, ENVASADO O SUPER GAS
La línea de calor al más
bajo costo de plaza

KILBURY

CALEFACTOR VENTILADOR A TURBO

KILBURY es una excepcional combinación de técnica y rendimiento aplicable a la producción, para cumplir con exactitud las etapas del secado en todas sus formas y variantes.

Respaldo por la experiencia de
KILBURY MANUFACTURING Co.,
LAWDALE, CALIFORNIA, U.S.A.
y fabricado por S. V. Cartellone.

Kilbury ya está en uso exitosamente en la REP. ARGENTINA en los secaderos de:

MADERAS - FRUTAS - PIELES
ALGODON - TEXTILES - CERDAS
CUEROS - FIDEOS - CARAMELOS
PINTURAS - GLUTEN - CONCHIL-
LLAS - TABACO - LANAS etc. y
además en: TINTORERIAS - LA-
VADEROS - MOLDEOS PLASTI-
COS - IMPRENTAS etc.

En agricultura, floricultura, ganadería y avicultura, se han logrado extraordinarios éxitos, obteniendo crecimientos más veloces y desarrollos destacadamente más voluminosos.

CARSAL S. A.

Administración y ventas:
Av. Diag. R. S. PENA 570 - 6º
Tel. 30-2467 - 34-6959 - 34-5202

Planta industrial:
Marcelo T. de Alvear 1750
Ciudadela

SEÑORAS Y SEÑORES

GUIÓN — Fue una coincidencia inesperada, como si alguien se hubiera puesto de acuerdo en unir los dos episodios. El martes pasado, al caer la tarde, en su quinta de Campo de Mayo, el teniente general **Julio Rodolfo Alsogaray**, 50, invitó a una serie de camaradas y amigos civiles a compartir los festejos de un aniversario doméstico: sus bodas de plata matrimoniales con **Zulema Margarita Legorburu**. La noticia llegó en plena reunión y, al parecer, el dueño de casa la ignoraba: a su hermano, el ingeniero **Alvaro Alsogaray**, acababan de aceptarle la renuncia a la Embajada en usa.

BACA — Entre señoras muy convencidas de que la ocasión era magnífica, y jovencitos frenéticos, el show comenzó una hora después de lo anunciado en la inauguración del *Café Concert del Duque de Bedford*, en Santa Fe y Rodríguez Peña, al norte de Buenos Aires. Un desfile de agresivos artistas saturó de gritos y mal gusto a la parte más conservadora del público, mientras un manajo de rubios y enardecidos muchachos destilaba elogios a sus amistades. Así, la interminable **Marcía Moreto** vio premiadas sus contorsiones con frases como: "¡Diosa, jirafa, pura, santa, una catedral es poco para vos!". El iracundo **Maurice**, en cambio, tuvo que interrumpir sus canciones de protesta para retar al público, que lo ignoraba. De pronto, mientras refería el desaliento que habíale dejado todas sus "experiencias", alguien le gritó: "*Why don't you try with some boys, now?*". La excepción estuvo a cargo de **Enriqueta Bullrich**, 21, magnífico Baco femenino. Cargada de uvas y de kilos, entonces "El bizcochuelo", una receta perfecta que le permitió derramar encanto y frutas sobre la ajada platea.



Bullrich: Uvas con gracia.



Robert McElroy - Newsweek

Mailer: Cine con sangre.

MEMORIAS — Fue en 1929, cuando acompañó a su padre en un viaje a España, que iba a durar tres meses y se prolongó durante cuatro décadas. En el tren de Madrid a Barcelona, la marquesa de la Corona, que la oyó cantar tangos, invitó a la adolescente a una función de beneficio. Estaban el Rey y la Reina, aquella noche, y el tenor **Miguel Fleita** se quedó atónico. "Canta tú en mi lugar", propuso; segundos después, desde el escenario, rogaba al público que escuchase a "la deliciosa argentina".

"Ese fue mi debut —concluye **Celia Gámez**, 55, en su hotel de Buenos Aires—. Sólo que al saludar calculé mal y, a cada reverencia, me daba la cola contra el piano. Terminé dolorida pero feliz." Reclamada por *La campaña de cristal*, Celia estuvo la semana pasada en la Argentina, después de una ausencia de veinte años. Contemporánea de **Tita Merello** y **Gloria Guzmán**, creadora de un schotis que coreaba toda España ("Anda a que te ondulen con la *permanén* / y si te sofocas que te den *colcrem*"), esquivó las fechas para evitar los cálculos sobre su edad.

PROLIJO — Si las cámaras registran toda la acción, el film será un golpe a la mandíbula de sus espectadores. Rodado en Long Island, y aún sin título, cuenta la historia de un director de cine con aspiraciones presidenciales, y ya ha conseguido una desusada publicidad para su realizador, productor y protagonista, **Norman Mailer**, 45. La semana pasada, él y el actor **Rip Torn** simularon una pelea con tanto realismo que se sacaron sangre: Torn, golpeando la cabeza del novelista, y Mailer, mordiendo una oreja de su contrincante. Otro de los actores, **Lane Smith**, fue a parar a un hospital con la mandíbula quebrada, resultado de una paliza que Mailer le descargó en una de las escenas. No obstante, el responsable declara: "Toda la obra está cargada de violencia; pero en las cuatro mansiones donde filmamos, no se rompió un solo plato".

APLAUSOS — El doctor **Giancarlo Elia Valori**, secretario general del Instituto para las Relaciones Internacionales de Roma, no parece demasiado al tanto de ciertas necesidades diplomáticas. La semana pasada, cuando se inauguró en Buenos Aires un coloquio sobre desarrollo latinoamericano, en la Universidad del Salvador, Valori no se conformó con entregar al Canciller **Nicanor Costa Méndez**, 45, el premio bial Carlo Sforza y la medalla de oro Presidente de la República Italiana. Sin advertir que se trataba de una reunión académica, se ensarzó en un encendido elogio del Ministro, del Gobierno y de la llamada Revolución Argentina. Cuando cesaron sus palabras, dos de los presentes le negaron el aplauso: el Decano de la Facultad de Farmacia, **Alberto Taquini** (h), y el dirigente radical **Arturo Mor Roig**.

DOLOR Y TRAUMA — Ya lleva un año en los Estados Unidos, y si es cierto que cosechó una tonelada de dólares con sus *Veinte cartas a un amigo*, el libro no se vendió siquiera como regalo de Navidad. La semana pasada se divulgaba una carta de 1.500 palabras que enviara en mayo a otro amigo, en París, en respuesta a un artículo aparecido en el diario *L'aurora*. Según **Svetlana Alliluyeva**, 43, solicitará la ciudadanía norteamericana; el verano pasado quemó su pasaporte soviético para que el mundo entero creyera en su decisión de no retornar a la urss. Es que, para la hija del Dictador, "Rusia es una tierra de incansable dolor y trauma, una prisión de la que he escapado". "No regresaré a mi país —añade— porque yo no siento la nostalgia que, a menudo, les crece a mis compatriotas cuando están fuera de Rusia." ♦



Gámez: Tangos con Reyes.

TRANSICIONES

RENUNCIAS — De Alvaro Alsogaray, 55, como Embajador argentino en Washington; aceptada en Buenos Aires, agosto 9 (ver pág. 13).

• Germán Zea Hernández, 63, como Ministro de Relaciones Exteriores de Colombia; en Bogotá, agosto 9. Zea se pronunció contra la encíclica papal *De la Vida Humana* y en favor del control de la natalidad; de inmediato, el Presidente Lleras Restrepo le reclamó el alejamiento de su cargo.

ARRIBO — De Carter Lane Burgess, 51, nuevo Embajador de USA en la Argentina; viene a cubrir un vacío que se prolongaba desde la víspera del Día de Reyes último. Sus primeras palabras: "Mi señora y yo anhelamos aprender mucho de la Argentina"; en Ezeiza, agosto 9.

DESIGNACIONES — De monseñor Antonio Quarracino, 45, como obispo residente en la diócesis de Avelaneda. Monseñor Vicente Faustino Zaspé, 56, fue nombrado coadjutor del Arzobispo de Santa Fe, y monseñor Eduardo Pironi, 48, secretario general del CELAM; en el Vaticano, agosto 7 (pág. 20).

• Coronel Eduardo Aníbal Nava, como Jefe de la Policía de la provincia de Buenos Aires; en La Plata, agosto 7.

CESANTIA — Del contador público Humberto Manuel Medina, 30. Un decreto del Gobierno Onganía, conocido el 8 de agosto en Buenos Aires, lo despidió de su cargo de segundo jefe en la regional Tucumán de la Dirección General Impositiva. Medina protagonizó un sonado escándalo cuando acusó de cohecho al ex Gobernador de la provincia, general Fernando Aliaga García; trasladado a Bahía Blanca a raíz del affaire, ahora fue liberado de sus funciones. En la capital tucumana, agosto 9, afirmó que ratifica sus imputaciones.

EMPENOS — Por ejercer la literatura, del Presidente de Haití, François Papá Doc Duvalier, 61, quien dio a conocer su segunda obra en dos meses. Es una semblanza biográfica titulada *Homenaje al mártir de la no violencia, doctor Martin Luther King*. Aboga, de paso, porque Haití "mantenga el liderazgo del mundo negro por sus casi 200 años de vida independiente".

REITERACION — De la ingrátitud cardíaca que postra al ex Presidente de USA, Dwight Eisenhower, 78; el 6 de agosto sufrió un sexto infarto en el hospital Walter Reed de Washington, donde se halla internado. A fin de semana se consideraba incierta su recuperación.

BIENVENIDA — Al Mariscal Tito, 76, Presidente de Yugoslavia, a su llegada a Praga, el 9 de agosto. Los checoslovacos le brindaron la recepción más calurosa y masiva que se ha tributado en el país en los últimos veinte años. Tito fue ocaionado durante diez minutos cuando se asomó a un balcón del

castillo Hradcany, sede gubernamental. Obviamente, ese desborde popular es un claro apoyo a las medidas liberales de su régimen.

HARTAZGO — De Gunther Sachs von Opel, 36, contra su esposa Brigitte Bardot, 33, por el idilio que la rubia gata mantiene con Luigi Rizzi, 24. Sachs ha encargado a su abogado que solicite la disolución del matrimonio (celebrado en julio de 1966) por adulterio; revelado en Bonn, agosto 10.

MUERTES — De Carlos Alberto Erro, 65, de un síncope cardíaco; en Buenos Aires, agosto 4. Empeñoso polígrafo, abogado, profesor de sociología, funcionario público, ganadero, presidió la Sociedad Argentina de Escritores, ASCUA, la Comisión Nacional de Forrajes y otras entidades. Suscribió buena cantidad de ensayos donde analizó con óptica liberal el pasado argentino.

• Mariscal Konstantin Rokossovsky, 72, de cáncer; en Moscú, agosto 4. Brillante estratega militar de ori-



Primer Plano

Embajador Burgess: Anhelos.

gen polaco, se incorporó como simple soldado al Ejército Rojo. Stalin lo relegó a funciones secundarias en las famosas purgas de 1936-37; pero la ofensiva de Hitler contra la urss obligó a rehabilitarlo. Comandó las divisiones blindadas soviéticas, tuvo a su cargo la defensa de Moscú y fue uno de los artífices de la victoria de Stalingrado.

• General Alberto Guglielmone, 70; en Buenos Aires, agosto 4. Oficial de Estado Mayor, cumplió sus tareas en el arma de artillería.

• Joseph Krieger, 87, inventor del sistema de té en saquitos; en San Francisco, California, agosto 3.

• Santiago Rueda, 63; en Buenos Aires, agosto 3. Sobrino de Pedro García, creador de la librería El Ateneo, en 1938 fundó la editorial que lleva su nombre.

• Francisco Pablo Donadio, 79; en Buenos Aires, agosto 7. Actor italiano que integró las compañías de Eleonora Duce, Nello Cossimi y Francesca Bertini; también incursionó en el cine mudo —cubriendo papeles de *Maciste* y *Quo Vadis*— antes de radicarse en la Argentina, en 1915. En el país interpretó innumerables roles como característico; también ejerció la pintura. ♦

Temas de gran actualidad tratados por prestigiosos especialistas.

Director del Departamento de Extensión Cultural y Seminarios:

Profesor FERNANDO L. SABSAY

Miembro del Consejo Académico de THE GEORGE GALLUP EDUCATIONAL CENTER. Profesor de la Universidad Nacional de Buenos Aires, Facultad de Derecho, Facultad de Ciencias Económicas y en THE GEORGE GALLUP EDUCATIONAL CENTER.

Seminario de: Política argentina en materia de integración Latinoamericana *

Profesores:

Dr. Luis García Martínez

Asesor del Gabinete del Ministerio de Economía de la Nación.

Dr. Aldo Ferrer

Ex Ministro de Economía de la Prov. de Buenos Aires; Consultor de Organismos Internacionales; Director de IDES.

Dr. Arnaldo Musich

Ex Asesor Económico del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Dr. Elbio Baldinelli

Secretario de Estado de la Nación de Comercio Exterior.

Fecha: Septiembre 6, 7 y 13 de 1968.

Seminario de:

Análisis de mercado *

Director: Profesor HECTOR ARAUJO

Director de la carrera de Marketing en THE GEORGE GALLUP EDUCATIONAL CENTER. Director Gerente de LASER, Consultores Publicitarios y de Marketing.

Profesores:

Carlos M. A. Magliola

Gerente de Ventas de MASSALIN Y CELASCO S.A. Profesor de Investigación de Marketing.

Carlos A. Bouret

Jefe del Depto. de Estadística del Área Sud Latinoamericana de COCA-COLA EXPORT CORPORATION. Profesor de Investigación Operativa, Universidad de Buenos Aires.

Carlos N. Polo

Gerente de Comercialización de C.A.P.

Rodolfo Duffy

Adscrito a la Gerencia de Marketing de C.A.P. Profesor de Sociología Industrial en la Universidad de Buenos Aires.

Fecha: Agosto 23, 24, 30 y 31 de 1968. Septiembre 6 y 7 de 1968.

* Se otorgarán certificados de participación.

The
George Gallup
Educational Center

Edificio Gallup - Córdoba 1261

Horario atención: Lunes a viernes de 10 a 13 y de 15 a 20. Sábados de 9.30 a 12.30.

AVISOS — En Periscopio, N° 291, se critica al CONART por la intimación del cambio de texto de un comercial dedicado a un cognac. Pienso que, en este caso, el comentario de Primera Plana está fuera de lugar, pues las frases reproducidas no encierran nada "inofensivo", y menos con los efectivos métodos publicitarios de la televisión. El CONART puede ser criticado por impedir noticias o comentarios adversos al Gobierno, pero no por evitar la acción nociva de sofisticados avisos.

Héctor Emilio Galian
La Plata, Buenos Aires

N. de la D. — *Al preconizar la censura, el lector Galian —como las autoridades— descreer de la madurez de los argentinos. Por creer en ella, Primera Plana incluyó el comentario cuestionado.*

GUERRILLA — En el N° 290, en una nota en la que se me menciona, se acumulan en igual suma las mentiras y los errores. Dejo de lado aquéllas y éstos y me referiré únicamente a la mención de mi nombre. Es verdad, así, que participo de un Comité Nacional Pro Libertad de Federico Méndez y Héctor Jouve. Pero no es cierto que yo participe del juicio que en dicha crítica se vierte sobre el doctor Ricardo Rojo, y que el cronista pone en boca de los doctores Frontini, Mathov y Klainer. Yo no comparto ese juicio y, por el contrario, lo refuto.

He tenido y tengo a mi cargo la defensa penal de Méndez y Jouve y, por ende, como lo he hecho en el proceso, niego en absoluto la veracidad de la crónica de Primera Plana, y afirmo, rotundamente, como ha quedado probado en el proceso, que la imputación que pesa sobre ellos como autores intelectuales del homicidio es mentira y arbitraria, como es arbitraria y caprichosa, además de inícuca y hasta monstruosa, la sentencia que se dictó en su contra y que está actualmente recurrida ante la Corte Suprema de la Nación.

Gustavo Roca
Córdoba, Córdoba

N. de la D. — *Esta revista no hizo partícipe, al lector Roca, de ningún juicio acerca del doctor Ricardo Rojo. Cuando niega "en absoluto la veracidad de la crónica de Primera Plana", el lector Roca parece confesar que no la conoce en toda su extensión; al menos, no aclara qué fragmento de la nota le resulta incierto. Por lo tanto, debemos dudar que no hubo guerrilla en Salta, que no hubo muertes, que nadie fue condenado, que Méndez y Jouve se encuentran en libertad, que no hay tal Comité, y que el lector Roca no fue amigo de Ernesto Guevara. Extraña que un técnico en Derecho pueda utilizar frases tan tajantes, sin desmorollarse, o lanzar cargos ("se acumulan en igual suma las mentiras y los errores") sin especificarlos. Es con verdadera tristeza que publicamos esta carta.*

FLORIDA — El N° 290, página 16, contiene un párrafo que merece una rectificación de carácter histórico. Es verdad que "la calle Florida no se llama así en homenaje a una península de los Estados Unidos", como así irónicamente se estampaba, pero es inexacto que esa arteria deba su actual nombre al municipio uruguayo donde una asamblea popular, en 1825, proclamó que la Banda Oriental era parte inalienable de las Provincias Unidas", como agrega el suelista.

La portenizísima calle a que el párrafo se refiere —hasta entonces conocida como "del Empedrado"— fue rebautizada allá por 1822 con el nombre "de la Florida" en recuerdo de la victoria obtenida en el lugar así llamado del Alto Perú, el 25 de mayo de 1814, por el general patriota Antonio Alvarez de Arenales contra las fuerzas realistas. Esto es fácil de probar:

en el plano de la ciudad de Buenos Aires, levantado en 1822 por el capitán de ingenieros Felipe Bertrés, ya aparece con ese nombre y aún faltaban como tres años para que el Congreso (o Asamblea), el 25 de agosto de 1825, iniciara sus sesiones en la localidad oriental de La Florida.

La fuente histórica en que el suelista se basó, ya aparece rectificada por A. Taullard en "Los más antiguos planos de Buenos Aires" (que reproduce en la página 125 el plano de Bertrés), cuando en la página 124 dice: "En este plano viene figurar por primera vez el nombre de calle 'de la Florida', que no fue puesto, según creen algunos, como homenaje recordatorio de la 'Asamblea de la Florida', de la campaña libertadora del Uruguay, sino para perpetuar uno de los primeros hechos de armas en que triunfó la causa revolucionaria de Mayo". Por mi parte, acotaría que esta victoria no fue exactamente una de las "primeras" que obtuvimos en la Guerra de la Independencia, como opina Taullard en ese libro de 1940: las terrestres de Suipacha, Las Piedras, Tucumán, Cerrito, San Lorenzo y Salta, y las navales de Martín García y Montevideo entre otras la había precedido.

Luis E. Agüero
Capital Federal

N. de la D. — *Agradecemos la información del lector Agüero: nuestros archivos no registraban los detallados datos que él expone. Se han recibido otras tres cartas con las mismas rectificaciones, firmadas por Jorge Alberto Ramunni y Alejandro E. Begaría, de Capital Federal; y Edmundo von der Becke, de Olivos, Buenos Aires.*

OPOSICION — En el N° 288 de su revista, "el astrólogo Grondona dice que la estrategia de la oposición" consiste en "poner cuatro o cinco mil personas en las calles" para "dar la imagen de una tremenda conmoción y reclamar [así] la representación del pueblo". Sin embargo —concluye—, el pueblo está en otra parte: en su casa, temeroso de los disturbios, o en su trabajo, ocupado en el esfuerzo de todos los días.

No puedo concebir cómo la inteligencia del articulista pudo deformar de manera tan antojadiza la realidad argentina: el 28 de junio pasado yo me encontré en el núcleo de hombres y mujeres que salieron a la calle a ejercer su maltrato de derecho a la reunión, y a pesar de los gases, los palos, los caballos, los patuleros y los perros, volví confortado. Es que había visto, después de muchos años, a obreros, estudiantes, empleados y profesionales, unidos en un mismo clamor: era el pueblo, a no dudarlo, el que estaba superando antagonismos estériles e interesados; pensar en lo que ahora ocurre, le ha hecho comprender que en la unión está la fuerza, para superar retrocesos como el de la llamada Revolución Argentina, que me temo que le pese a Grondona, no han engrandecido.

Merzla después Grondona la protesta argentina del 28 de junio con las elecciones francesas ganadas por de Gaulle y trata de confundir los episodios de uno y otro país; doy por sentado, no obstante, que Onganía no es de Gaulle. ¡Piensa el autor, junto con el Ministro Borda, que ha sido la conjura internacional la que llevó al pueblo a las calles! Retirándose a la presencia de los Jueces Gardella y Frávega en los lugares rosarinos donde debieron efectuarse los actos, dice Grondona que para dar derecho de amparo no hace falta integrar una manifestación. Pero no pudo escapar a la información del articulista que al frente de la Policía rosarina se encuentra un señor Verdaguier, que ya dio suficientes muestras de ser reacio a las decisiones judiciales. Conociendo las actitudes del pintoresco funcionario, no había más remedio que re-

paldar el auto judicial con la presencia física de los Jueces. Esto, tomaron una actitud militante, es cierto, pero el servicio de la Ley, como corresponde.

¿Imagina el doctor Grondona si ambos jueces hubiesen querido arrestar al Gobernador —el órgano transmisor de las órdenes represivas—, qué hubiera ocurrido? Si por sanción a los funcionarios policiales se llegó a intervenir la Justicia de Santa Fe, por la detención del Gobernador acaso se hubiese dictado el destierro de los magistrados judiciales de la provincia. Es que el problema no se suscita por dos órdenes contradictorias, sino —lisa y llanamente— por la intromisión del Poder Ejecutivo en la esfera decisoria del Poder Judicial; ha caído la máscara de estado de Derecho; el Ejecutivo reúne los tres poderes en una mano.

Es cierto que el pueblo espera y teme, pero no olvidemos que también piensa; no neguemos esa posibilidad. El avance es lento, no me engaña, pero frente a tamaño enemigo, el pueblo comprende que hoy más que nunca debe ser el protagonista de su destino, sin concentraciones de poder en una sola mano, sin nuevos desalientos ni caminos inciertos.

Juan Octavio Gauna
Capital Federal

POLITICA — Solicitamos se publique la siguiente rectificación a afirmaciones contenidas en el artículo "A la mayor gloria de Dios" (N° 289). 1) Carlos Alberto Florida no "publicó en la revista «Criterio» un esbozo de plan político". El artículo de referencia es un editorial de la Dirección titulado "Del gobierno revolucionario al orden constitucional", aparecido el 13 de junio pasado (N° 1549), y no en "abril último" como allí se afirma. 2) Lo que en ese editorial se propone no coincide con el transcripto por Primera Plana, lo cual nos hace pensar que el cronista no ha tenido en sus manos dicho texto.

En el corto lapso de tres meses, y en uso de su legítimo derecho de opinión, Primera Plana nos ha situado sucesivamente en la oposición y "voicados al sostenimiento del Gobierno". No tiene, en cambio, derecho a faltar a la ética profesional —que le imponía en este caso la obligación de consultar una fuente escrita de fácil acceso— atribuyéndonos expresiones que no nos pertenecen.

Marcelo Monserrat
Coordinador, Revista Criterio
Capital Federal

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana
SRL (Capital \$ 10.000.000). Perú 357, Pte. 1 y 14 y 12, Buenos Aires, T. E. 33.856/70 y 34.801/10, Telegrámas: PRIPLA Baires.
Telex: 012 - 1999

AFLILIADA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES. MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA. LA ASOCIACION DE ENTIDADES PERIODISTICAS ARGENTINAS Y LA ASOCIACION ARGENTINA DE EDITORES DE REVISTAS.

Distribuidor, interior y exterior: SADYE S.A., Belgrano 355. Impreso en los talleres gráficos de la Compañía General de Fincanciera, Iriarte 2035, Buenos Aires.

Precios: \$ 150 por ejemplar. Número atrasado, \$ 200. En Uruguay: \$ 80 cor. En Paraguay: 90 guaraníes (vía aérea). Suscripciones: Argentina, \$ 7.000 por año; en el exterior, vía ordinaria, 30 dólares. PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL. HECHO EL DEPOSITO DE LEY. REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 950.808.

Corre Argentino
Centro de
y Soc. Cabeceros
PRIMERA PLANA
CONCORDIA N° 177 - 2472
M. 1971
TARIFA ARGENTINA

Esto es Fate

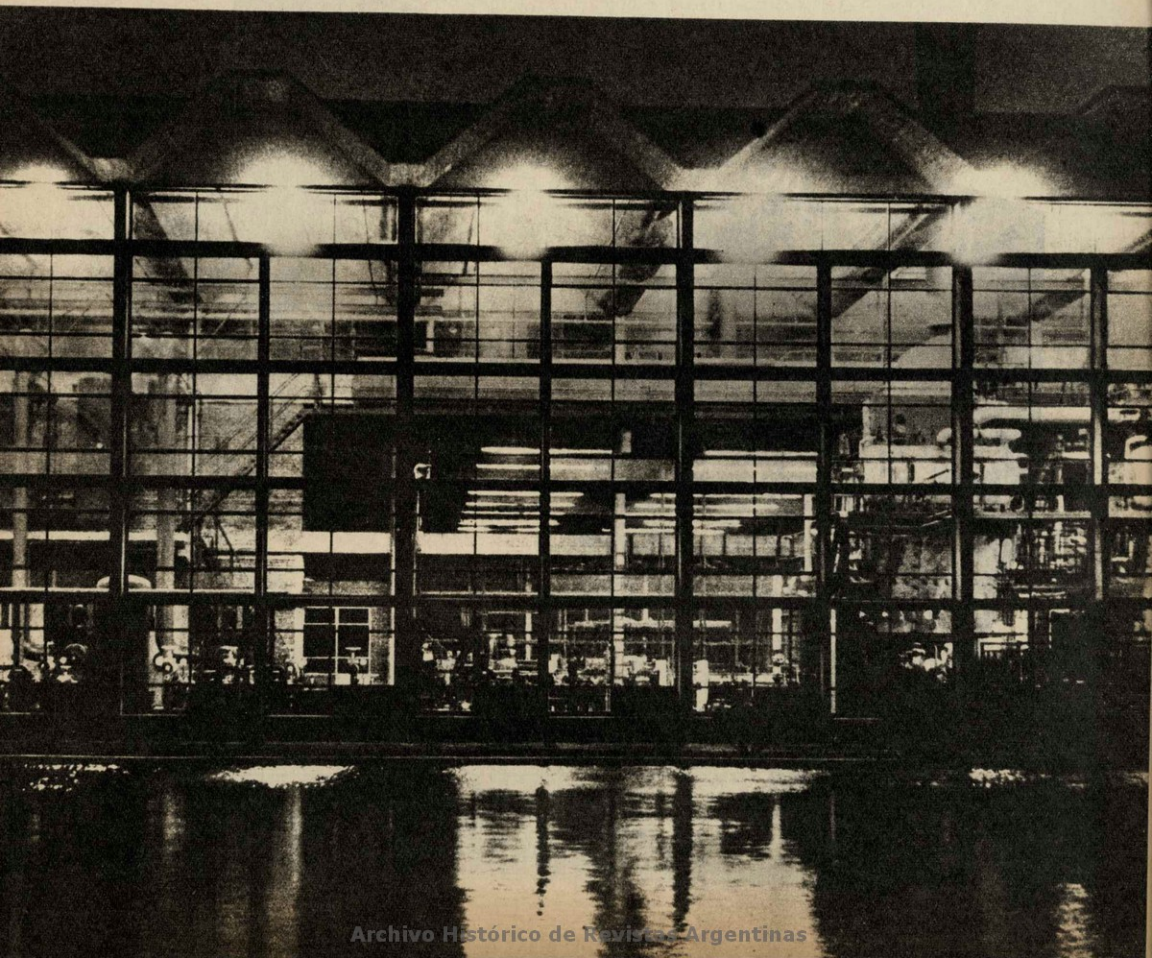
En incesante actividad, el Centro de Energía de Fate S. A. produce fuerza motriz, vapor, aire comprimido, vacío, agua caliente y de enfriamiento. Dotado de los más modernos recursos, asegura el normal funcionamiento de la planta industrial de Fate, y es otra evidencia de que todos los adelantos tecnológicos han sido previstos en la construcción de su fábrica, que constituye un claro exponente de la industria nacional.

0 359

fate O

la industria del neumático argentino

ciereo publicidad



PEUGEOT  404

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE



886 0

único

en su calidad indiscutida:
estilo, economía,
elegancia, potencia,
maniobrabilidad, radio de
giro, origen. Además es
el único coche con
cielo propio, con techo
corredizo de cierre
hermético para vivir el
paisaje con estilo
Peugeot. Sí, es único.
**Cuando muchas marcas
no habian nacido,
PEUGEOT ya era el coche.**

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE NOTICIAS DE MAYOR CIRCULACION

Año VI - Buenos Aires, 13 al 19 de agosto de 1968 - Nº 294



Director - Editor
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director - Ejecutivo
RAMIRO DE CASASBELLAS

Asesores de la Dirección

ROBERTO SOCOL
JULIAN DELGADO

Jefe de la Redacción

TOMAS ELOY MARTINEZ

Secretarios de Redacción: Osiris Trolani,
Ernesto Schöc, Roberto Alzorbe.

Coordinador: Ricardo Frascara. Prosecretarios:
Julio Algañaraz, Alberto Cousté. Jefes
de Sección: Hugo Gambini, Oscar Caballero.

Redactores: Juan Carlos Algañaraz, Julio Ar-
diles Gray, Rodolfo Arizaga, Ilda Ana Barbot,
Aída Borinik, Enrique Bucatti, Edgardo Co-
zarinsky, Fano F. Díaz, Jorge Elorza, Roberto
García, Francisco N. Juárez, Julio Landívar,
Alberto Loya, Jorge Llistosella, Felisa Pinto,
Silvia Rudni, Carlos Russo, Félix Samolliovitch.
Servicios exclusivos de Competencia, revista
quincenal de economía y negocios.

Columnistas: Mariano Grandona, Jordán de
la Cazaola, Art Buchwald, Paul Samuelson,
Jean-Jacques Servan-Schreiber.

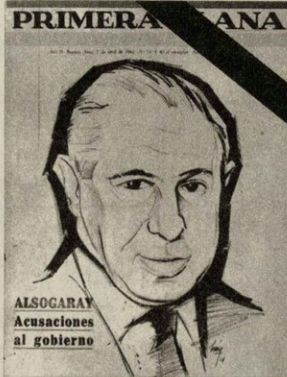
Ilustradores: Flax, Kalondi, Sábót, Landrá,
Sempé. Fotografía: Jaime González Cocifa
(Jefe), Mario Iglesias, The Associated Press,
Interpresa, Agencia Afa. Diagramación:
Alberto Replanski, Daniel Cresca. Archivo:
Susana Oliveira de Ziffer (Jefe), Doris Knop,
Elvio Ubertone, Oscar Belaich, Luis María
Maiz. Corrección: Dardo Batuecas (Jefe),
Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto
Cúneo, Ricardo Egles, Osvaldo Guercio, Al-
berto J. Ortiz.

Servicios exclusivos en la Argentina: La
Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; La
Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Jornada,
de Trelew; La Nueva Provincia, de Bahía
Blanca; Los Principios, de Córdoba; El Terri-
torio, de Posadas; El Tribuno, de Salta; El
Independiente, de La Rioja.

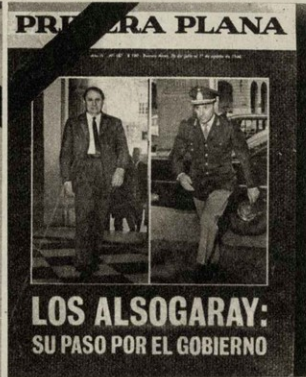
Corresponsales: Alfonso Coletti (Rosario),
Juan M. Duhalde (Mar del Plata), Bernardo
Feldman (Trelew), Ambrosio García Lao
(Mendoza), Tiburcio López Guzmán (Tucu-
mán), Jorge Nader (Córdoba).

Servicios exclusivos del exterior: L'Express,
Le Monde, Entreprise y L'Expansion (Francia),
Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia),
Agencia de Prensa Novosti (Unión Soviética).
Corresponsales: Mario Vargas Llosa (Lon-
dres), Armando R. Puente (Madrid), César
Fernández Moreno (París), Alberto Giovanni-
ni (Roma), Kurt Donig (Berlín Occidental).

Publicidad y Relaciones Públicas: Jorge
Guercio (Gerente), José Derasser (Subgeren-
te), Gregorio Lamedra, Eduardo Louren,
Luis Olivo Gallo. Promoción y Circulación:
Juan Carlos Toer (Gerente).



ALSOGARAY
Acusaciones
al gobierno



LOS ALSOGARAY:
SU PASO POR EL GOBIERNO

Alsogaray, en los números 74 y 187: Una cara repetida.

CARTA AL LECTOR

En agosto de 1966, Alvaro Alsogaray regresaba a Buenos Aires luego de una gira internacional como heraldo del Gobierno recién instalado. En el mismo avión venía Edwin Martín, entonces Embajador de los Estados Unidos, cuyo retorno —luego de sus desembozadas gestiones en favor de Arturo Illia— pocos creían posible. Dos meses más tarde, el ingeniero Alsogaray desandaba el camino hacia Washington, para presentar sus cartas credenciales al Presidente Johnson, en la Casa Blanca.

La semana pasada, la aceptación de su renuncia al Servicio Exterior coincidía, curiosamente, con la llegada a Buenos Aires del sucesor de Martín, el empresario y militar retirado Carter Lane Burgess. Entre uno y otro episodio corrieron dos años; lejos de la Argentina, este desbordante político que perteneció a seis de las últimas Administraciones nacionales (Perón, Lonardi, Aramburu, Frondizi, Guido, Onganía) siguió ejerciendo su predominio sobre la actualidad, como si nunca se hubiera ido de su casa, en la calle Riobamba, o sus oficinas de San Martín 50.

Sus opositores no cesaron de acusarlo de tramar, con el Departamento de Estado y el Pentágono, una mayor sumisión de la Argentina a los Estados Unidos, y una pronta convocatoria a elecciones generales que clausuraran el proceso abierto en junio de 1966. Jerarcas del Gobierno también se ensañaron con Alsogaray, fastidiados por su liberalismo y sus desplantes, dos condiciones que le valieron un sermón del propio Onganía. Sin embargo, ni sus enemigos ni el Gobierno, del que aún forma parte, se detuvieron a considerar que su trabajo en Washington, como diplomático, ha sido eficaz y valioso para la Nación.

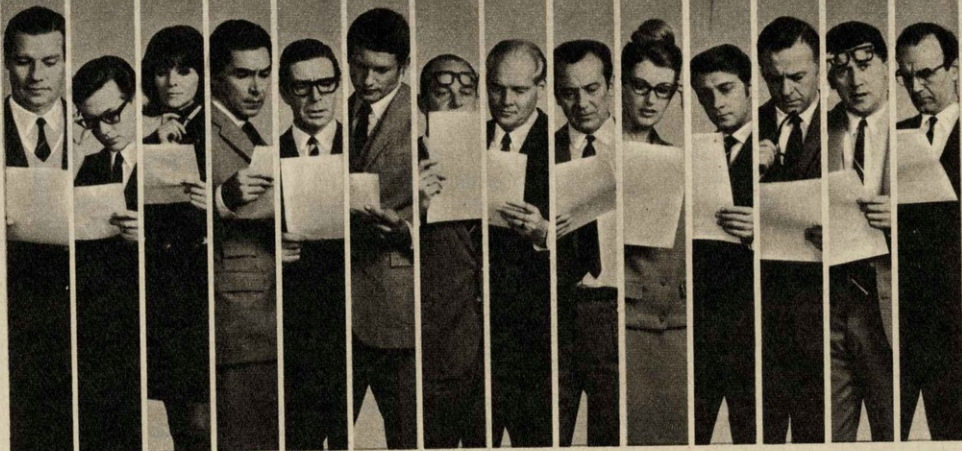
Tanto deterioro precipitó su voluntario alejamiento (que habrá de combinarse, al parecer, con el de su hermano Julio, el Comandante del Ejército). También, la sensación o la certeza de que el combate político para instaurar un nuevo régimen, o legalizar el que ahora ejerce el poder, se acaba de perfilar. La "pausa electoral" está por clausurarse, sospecha Alsogaray tentado por las urnas. Una vez más vuelve a ser noticia y portada, la cuarta, de esta revista (página 13).

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR.

INDICE

América y El Mundo	25
Aniversarios	84
Artes y Espectáculos	70
Ciencia y Técnica	55
Color: El esqui	37
Correo	6
Deportes	62
Extravagario	60
Historia del Peronismo	50
Landrú y los ejecutivos	53
Negocios	66
El País	13
Periscopio	24
Señoras y Señores	4
Textos: Molina-Girondo	76
Transiciones	5
Vida Moderna	56

¿En cuánto tiempo debe llegar una comunicación?



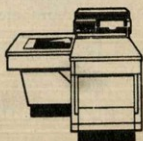
En 2 minutos 14 personas la tienen!

7 segundos necesita la Xerox 914 para reproducir cualquier documento sobre papel común. En 2 minutos, pueden ser distribuidas 14 copias. Información perfecta, lista para usar. En 2 minutos 14 personas son puestas en acción! Más rápido que utilizando el teléfono interno.

Como en todos los países modernos, también las empresas argentinas encuentran en la copia Xerox el medio más rápido y seguro de comunicación interna.

Estas empresas, cuando hablan de su Xerox 914, ya no se refieren a una simple copiadora, sino a un medio extraordinario para incrementar su eficiencia.

Ud. puede comprobarlo. Gratis.
500 veces. En sus propias oficinas.
Llame al hombre de Xerox al 32-7556/7/8.



XEROX ARGENTINA I. C. S. A.
Buenos Aires - Leandro N. Alem 619 - Tel. 31-9257
Córdoba - Avda. Colón 695 - Tel. 9-6426

XEROX



Mariano Grondona

CUESTIONES POLITICAS

Durante dos años, el ingeniero Alvaro Alsogaray intentó promover sus puntos de vista acerca de la Revolución, desde la Embajada en Washington. Era imposible no vincular su ubicación en una de las cimas del poder diplomático con la actuación del general Julio Alsogaray desde una de las cimas del poder militar. Aparentemente, las posibilidades políticas del grupo Alsogaray alcanzaron su cenit en las jornadas previas a la reunión de generales con el Presidente en Olivos, el 20 de mayo. Desde entonces, su influencia sufrió una pronunciada declinación; y esta pérdida de poder explica, ahora, el alejamiento del ingeniero.

Abandonadas las esperanzas de gravitar decisivamente sobre el proceso revolucionario desde dentro de la estructura oficial, a partir de ahora procurará condicionarlo desde afuera. En lugar de actuar desde una *posición*, en el interior del Gobierno, Alsogaray actuará desde la *oposición*, desde el exterior y, eventualmente, contra el Gobierno. Su decisión no está desvinculada de la posibilidad de que el Comandante en Jefe también deje su puesto, a fin de año.

En torno de Alvaro Alsogaray, pues, se constituirá un nuevo núcleo opositor que, situado a la detechna del Gobierno, centrará su prédica en dos temas principales: la ortodoxia monetaria y el pronto regreso a la Constitución.

Exigir, a la vez, una política económica más austera y el llamado a elecciones parecen dos postulados incompatibles, a menos que el retorno al sistema electoral se conciba como un mecanismo condicionado, en el cual las mayorías populares no podrán pronunciarse sino en las direcciones que indiquen las autoridades. Ortodoxia monetaria y democracia condicionada puede ser, en ese sentido, el programa de Alsogaray.

Al mismo tiempo, surgen en el campo oficial iniciativas como las del Gobernador Carlos Caballero, a cuyo Consejo Asesor se tilda de "corporativo", y un nuevo énfasis vuelve a exaltar la "participación". Pero, simultáneamente, se habla de algunos planes electorales del Presidente, y el Secretario de Gobierno, en sus declaraciones del jueves 8, alude al tiempo político como un sinónimo de "política electoral".

Al apuntar hacia dos supuestos sistemas en pugna —el corporativismo y la democracia—, estos síntomas parecen contradictorios. Sin embargo, no lo son. Que el Gobernador Caballero y ciertas figuras del régimen piensen y actúen en dirección de la participación comunitaria, a través de consejos asesores o de otro tipo, no tiene

Los griegos tienen un nombre para designar la coincidencia entre la acción humana y el tiempo que le es propicio: es el kairos, la ocasión favorable, el tiempo oportuno. Saber aprovechar el kairos es una de las condiciones de la acción militar o política (Pierre Aubenque, La prudencia, según Aristóteles, segunda parte, capítulo II).

ningún significado político de fondo si no se aclara, por lo pronto, si tales proyectos son transitorios o permanentes.

Y aun cuando nos dijeran que estas medidas tienden hacia algo definitivo, nos parece que ello no implicaría la definición central de la Revolución en materia política. Porque los únicos sistemas que se proponen a la Revolución, en este aspecto, son dos: autocracia o democracia. Después de este tiempo de transición, o el poder sigue concentrado en una mano, o vuelve a compartirse en el marco de un régimen republicano, partidario y electoral. Tanto en un caso como en el otro pueden funcionar consejos asesores; sólo que en el primero asesorarán a un Presidente autocrático y en el otro a un Presidente constitucional: he aquí toda la diferencia.

Es inútil agitarse tanto, pues, en torno del corporativismo: la participación de los grupos económicos y sociales en la tarea de gobernar no define a un sistema, porque puede darse tanto en una autocracia como en una democracia. El corporativismo no contradice a ningún otro sistema porque *no es* en sí mismo un sistema.

Si las cosas se precipitaran se podría inaugurar tanto una autocracia como una democracia condicionada. Podría establecerse que el poder quede indefinidamente concretado en un hombre o, por lo contrario, volver a una democracia condicionada por leyes electorales cuyo obvio propósito sería impedir que, mediante las urnas, se interrumpiera el proceso iniciado en 1966.

En cambio, si se busca acceder a una democracia plena, donde verdaderamente y sin trabas las mayorías escojan a los gobernantes, éste no parece el tiempo oportuno, a menos que el Gobierno revolucionario quiera suicidarse políticamente. La experiencia de Perú demuestra que los argentinos toleran difícilmente una autocracia que se presenta con caracteres vitalicios. Las experiencias conservadoras de 1932/1943 y antiperonistas de 1953/1966 indican, por su parte, que los argentinos toleran difícilmente una democracia mutilada por el fraude o la descripción.

Quizá la vocación nacional es, después de todo, la auténtica democracia. Y ese tiempo de autenticidad, ese tiempo en el que puedan coincidir sin fricciones los intereses de la Revolución con las corrientes populares, aún no ha llegado. Si alguna vez aparece entre nosotros, entonces la democracia tendrá su *kairos*, su momento oportuno. ♦

Copyright Primera Plana, 1968.

Brava!

ent 0



NUEVA PICK-UP CHEVROLET

¡Es más brava en todo! En su rendidor y poderoso Motor 7 Bancadas. ¡Exclusivo! En su Caja de Velocidades totalmente sincronizadas. ¡Exclusiva! En la seguridad de su Doble Circuito de Frenos. ¡Exclusivo! En la modernísima concepción de su cabina ¡con confort de coche! En la estilización de sus líneas ¡que atrapan! Fiel y económica, se basta y sobra para cualquier trabajo. Adquiérala porque es Chevrolet... ¡y porque es Brava!



Su Concesionario Chevrolet tiene esa Nueva Pick-Up que usted necesita.
Consúltelo además sobre Planes Especiales de ARGEMOFIN S.A.F. y Financiera de Boston S.A.F. y C.



La crisis de agosto de 1967: Un reto de Onganía, por hablar de más.

Primera Plana

Política: El retorno de Alsogaray

No por prevista, la renuncia de Alvaro Alsogaray (55) a la Embajada en Washington causó el martes pasado menos sensación en los ambientes oficiales y políticos; ese día, sobre los protagonistas y los testigos del proceso abierto el 28 de junio de 1966 se agolparon 25 meses de recuerdos: una vida, en el efímero concepto argentino del poder.

Otras vidas vivió antes, sin embargo, el ingeniero Alsogaray: funcionario del Gobierno Perón, Ministro de Eduardo Lonardi, Arturo Frondizi y José María Guido, opositor irremisible luego, cuando se produjo la avalancha radical y peronista, él siempre renacia, como Siddharta.

Con todo, ningún tránsito fue tan rauda como el último tránsito: es que el 29 de junio de 1966 amaneció embadurnado con el rostro simiesco de Alvaro; y no porque su hermano —el general Julio Alsogaray— fuese el autor instrumental de la expulsión de Arturo Illia; si todo el mundo supuso que el depositario del mando habría de ser Onganía, en esos momentos el ex Ministro le brindó al protón ciertos perfines ideológicos. Él, en definitiva, imprimió al Gobierno su actual dirección económica.

No tuvo la misma suerte en los aspectos políticos: si el Embajador imaginó un régimen militar capaz de batir al peronismo y establecer la libre empresa, para luego volver a los cuarteles, hoy debe reconocer que Onganía encarna una confusa voluntad de imperio, reacia a franquear el paso a los civiles. Tal vez por eso Alsogaray renuncie y vuelva: para luchar por la primacía civil y el establecimiento de élites calificadas.

"Mi decisión es el fruto de meditaciones personales", dijo a un enviado especial de Primera Plana que lo tropezó el jueves último, en los pasillos de la Convención Republicana, en Miami Beach (USA). "Ni mi hermano

[el Comandante en Jefe del Ejército] conocía aquel propósito, y cuando lo adopté lo convertí en irrevocable."

Niega, sin embargo, que haya existido una crisis: "Yo tuve algunos desacuerdos con el Gobierno en los aspectos políticos y económicos —admite—. Pero jamás fueron lo suficientemente graves o dramáticos como para obligarme a renunciar".

Entonces, ¿cuáles son los motivos verdaderos de su alejamiento? ¿Acaso la versión —cuidadosamente fomentada por él— de que Onganía se verá obligado a ceder elecciones o, al menos, a legitimarse en un plebiscito?

Según sus íntimos, el ex Embajador —su renuncia fue aceptada el viernes 9, mientras aún permanecía en la sede, un gesto de hostilidad impar, ya que sólo se usa despedir a los representantes cuando regresan a la Cancillería— mantiene una actitud crítica hacia los partidos tradicionales, pero no odia la política en la que insensiblemente se hunde cada vez que pisa Buenos Aires. En todo caso, su Instituto de la Economía Social de Mercado es, junto con el Centro de Estudios Nacionales (frondicista), uno de los escasos comités abiertos.

Alsogaray "podría convertirse en el jefe de la oposición conservadora", opinó *Le Monde* de París el jueves 8. "La derecha —agregaba el comentario— hallará en él un líder, en un momento en que Onganía parece atraído por fórmulas corporativas."

Esquemas tan fáciles como el de *Le Monde* pueden satisfacer al observador europeo, habituado a distinguir entre izquierdas y derechas: de ese modo, Onganía es un nazi, y Alsogaray, un cruzado liberal. La realidad, empero, es más rica y a la vez menos precisa: muestra que una profunda cesura apartó en los últimos tiempos a los hermanos Alsogaray de Onganía. Esas dificultades se hicieron visibles hacia julio y agosto del

año pasado, cuando el Presidente respaldó a su Secretario de Difusión y Turismo, Federico Frischknecht, en una disputa con el Comandante en Jefe; y luego, cuando reprendió al Embajador por declaraciones suyas sobre estatismo y libre empresa.

Pero las hostilidades se abrieron recién el 5 de mayo último, cuando el general Alsogaray reprochó a Onganía, en una gélida reunión, la conducta del Ministro del Interior, Guillermo Borda, quien el 24 de abril había voceado otro elogio de la "participación comunitaria".

En los días de mayo, el Comandante en Jefe apoyó una furiosa campaña del liberalismo que tachaba a Borda de totalitario; la tesis de Julio Alsogaray: "La filosofía de los documentos revolucionarios se basa fundamentalmente en la libertad, en conceptos eminentemente democráticos". Hasta se dijo que el Comandante seguirá a los mandos una revaluación de la tarea cumplida por el Gobierno.

Si así era, Onganía se le adelantó; el 20 de mayo convocaba en Olivos a una asamblea informal del generalato frente a la cual desnudó su política: los 11 oficiales superiores asistentes le renovaron su apoyo, una situación que Alsogaray debió admitir.

De este modo se entiende por qué cinco días más tarde, en Washington, el Embajador reunía viejos apuntes que tituló *Bases para la Acción Política Futura* y los remitía a sus acólitos de Buenos Aires con un exordio que constituye todo un programa de retorno a la Constitución. "No podemos esperar a que llegue el momento en que se convoque nuevamente a los partidos. La vida política no está suspendida en la Argentina; sólo estamos viviendo una pausa electoral —rezaba—, durante la cual habrán de reorganizarse esas fuerzas. Pero precisamente por esa transitoria suspensión de los mecanismos tradicionales, la política se tornará más exigente y requiere que las posiciones estén netamente definidas. La mejor manera de llenar esa necesidad es procurar cuanto antes la concreción de un Programa de Acción Política que responda a las diversas situaciones que

se puedan producir en el futuro."

Con claridad, el Embajador incitaba a los suyos a formar un partido y a presionar para la vuelta al orden anterior a junio de 1966: él quiere una democracia perfeccionada, donde los lemas representen ideas y no prejuicios, en la cual alternen el poder dos o tres agrupaciones mayoritarias.

En el pasado bimestre, los grupos tradicionales —conservadores, balbinistas, de la socialdemocracia— insistieron en que el general Alsogaray daría un golpe para derrocar a Onganía, establecer un Gobierno provisional tras el báculo de Pedro E. Aramburu y, por fin, llamar a comicios generales. No existen constancias de que el militar haya participado de esa fantasía; en cambio, se conoce el vínculo de los epígonos de Alvaro con los liberales y hasta con Jerónimo Remorino, un señorón peronista.

"Esperen a Alsogaray, que regresará en enero de 1969 con la orden de USA para que se realicen las elecciones", calmaban a sus huéspedes juveniles los roncos caudillos balbinistas. Pero el Embajador retornó antes de tiempo; el 23 de julio envió una carta personal al Canciller donde enumeraba los proyectos que él giró desde Washington sin obtener aprobación oficial: Alsogaray consideraba cerrada, así, su etapa diplomática. La comunicación llegó el viernes 26 y Costa Méndez la trasladó a Onganía, quien estimó que sus términos implicaban una dimisión. El lunes 5, el Canciller avisó a Alsogaray que aceptaba "trasladarlo" a Buenos Aires, pero, el viernes, la Casa Rosada homologada la "renuncia".

Una impresión dominó entonces: a la hégrida de Alvaro seguiría el relevo de Julio, pero este último se empeñó, el jueves 8, desde Córdoba, en disociar su figura de la del Embajador.

¿Se apresuró Alvaro Alsogaray a pedir su traslado? ¿Forzó el Gobierno su renuncia? Ambas hipótesis, extremas, parecen inverosímiles; quizá sea cierta la proposición intermedia: el Embajador amagó con el retiro y el Presidente tomó al vuelo esa oferta.

Importa más el trastondo: Alsogaray vuelve llamado por las urnas, tal vez un espejismo que, sin embargo, alentó Onganía en la última quincena; a fines de julio, luego de sus vacaciones de invierno, de entre sus íntimos trascendió la voluntad del Presidente: consiste en legitimar al Gobierno en un referéndum, o a través de la elección de cuerpos deliberativos (Comunas, Legislaturas, Cámaras), o quizá en una consulta horizontal, a las organizaciones intermedias: gremios, federaciones industriales, sociedades de bien público, clubes. Ni el método ni la fecha —se mencionó el año 1970— eran ciertos: la versión sólo mencionaba una vaga idea de Onganía, acaso un anteproyecto; lo único firme —se dijo— era el deseo presidencial de realizar la consulta en algún momento.

Un plebiscito, desde luego, supone la creación de partidos, aunque sólo sirvan para conducir al elector hasta la urna y luego disolverse: implica la existencia de uno, oficialista, y otros, opositores. Los depositarios de la idea confiaron que, no obstante, Onganía tolerará un núcleo de opo-

sición, siempre que no figuren en él los personajes del pasado: Juan Perón, Pedro Aramburu, Arturo Frondizi, Ricardo Balbín, entre ellos.

Desde luego, articular el rompecabezas sugiere la necesidad de efectuar un corte longitudinal en las viejas fuerzas: habrá quienes acepten las reglas del juego y se integren —aun como opositores— en el sistema, y quienes las rechacen y prefieran seguir conspirando por la restauración del antiguo régimen. El referéndum o las elecciones sólo es posible si media un acuerdo previo entre el Gobierno y la oposición autorizada; apenas queda una tercera posibilidad entre ambos polos para una agrupación moderadora: la concentración liberal pregonada por Alsogaray. Aun así, el plan tiene un riesgo: que la masa de votantes no obedezca al convite de los tres partidos —oficialista, moderador, opositor— y acuda al sufragio en blanco para enterrar al régimen, a instancias de cualquiera de los je-



Primera Plana

Sociólogo Floria: Un camino.

rarcas proscriptos (Perón, por ejemplo) o de todos ellos coligados.

De cualquier modo, la semana última los voceros oficiosos del Ministerio del Interior y de Bienestar Social desmentían categóricamente que alguna iniciativa de aquel tenor estuviese en la carpeta de Guillermo Borda, Mario Díaz Colodrero o Conrado Bauer. Ellos deducían que, o bien Onganía utilizó a sus acólitos más cercanos para lanzar un globo de ensayo que le permita deducir la viabilidad del proyecto, o bien algunos de esos acólitos, partidarios de mandar con el asentimiento de la mayoría, lanzaron el rumor.

En la calle, precisamente, no faltaban los adictos ni los detractores del comicio; que Onganía no pusiera en juego su cargo en la lid defraudada a sus adversarios más enconados; ellos calculan bien que no se trata de una "salida" hacia la Constitución, sino de un expediente para consolidar, con ciertos visos, al Gobierno actual.

La idea no puede disgustar a los conservadores: el 6 de julio último, el Partido Demócrata de Mendoza propiciaba un "retorno progresivo a la

normalidad"; la elección paulatina de cuerpos deliberativos podría encarnar aquella propuesta. Quizá el objetivo de legalizar al Gobierno —y, al mismo tiempo, obligarle a compartir el poder— haya nacido en las conversaciones que el ex Ministro del Interior, Rodolfo Martínez, sostuvo, antes de emplearse como Subsecretario de Cultura de la OEA, con Pedro Eugenio Aramburu, Lucas Ayarragaray, Horacio Thedy y hasta con peronistas como Oscar Albriue y Lorenzo Pepe.

Con todo, la expresión teórica más ajustada de la metamorfosis se publicó en la revista católica *Criterio* el 13 de junio último; un artículo titulado "Del Gobierno Revolucionario al Orden Constitucional" proponía: 1) Institucionalizar el rol presidencial, limitando la presencia del general Onganía en la Casa Rosada, a seis años; 2) durante ese lapso, en una primera etapa, se elegirían los Concejos Deliberantes; en la segunda, los Intendentes y las Legislaturas provinciales; en la tercera, los Gobernadores y el Parlamento Nacional.

La cuarta etapa consistiría en la renovación presidencial: el sucesor de Onganía surge, por única vez, de la Junta de Comandantes de las Fuerzas Armadas. Los tejedores del plan —presbítero Leopoldo Brown y sociólogo Carlos A. Floria— comprenden, sin embargo, que tres lacras podrían echar a perder su contenido: la abstención pertinaz, la falta de una generación apta para desplazar a los viejos políticos, la ausencia de diálogo entre militares y civiles.

En general, los caudillos no se fían de un esquema semejante: "Es bastante impreciso, apenas un trascendido", se escurrió el miércoles Augusto Vandor, en una entrevista que concedió a Primera Plana.

Raimundo Ongaro, su rival, optó por preguntarse: "¿Qué clase de elecciones serían éstas, con hombres, nombres y movimientos prohibidos? ¿No es acaso una trampa para que todo siga como está?". Su amigo, Leopoldo Bravo, supuso que ninguna fuerza está preparada para ir a comicios: ni lo quiere: sería preciso —según él— que el Gobierno llame a los políticos y encaré con ellos reformas estructurales para facilitar, luego de un bienio, el acceso a las urnas.

"Previo a cualquier comicio —observó el general en retiro Carlos A. Caro, del Movimiento de la Revolución Nacional—, el país necesita vivir una instancia verdaderamente revolucionaria." Para su próconul, Marcela Sánchez Sorondo, la versión oficial facilita "una descarga de tensiones militares: sin plan político, el deterioro del Gobierno [ante el Ejército] podría ser incontrolable".

"La Revolución no tiene más tiempo que el de consumarla", observó a Primera Plana Rogelio Frigerio: para él, esa tarea no comenzó aún; consiste en proteger a la industria local, erigir El Chocón, tender caminos, autoabastecer al país de energía, limitar los impuestos y reducir la Administración pública. "Al término del lanzamiento —presumió—, el genuino proceso democrático se impondrá, montado en el cambio de estructuras. Por eso los desarrollistas nos oponemos a la con-

sulta que se rumorea: en este momento, la Revolución tiene objetivos claros y no puede transferirlos."

El mecanicismo de Frigerio no es compartido por Perón; según relató Oscar Alende —que el jueves 8 descendió del Eugenio C, al cabo de una gira europea durante la cual recalcó en la Puerta de Hierro—, el exilado "reclama elecciones rápidas". "Yo no creo que puedan hacerse —estimó Alende— sin reformar el sistema jurídico-institucional. Sé que el aparato liberal presiona al Gobierno para lograr una salida a corto plazo que, desde luego, será «a la brasileña», con proscipciones. Sobre esto, tenemos bastante experiencia y creo que el país no aguanta soluciones tramposas." El miércoles 7, en *La Vanguardia*, Américo Ghioldi ofrecía, por enésima vez, sus condiciones para acatar a Onganía: 1) Transformación del Gobierno "salvacionista" en "provisional"; 2) definición de los caminos para llegar a la salida; un "criterio sobre la duración" del régimen; 3) restituir las personerías a los partidos y afirmar definitivamente que no se modificará la Constitución de 1853.

Ese día, el general en retiro Adolfo Cándido López —preso desde el 30 de julio por sus declaraciones en Mendoza— salía libre de cargo: ante Julio Alsogaray desmintió a los periodistas que se ocuparon de él; el gesto del Ejército, que en principio se interpretó como una rectificación del oficialismo, obedeció a otros motivos. El Comandante, en efecto, sometió el caso a Onganía —López era un incidente y sólo cabía darlo de baja—, pero el jefe del Estado se negó a castigar al ex jefe de Institutos. Entonces, Alsogaray se consideró relevado de hacerlo y puso en libertad al militar populista. Horas más tarde, ante sus amigos, el tozudo López confesaba: "No sé que exista un plan político de Onganía; pero si existe y nos conduce a la formación de un Gobierno popular, es bueno".

Si el oficialismo alguna vez concibió esa idea, la semana pasada impuso a sus hombres la obligación de desmentirla. Entonces se conocieron, por ejemplo, las cavilaciones de Onganía ante el Congreso Empresario del Noroeste, que lo escuchó el sábado 3; el Presidente restringió la participación a una sombra: los Consejos Económicos y Sociales (consultivos), que "pueden considerarse una realidad en la Argentina. Esta organización nuestra, que tiene muchas críticas superficiales —oró el Presidente—, se llevará a cabo y es ajena a la solución política, que será dentro de un montón de años". "No existen intenciones de efectuar ninguna consulta popular a corto plazo —ratificó el jueves 8 el general Julio Alsogaray—, porque no están dadas las condiciones." Por último, el viernes 9, dijo en Córdoba el brigadier Adolfo T. Alvarez, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea: "No hay ningún plan político, ni creo en un llamado a elecciones".

Como se ve, la síntesis de la semana pasada podría condensarse de esta manera: 1) El Gobierno retiró su idea de efectuar una consulta universal que —con pocas o muchas dificultades— le permitiría afianzar, por



Primera Plana

Caid Ongaro: Ahora o nunca.

los votos, un mandato constantemente invocado por él, y del que sigue prisionero: el de las Fuerzas Armadas, las cuales, a su vez, juegan su prestigio a la fortuna de una administración; 2) los opositores eludieron negociar una salida no apta para pusilánimes: les permitiría abandonar su condición de parias en una Argentina que progresa al margen de ellos y los olvida sin remisión. Sólo Cándido López, un individualista, Juan Perón —el amo del mayor paquete de sufragios en el país— y Alvaro Alsogaray —dueño de cierta imaginación política, un fenómeno único de permanencia en el escenario nacional— apuestan a las elecciones.

Que el Gobierno deseché la ocasión actual parece inconcebible: Jerónimo Remorino, quien llegó a Buenos Aires en abril último con la misión de enganchar al peronismo en un golpe de Estado, se marchó hace una semana a Europa portador de un fracaso. En el país, la conducción justicialista queda virtualmente en las manos de Raimundo Ongaro, quien —por la izquierda o la derecha— no quiere caer



Primera Plana

General Alsogaray: El duro pan.

en un retorno al tiempo anterior.

El domingo próximo, la Federación Nacional de Partidos de Centro realizará acaso su última sesión del Comité Nacional: tiene por objeto juzgar la actitud pro oficialista de Emilio Harday y considerar las renuncias presentadas por el titular y el vice del partido, Carlos Aguinaga y Juan Raúl Aguirre Lanari. Es probable que la FNP se divida para siempre, pero también es posible que los restos más conspicuos del viejo partido los recoja Alvaro Alsogaray para fundar su "tercera fuerza".

En cuanto al radicalismo, se sabe que en junio último Arturo Illia cominó a Ricardo Balbín para que cite a un Congreso destinado a encauzar a la UCRP en la oposición, dentro de una alianza con la Puerta de Hierro. El planteo derivó la convocatoria en una serie de asambleas zonales, donde su poder —no peligro; la "generación intermedia" aceptó el reto y se apresta a efectuar varias reuniones (las próximas, en el Chaco y Entre Ríos, serán dirigidas por Cándido López) que pilograrán en la asamblea unitaria de San Juan, donde han de colmular con nacionalistas y peronistas.

¿Cuáles son los adversarios con quienes el Gobierno podría convivir? ¿Acaso Balbín, Frondizi, Perón, Ghioldi, Thedy, Alsogaray, Aramburu?

Si el Ministro del Interior es capaz de distinguir, quizá vea que el único enemigo redimible milita en las capas medias —hombres de 30 a 50 años— de los antiguos partidos: se llaman Tomás Arana, Héctor Sandler, Rafael Martínez Raymonda, Emilio Parodi, Héctor García Solá, Washington Ferreira, Alberto Serú García, Antonio Tróccoli, Raúl Alfonsín, Juan M. Abal Medina, Facundo Suárez, Edgardo Acuña, Raimundo Ongaro, Leopoldo Bravo, Elías Sapag, León Patlis, Ricardo Durán, Hugo Anzorregui, Guillermo Arana, Ataúlfo Pérez Aznar, Héctor Portero, Domingo Moccero, Horacio Sueldo, Alvaro Monte, Mario Roberto, Ricardo De Luca, Felipe Bittel, Roque González, Alberto Asffel, Aldo Malaponte, Rodolfo Martinovic, Jorge Gualco, Abdo Barcat. Ninguno de ellos eludiría servir al país desde la perspectiva de una oposición digna.

En cambio, mientras arrecian los focos subversivos —la semana pasada una huelga inmovilizó durante 48 horas la Universidad de La Plata—, el Gobierno se reduce a extender la idea de los consejos económicos y sociales (consultivos); la sembrará en estos días el Secretario de Gobierno, durante cinco asambleas de mandatarios provinciales que sesionarán en distintos lugares del país. Esos consejos "servirán para contactar con los sectores privados —explicó Díaz Colodrero— y sus características se verán sobre la marcha". Por ahora, los entusiastas del *consejalismo* aumentan: no faltan quienes pretenden rodear al propio Onganía de una Junta Asesora, formada por militares y civiles, destinada a sustituir a las Secretarías General de la Presidencia y Legal y Técnica; unos y otros se elegirían entre los prohombres cercanos al Gobierno. Pero, a trueque de ese concilio, ¿se decidirá Onganía a perder los servicios del doctor Roberto Roth? ♦

FUERZAS ARMADAS

Con novedad
en el frente

"No tengo el propósito de renunciar ni existen motivos para ello." El jueves último, el matutino cordobés *Los Principios* albergaba esta refutación del teniente general Julio Alsogaray a las versiones que descuentan su inminente salida del Comando en Jefe, para acompañar a su hermano Alvaro en la cruzada política que éste parece iniciar ahora (página 13).

"Esos rumores parten de quienes, por una u otra razón, desean mi relevo", castigó el titular del Ejército; pero "una actitud mía en solidaridad con el ingeniero Alvaro Alsogaray estaría fuera de lugar". Los rumores cobraron fuerza el miércoles, cuando la *United Press International* incluyó en el servicio argentino un cable con el siguiente dato: el 23 de julio, en una nota al Presidente, Alsogaray había pedido el retiro. En la *Capital Federal*, sólo el *Buenos Aires Herald* publicó el despacho.

La destitución del Comandante es una posibilidad que se maneja con insistencia desde mayo último (ver Nº 281), cuando las relaciones entre él y el Presidente alcanzaron un punto máximo de fricción.

A pesar de la desmentida en *Los Principios*, o a causa de ella, a fines



Primera Plana

Lanusse: Rumbo a la cúspide.

de semana volvieron a crecer los augurios sobre la destitución del Comandante: se produciría al cabo de una gira que emprenderá dentro de algunos días, con escalas en Francia —donde inspeccionará los 30 tanques adquiridos por el Ejército—, Gran Bretaña y Brasil, el país que este año aloja la conferencia anual de los Ejércitos americanos.

Tres en el sube y baja

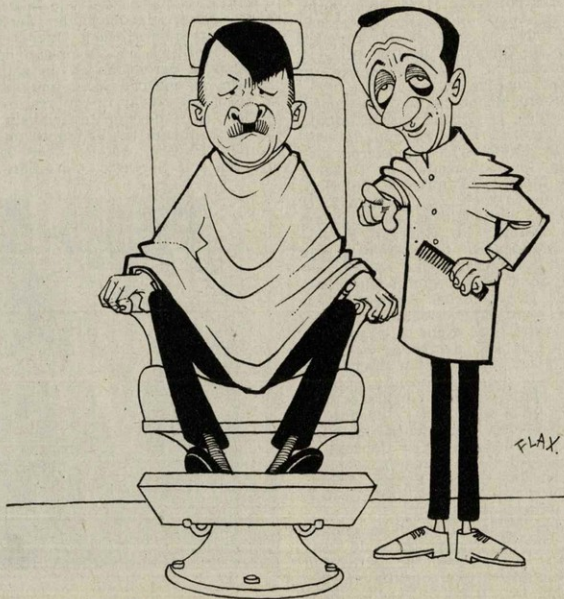
Pero los enemigos de Alsogaray, a quienes él alude en sus declaraciones, instan a Onganía a desplazarlo ya mismo: temen un brillante desempeño del alto oficial en Río de Janeiro, en defensa de eventuales ataques del Pen-

tágono a la Argentina por la compra de armamento en Europa. Entonces, si retorna a Buenos Aires como un héroe, ¿se atreverá Onganía a desalojarlo? Fue el mismo Onganía quien, en 1965, utilizó su viaje a Europa y Brasil con el objeto de asumir una posición política, aunque ella apresuró las argucias del Gobierno Illia para obtener su alejamiento.

En cualquiera de los dos casos —relevo inmediato del Comandante, o posterior a su viaje—, el candidato obligado a la sucesión es el general Alejandro Cano Lanusse, que manda el Tercer Ejército (Córdoba), un liberal a quien el Presidente, cada vez que baja a Buenos Aires, invita a cenar en Olivos o abre la puerta de su despacho en la Casa Rosada. El ascenso de Lanusse a la cúspide obligará —tal es la tradición militar— a que sus pares más antiguos soliciten el retiro de las filas activas.

Son tres: Juan Esteban Iavicoli, jefe del Estado Mayor, a quien se retribuiría con una Gobernación en el Sur; Osiris Villegas, Secretario del CONASE, que sería destacado como primer Embajador en Vietnam del Sur; y Juan Enrique Guglielmelli, comandante del Quinto Ejército, probable sucesor de Villegas en el CONASE. También pasaría a retiro, a fin de año, el general Mario Fonseca, sin perder la Jefatura de Policía.

Si Lanusse es instalado frente a la Casa Rosada —acaso no sea ésta una frase: su nombre aparejó, muchas veces, decisiones políticas—, el número dos del Ejército será el ultraconservador Gustavo Martínez Zuviría. ♦

LA SEMANA
DE FLAX

BORDA — Mírese en el espejo, señor Presidente. ¿Qué le parece?

Por qué alfombras Atlantida..?

5° Porque son producidas en forma integral

Lo hacemos todo, por consiguiente, todos los procesos están bajo nuestro control. Hilamos, teñimos, tejemos y terminamos nuestras alfombras en instalaciones de excepcional actualización y en la más alta expresión técnica.

- 1° Porque su materia prima es inmejorable
- 2° Son de mayor duración
- 3° Tienen más y mejores colores
- 4° Lucen siempre como nuevas
- 5° **Son producidas en forma integral**
- 6° Y en su extensa variedad, hay una calidad para cada uso

Por eso...quien sabe de alfombras prefiere Atlantida



Alfombras Atlantida

Maipú 521 - 8° Piso - Tel. 392-3091/3122/3191/3222/3291

Con licencia de Bigelow - Sanford, Inc. - U.S.A.

GREMIOS

Oro a los amigos, hierro a los enemigos

"No deseo para mi país que los dirigentes sindicales tengan, por única función, la de mejorar los salarios. Sólo habrá verdadera justicia social cuando las sociedades intermedias participen en la responsabilidad de conducir a los pueblos."

El jueves pasado, durante un coloquio internacional sobre desarrollo latinoamericano celebrado en la Universidad del Salvador, el líder gremial oficialista Juan José Taccone expresaba su voluntad de integrar el Gobierno, ante Giancarlo Valori, caballero del Emblema del Papa, y el Secretario de Trabajo, Rubens San Sebastián. Al mismo tiempo, su rival, Augusto Timoteo Vandor —tan partidario como él del acuerdo, pero falto de la bendición de Onganía—, preparaba una solicitud que sus acólitos de Azopardo 802 depositaron en Trabajo: piden audiencia al Presidente y al Secretario, para exponerles un plan de emergencia sobre aumentos salariales.

El acercamiento que, paralelamente, intentaban Taccone y Vandor reconoce en su origen dos episodios: 1) La apertura de Onganía hacia los vanderistas de Tucumán (con quienes dialogó en su gira de hace diez días) y de San Juan (un suceso del martes último). 2) La persecución oficial iniciada contra la ccr que lidera Raimundo Ongaro.

En efecto, el 6 de agosto, el doctor Diego María Achával, secretario del Juzgado N°3 (a cargo de Jorge Alberto Aguirre, quien mantiene abierta una causa de estupro contra Juan Perón), se presentó en la ccr "Rebelde" y reclamó el libro de actas.

Así se cumplía la primera etapa en la querrela iniciada contra Ongaro por el Fiscal Federal Silvano Becerra: acusa a los opositores de infracción a los artículos 209, 231, 221 y 226 del Código Penal, que punen la instigación al delito, la rebelión, la apología del crimen y la violación de las inmunidades concedidas a un Jefe de Gobierno amigo (los rebeldes criticaron a Jorge Pacheco Areco, durante su visita de julio).

Las vías judiciales se presentan, así, como las más aptas para neutralizar a los sindicatos enemigos, ya que no existen razones suficientes para castigarlos por la vía administrativa, y el uso de látigos políticos sería acaso torpe, ya que otorgaría mayor fuerza a la prédica adversa.

Para Ongaro y los suyos, la arremetida no fue sorpresiva: desde que ellos formaron la central inconformista aguardan la represión oficial. Aunque, tal vez, la andanada los encuentra en su peor momento, con fricciones internas entre cristianos, peronistas y bolcheviques. La ortodoxia justicialista se dispone a continuar

con la movilización de las bases, aunque breme el virrey Jerónimo Remorino, quien ha condenado los intentos de perseguir "una transformación espectacular pero imposible".

El cúmulo de estas diferencias se distribuye en el informe que el ex Canciller presentará al desterrado Juan Perón en estos días: entre otros reproches culpa a Ongaro de ocultar su militancia peronista para satisfacer a sus aliados, antiguos democristianos, liberales o izquierdistas. Él, por de pronto, prefiere reverdecer las consignas de Eva Duarte para enfermar a sus seguidores.

Como sea, Ongaro dirigirá virtualmente al peronismo en los próximos dos meses, un lapso durante el cual Perón mantendrá junto a sí a Remorino, cuya delicada sensibilidad no le permite soportar por mucho tiempo esta latitud sudamericana. Quizá se comprenda, entonces, definitivamente, que Madrid desea experimentar a fondo las posibilidades del gráfico.

Pero la ofensiva del Gobierno contra Paseo Colón sólo fue un signo —el negativo— del propósito oficial: consiste en ganar aliados en los demás sectores. Otros indicios: las conversaciones que Onganía mantuvo, 15 días atrás, con delegados del vanderismo tucumano, a quienes prometió los beneficios de su revolución, y el martes pasado, con el metalúrgico Enrique Lorenzo Fernández, Secretario de la vanderista ccr sanjuanina, quien entrevistó al Presidente de la mano de su conmillitón, el Gobernador Edgardo Gómez.

Fueron tales indicios los que alentaron a Vandor a pedir una cita al general Onganía; los círculos vinculados al Secretario de Trabajo, de todos modos, no apuestan a la segura realización de la entrevista. Ellos sostienen que, si bien es cierta la apertura de Onganía, y si es inculcable que intentará una vez más ganar amigos, prefiere el contacto con las bases, una forma quizá más cierta de popularizarse sin llegar a compromisos políticos. ♦



Líder Taccone: ¿Se puede?



Visir Gómez: "Pierdo plata".

PROVINCIAS

San Juan: Dos años de soledad

Todo el Gobierno sanjuanino, presidido por Edgardo Gómez, recalaba la semana última en la Capital Federal; el martes, él y dos decenas de funcionarios, entre quienes se contó hasta el Jefe de la Policía provincial, nutrieron la Sala de Situación de la Casa Rosada; entonces, frente a Onganía y su Gabinete, el robusto Gómez expuso un fantástico "Plan de Reactivación y Transformación Socio Económica de San Juan".

La *première* no careció de ribetes cómicos: en la tarde del 5, el Gobernador y su claqué realizaron un ensayo general de la obra en sus cuartos del hotel Nogaró. Fue allí, precisamente, donde Gómez, por consejo de los suyos, resolvió acortar la cháchara; programada para cinco horas consiguió ser reducida a unas tres. Perídicamente, la barra lo aplaudía.

No era para menos: el interventor precisaba alientos; hace una quincena, la Secretaría de Gobierno lo conminaba a entregar el informe solicitado por Onganía a todos los mandatarios estadales durante la asamblea de Alta Gracia (del pasado abril), y cuyo plazo de presentación venció el 31 de mayo sin que el banquero Gómez se diese por aludido. Es que Mario Díaz Colodrero necesitaba conocer el programa de inversiones para San Juan: de otro modo, Hacienda estimaba imposible girar a la provincia dineros del Fondo de Integración.

Por fin, diez días atrás, la exitosa aunque fugaz gira del general Cándido López por aquellas tierras aceleró la urgencia en obtener explicaciones oficiales.

El plan que Gómez utilizó para adormilar a sus oyentes reitera la necesidad de concretar dos obras demoradas: los embalses de Ullán y El Horcajo, que se consideran indispen-

sables para aumentar a 160.000 las 90.000 hectáreas de tierra regada; además, menciona la posibilidad de lograr el aprovechamiento hidroenergético del Río San Juan. En materia de servicios eléctricos anunció 1.600 millones de gastos, entre 1969 y 1971, a cargo de la provincia y de Agua y Energía, una entidad nacional; en los caminos proyecta volcar 5.600 millones, y en viviendas otros 5.800, para levantar 7.000 unidades.

En la perorata de Gómez, un párrafo asombró: el que aludía al "grave endeudamiento del ejercicio público", complicado por "ejecuciones deficitarias de tipo crónico"; en suma, el Gobernador mostraba una deuda flotante que, a fines de este año, trepará a los 5.000 millones y que ya casiona problemas en la Administración. A los maestros, por ejemplo, se les adeudan tres meses de sueldo.

Si el Gobernador se refería a sus compromisos con la Tesorería nacional, es preciso recordar que a principios de este año ellos fueron aplazados hasta 1970; entonces, todas las provincias comenzarán a pagarlo en cuotas. Debe entenderse, por cierto, que San Juan acumula esos 5.000 millones en deudas con sus proveedores y empleados, una consecuencia, acaso, de la aventura estatal en la CAVIC.

"El pueblo se ve paralizado y empobrecido por la destrucción de la Corporación Agro Vitícola, a la que se prometió una solución económica", fustigaba el lunes 5 Leopoldo Bravo, el caudillo opositor que introdujo al general López en San Juan. Al otro día, la Federación de Viñateros solicitaba a las fuerzas vivas el apoyo necesario para que la CAVIC le fuese devuelta; el miércoles, *La Prensa* editorializaba sobre el tema.

La Corporación es una empresa cooperativa fundada en 1964 por Bravo y cuya misión era la de ingresar en el mercado para aumentar el precio y la calidad de la uva, aplastados por el oligopsonio de unos pocos bodegueros compradores. Fue asfixiada en 1966 por Gómez, que decretó una inoperante intervención; consecuencias: 3.700 millones de deuda.

Que Gómez jugaba, con su mensaje, una de sus últimas cartas, lo muestra la diligencia puesta en componerlo. Con todo, no arrancó del Presidente una frase, un asentimiento siquiera; apenas sí obtuvo una orden para que el elenco nacional estudie los términos de la charla.

La dilación servirá, únicamente, para acunar la incoherencia gubernativa de Gómez, un antiguo opositor —cívico independiente— a los regímenes constitucionales de la ucr y el "bloquismo", que acaso vuelva a la política dentro de poco, cuando Alvaro Alsogaray se reintegre a la dirección de su partido.

Tras la súplica, el pálido retorno de Gómez a San Juan evidenció que, tanto el Ministro del Interior como el Secretario de Gobierno, lo abandonaron a su suerte. Una suerte que sólo se empeña en sostener su provinciano, el Jefe de la Policía Federal, Mario Fonseca, quien hace un año también amparaba al cordobés Miguel A. Ferrer Deheza. ♦

Jordán de la Cazuela



GANAR LA JUVENTUD

El Alcalde Fogonazo convocó a reunión de Secretarios y les preguntó:

—¿Cuál es la meta fundamental de nuestra gestión?

—Modernizar, señor —contestó uno de los funcionarios.

El Alcalde Fogonazo repasó silenciosamente la nómina de sus colaboradores y al fin, mirándolos, les dijo:

—¿Saben por qué los actos de gobierno no nos salen muy modernos? Pues, porque ustedes no son jóvenes.

—¡Por favor, don Alcalde, estamos entre cuarentones y cincuentones! Siempre se tienen veinte años en alguna víscera. Le juro que escucho a Leo Dan y me sé de memoria El Rosal de las Ruinas —se defendió, entusiastamente, el Secretario de Salud.

—La vida se ha alargado, lo desaffo el domingo a un partidito en el frontón; le juego con una mano atada —alardeó, con euforia, el Secretario de Obras.

—No es suficiente —se mantuvo el Alcalde.

—¿Acaso no le he sugerido prohibir a los vecinos que ejerzan el control de la natalidad? ¿Acaso no he mandado que se le prohíba al boticario y al curandero vender elementos que permitan practicarlo?

—Pienso —insistió el Alcalde— en que sólo estamos modernizando para los viejos; es necesario modernizar para los modernos.

—¡Se me ocurre una idea —se alegró el Secretario de Cultura—, estimulemos el deporte! Nada como el deporte para que la juventud venga en bandada.

—Dirán que todos los gobiernos fuertes recomiendan el deporte.

—Los jóvenes de hoy no parecen ser muy gimnastas, mejor estimulemos el arte.

—Mucho me temo que los cambios tengan ideas muy distintas sobre el arte de las que tengo yo —reflexionó el Alcalde—; no es

cuestión de inaugurar un salón de arte y luego decretar su cierre por atentatorio.

—La juventud nos verá mejor si les facilitamos centros de lectura; votemos un subsidio para que la biblioteca compre los libros que aparecieron después de la época de Emilio Zola.

—No, vea; si los libros los seleccionamos nosotros, la juventud tal vez no los lea, y si los seleccionan ellos, luego habrá que prohibirselos.

—Es uno de los problemas de modernizar, lo bueno es viejo.

—Podríamos auspiciar un Cuadro Filodramático Municipal.

—¿Y quién seleccionaría el repertorio, nosotros o ellos?

—¿Y si tratáramos de imponer la carrera de sortija en automóvil? Remozaríamos el folklore...

—¿Qué tal si instituímos becas para estudiar lejos?

—Los que se van no vuelven —objeto el Comisario.

—Bueno, esa sería una solución, un Estado sin juventud se ahorra disconformes, Universidad, gases.

—Propongo alegrarla: que se haga un baile popular por semana.

—Terminan en protestas, la juventud pide pata-patas y los mayores rancheras y pasodobles.

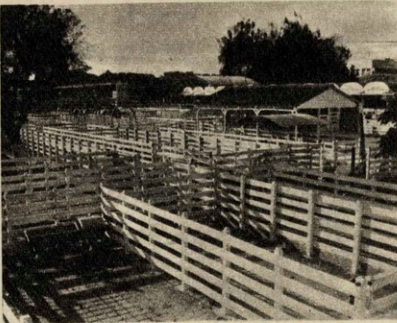
—Insisto en hacer especialmente topadas culturales.

—Mejor no; de Buenos Aires nos mandan a los de la SADE y de aquí sólo asiste la poetisa y las profesoras.

—Señores secretarios —se cansó al fin el Alcalde Fogonazo—, ustedes no tienen la menor idea de lo que debe hacerse para contar con la juventud; felizmente me sé muy bien cómo solucionan en Buenos Aires las cosas que no tienen solución.

—Debí imaginarlo —cuchicheó el Secretario Privado—, el municipio contará con otra nueva Secretaría. ♦

Copyright Primera Plana, 1968.



Ureta Cortés y los bretes del IFM: Los dineros del sacristán.

MUNICIPIOS

Santa Fe: Débil es la carne

El abogado Miguel Angel de la Torre Mayoraz es, sin duda, un hombre múltiple, acaso uno de los "superhombres" que Onganía reclama para su Administración: Secretario de Gobierno en la Comuna de Santa Fe, encuentra tiempo libre para dictar cátedras en las Universidades oficial y católica, y asesorar al Banco Industrial. Con todo, el benjamín de sus empleos es la intervención del Instituto Frigorífico Municipal, un rumboso título que sólo oculta al mercado de hacienda de la zona.

Fue en julio del año pasado cuando el Secretario tomó los estudios y presupuestos redactados para la Comuna por Inge Bierregaard y Alberto Pernas —un par de técnicos del Instituto Nacional de Tecnología Industrial, que embolsaron por ellos 2.200.000 pesos— y se dedicó a ponerlos en práctica. Entonces, de la Torre Mayoraz gastó 40 millones de pesos en ampliar los galpones y los bretes del mercado, que se entregaron en abril último: el presupuesto inicial era de 25 millones.

El resultado descorazonó: la entidad, de concentración y remate de animales, tuvo escasos clientes, puesto que con ella compiten numerosas ferias vecinas. Los pocos consignatarios que utilizan las instalaciones para comprar y vender las reses perciben, en las transacciones, un 4 por ciento del producto y pagan al Instituto un 6 por mil de comisión. Con optimismo, se calcula el movimiento del IFM en 2.000 cabezas mensuales, que, a un promedio de 18.000 pesos por bestia, arroja un total de ventas mensual de 36 millones.

Esto significa que el 6 por mil, aplicado a la conservación y administración de la plaza, no es suficiente para pagar los sueldos de los directivos del IFM; conclusión: la Municipalidad debe enjugar el déficit. Claro que así proporciona trabajo (y "evita la caída de la demanda", como defienden los burocratas) al ingeniero Norberto Ma-

yoraz, el gerente del mercado y familiar del Secretario. Otro directivo, Eduardo Casabianca, fue recomendado por su primo hermano, Rodolfo Casabianca, Subsecretario de Obras Públicas de la ciudad y cuñado del Intendente, José B. Ureta Cortés.

Al fin y al cabo, el nepotismo es un mal menor en la política argentina, y aunque en Santa Fe las nóminas del mercado sean abultadas por balanceros, troperos y peones, que en realidad pertenecen a las "mejores familias", el caso presenta otras aristas más graves, que constan en una denuncia transformada en el expediente 9.813 del Ministerio de Gobierno, Justicia y Culto de la provincia:

• En diciembre de 1966, el IFM adquirió una tropa de vacunos en la feria de San Cristóbal; los animales, individualizados con el número de lotes, 277, eran de María Mayoraz de la Torre, la madre del interventor. La compra arrojó pérdidas; los empleados que se opusieron a concretarla —Regina B. de Canal, Luis Gighlia y Alberto Marchese, con jerarquía en materia de producción y costos— fueron despedidos.

• Se otorgaron certificados de trabajo insalubre —conmuta un año de servicio por cada cinco de tareas antihigiénicas— a personas que sólo realizaban labores de oficinas; así salió perjudicada la Caja de Jubilaciones de la Comuna. Hasta se otorgó una carta probatoria de servicios a Francisco Cejas, avalando trabajos suyos entre 1958 y 1967; pero Cejas cumplió, entre 1961 y 1963, una condena en la cárcel bonaerense de Las Flores.

• La cantina Shorthorn Grill, ubicada en la entidad, fue construida —como el resto de las instalaciones— con materiales adquiridos al contratista Juan M. Gazzo, a quien, casualmente, se le entregó la concesión.

• Un cotizante de maderas para los corrales recibió en pago anticipado un bono de consolidación de la deuda pública por un millón de pesos; un mes después el proveedor entregó el material —su valor, 300.000 pesos— y el resto del dinero que, interin, le habría servido para financiar otros compromisos particulares.

• Se cedió en comodato, al carnicero Héctor Strada, un puesto en el mercado central de la ciudad, en cuyo arreglo el IFM invirtió 780.000 pesos, y se

le concedió un canon de 7 pesos por kilo de carne; pero no se le impuso la obligación de comerciar el producto del Instituto.

• Pese a los informes poco tranquilizadores que se recogieron acerca del consignatario Pedro Giglioz, de la Capital Federal, se le facilitaron subproductos recuperables valuados en un millón de pesos; naturalmente, la deuda es ahora incobrable.

Lo más curioso: el IFM aprovecha una ordenanza presuntamente inconstitucional que aplica, en su beneficio, una tasa de 4 pesos por kilo de carne que ingrese a Santa Fe; los perjudicados son los frigoríficos de los alrededores de la capital. Sin embargo, una compulsu efectuada en reparticiones oficiales, a las que el IFM abastece —Policía, hospitales de la provincia—, muestra que allí donde el matarife vende al minorista carne a 125 pesos, el ente oficial coloca sus productos a 160 pesos. El corte para puchero, que en los mercados se expende a 80 pesos, es facturado por el Instituto a 98; y la pulpa o "picada", que el carnicero compra a 180 pesos, se comercia en aquella fábrica oficial a 240. Las oficinas adquieren el asado —130 pesos, en plaza— a unos 190 pesos en los mostradores del IFM.

Como parece natural, el desbarajuste del Instituto alarma al Intendente Ureta Cortés, quien desearía verlo en manos de una asociación de ganaderos; pero a los hombres de campo no les interesa la operación. Ahora, el Jefe de la Comuna pone sus ojos en otro posible comprador: CAP.

No tanto como para que esos afanes le impidan beneficiar a sus colegas; hace pocos días, el martillero Ureta Cortés derogaba tres artículos del Digesto Municipal: los números 100, 101 y 102, que gravaban los beneficios de las casas de remates y loteos. ♦

CLERO

El gambito del Rey

El jueves pasado, con un sutil, casi inadvertido movimiento de ajedrez, Pablo vi ubicó en dos de las diócesis argentinas más difíciles de gobernar (Santa Fe, Avellaneda) a sendos Obispos afiliados al movimiento renovador de la Iglesia. Así dejó igualada una partida que favorecía al ala oposita, desde que el mismo Papa designó Cardenal a Nicolás Fasolino, Arzobispo de Santa Fe (junio de 1967), seis meses antes de provocar la renuncia de Jerónimo Podestá, diocesano de Avellaneda.

El primero de esos gambitos confería mayor poder e influencia en el Episcopado argentino a un prelado conservador, con 80 años cumplidos. El segundo tendía a eliminar a un agitador.

Aunque toda distinción entre un ala y otra es simplista, parece obvio que el Papa no es un jugador a ciegas: cuando suplantó a Podestá con uno de sus amigos moderados, Eduardo F. Pirronio —ex auxiliar de La Plata—, lo-

gró que la defenestración no fuera juzgada como un veto al sector más radical del clero. Ahora, al conferir a Pironio un cargo internacional, el de secretario general del CELAM (lo que le exige instalarse durante dos años en Bogotá), decide reemplazarlo con otro renovador tibio, Antonio Quarraccino (45), ex Obispo de Nueve de Julio, Buenos Aires, a quien sabe capaz de dialogar con la feligresía obrera sin provocar, a la vez, revulsivos sociales que comprometan la imagen de la Iglesia. Es casi el mismo criterio que lo impulsó a elegir a Vicente F. Zaspé (56), uno de los más lúcidos artífices del progresismo, como coadjutor de Nicolás Fasolino con derecho a sucesión.

Es en Avellaneda, sin embargo, donde el vaivén de las piezas sobre el tablero resultará más decisivo. Quarraccino es uno de los Obispos que advirtió con mayor agudeza los procesos de cambio de la Iglesia luego del Concilio, pero a la vez se ha mostrado temeroso de impulsar por sí solo la renovación. Es típico de su carácter que haya procurado disuadir a un párroco de Nueve de Julio cuando le informó que se reduciría al estado laico, y que al presentar el caso ante los fieles de la parroquia acéfala los haya instado a "no juzgar" y a comprender evangélicamente la defecación, lo que implicaba —tal vez— un gesto de intolerancia y enojo. O, a la inversa, que haya recibido en su diócesis a uno de los sacerdotes obreros radiados por el Obispo de San Isidro (Nº 275).

Quarraccino hubiese preferido una diócesis con menos riesgos que la de Avellaneda. Hace ya seis meses que Pironio lo había propuesto para sustituirlo, y por lo menos cuatro que había logrado la aceptación del Nuncio Apostólico, Humberto Mozzoni. Durante el lapso que resta, Quarraccino vaciló, pesó los conflictos a que se expondría en un territorio demasiado convulso. Parece haber triunfado en él la voluntad de "servir a los demás" (una de sus divisas), la conciencia de que, con Pironio en Colombia, era quizá el único Obispo argentino que Pablo VI consideraba adecuado para el cargo.

Su biografía es oscura, sin aristas: nació en Salerno, Italia, y vive desde los tres años en la provincia de Buenos Aires. Fue capellán en San Antonio de Padua, canciller de la Curia en Mercedes, asesor de la Acción Católica. Su verdadera historia empieza tal vez en este momento. ♦



Primera Plana

Obispo Quarraccino: Las dudas.

ECONOMIA

Todo es según el color...

Como el protagonista de un western clásico, Adalbert Krieger Vasena debe de haber refuntuñado: "Lo que más me disgusta es que me persigan de adelante". Porque su informe económico del primer semestre, divulgado el jueves último, no fue seguido sino precedido de comentarios que prefirieron apartarse de la literatura oficial, para trazar un cuadro de sombras en la actividad privada.

A esa picazón del séptimo mes, que padecieron hace poco la Unión Industrial (Nº 292) y la Confederación General Económica, sucede la propaganda del Ministerio: el informe fue dado a publicidad de tal manera (parcialmente y desprovisto de la información estadística de base), que los diarios no tuvieron más remedio que titular con el lenguaje de la oficina de prensa de Krieger Vasena.

Como se sabe, este documento era, con anterioridad, una suerte de diagnóstico para consumo interno trazado por el Banco Central, verdadero fiscal de la conducta del sector económico en aquellos países en que juega su verdadero papel. Pero la filtración de algunos datos no muy favorables, asentados en un informe doméstico del BCRA, creó a fines de 1967 una intriga palaciega, y el Ministerio de Economía, sin demasiado pudor, se hizo cargo de la tarea. Con una diferencia: la transformó en una exaltación más o menos bien asesorada.

Así, la particular redacción de la "síntesis" suministrada el jueves (el texto completo se promete para más adelante, cuando se supone que ya todos lo darán por conocido y no volverán a leerlo con detenimiento), lleva a conclusiones como ésta: "... la primera mitad del año ha transcurrido, desde el punto de vista de los objetivos, en un contexto adverso (sector externo y agropecuario) en el que no obstante se han logrado resultados concretos positivos".

Otro escritor, con otras intenciones, pudo haberlo planteado de este modo: "La primera mitad del año ha transcurrido sin que la conducción económica pudiera sortear los factores adversos del sector externo y agropecuario sino en algunos aspectos en los que se registran resultados parcialmente positivos".

Para el documento oficial anticipado, todo andaría muy bien si no fuera por las esquivas condiciones climáticas y de mercado que castigaron a la producción y comercialización del agro. Desde luego, no tiene en cuenta que la diversificación de mercados exteriores como alternativa —un objetivo al que ahora se retorna— pudo haberse iniciado hace dos años, cuando se instaló este Gobierno, o hace uno y medio, cuando asumió el actual equipo económico.

Si se entresacan algunas informaciones dispersas y se reconstruye el cua-

dro, puede advertirse que:

- 1) La meta de crecimiento del PBI para 1968 (5 por ciento) no se cumple, ya que en el semestre sólo aumentó el 0,9 por ciento, cifra esta última retaceada en la información oficial.
- 2) La presunta expansión de la actividad industrial (3,4 por ciento), que llegó a enjugar la caída del sector agropecuario y del comercial, se basa en el aumento de la industria de la construcción, que creció en un 19,5 por ciento.
- 3) El boom de la construcción obedece en buena medida a la "especial incidencia del plan de trabajos públicos". Hasta aquí el informe, que omite algunos datos interesantes para redondear el silogismo:
- 4) Las órdenes que reactivaron la industria de la construcción en el primer semestre, serán pagaderas en buena parte en el segundo semestre, produciendo una acumulación de compromisos para la Tesorería.
- 5) La recaudación fiscal no proporciona los recursos genuinos (los títulos



Primera Plana

Krieger: Cosechas, por favor.

externos e internos lo son sólo a medias) que estaban contemplados en el programa de recaudación fiscal del año, principalmente a causa del estancamiento de los sectores de la industria menos conectados a la construcción.

6) En el segundo semestre del año, el Estado deberá afrontar un fuerte programa de pagos, para mantener un ritmo de trabajo o si se prefiere, una cifra de crecimiento decorosa, desde el flanco elegido, las inversiones públicas, sin que tenga asegurados los recursos impredecibles.

7) Si se recurre a un artificio para transferir pagos al ejercicio de 1969 se encontrará con un panorama quizá peor, porque allí deben reducirse los llamados impuestos a la exportación (retenciones); si se los sustituye por otros gravámenes internos, sólo se lograría frenar aún más el lento despegue industrial.

Sin embargo, los adláteres de Krieger Vasena, con la misma información, llegan a una conclusión totalmente opuesta: "Esta capacidad de reacción

del sistema manifestada en el semestre y el control que se ejerce sobre los más importantes instrumentos de política, así como los esfuerzos realizados para remover los problemas autónomos de la demanda externa, permite extraer perspectivas alentadoras a poco que se opere una moderada afección en el sector agropecuario, afectado por factores no controlables".

La confusión que nace de los claros y oscuros de la situación económica presente permite, desde luego, frecuentar ésas y otras experiencias argumentales; pero semana a semana, la conducción económica empieza a notar que su optimismo es compartido por menos personas. No sería extraño que, en poco tiempo más, el consenso de los círculos financieros —hasta ayer eran pilares del Gobierno— sea el de que el manejo coyuntural de la política económica, a través de una política de ingresos inocua, ha dejado intacta la deficiente estructura productiva del país; que los niveles de productividad no se mejoraron; que las cargas del Presupuesto no se atenuaron; que la mejor situación financiera general y, en particular en el sector externo, no se traduce en una salud económica equivalente. Que los efectos positivos no fueron mucho más allá de los propios de cualquier devaluación profunda y planificada.

Al fin de cuentas, el Ministerio de Economía sigue esperando un par de buenas cosechas. Como siempre. ♦

INVERSIONES

Un poco más de garantías

La semana pasada, el Gobierno dio dos tímidos pasos adelante en la tarea de allanar el camino a las inversiones extranjeras y, en especial, a las norteamericanas. El Ministro de Economía llenó la vacante del Servicio de Promoción de Inversiones Externas, con Guillermo Walter Klein (hijo), un abogado de 32 años que hasta ahora se desempeñaba como asesor de Adalbert Krieger Vasena.

El mismo día en que asumió Klein (lunes 5) se daba a conocer una resolución, también originada en Economía, que aclara normas para el otorgamiento de garantías de convertibilidad a las inversiones de los Estados Unidos, una medida que permitirá, tal vez, poner en marcha una larga fila de solicitudes de garantía por unos 600 millones de dólares, que esperan turno en el organismo ahora dirigido por Guillermo Klein.

Al menos, la comunidad norteamericana de negocios en la Argentina se excitó: en el *Buenos Aires Herald*, un comentario habló de "luz verde para las inversiones promocionales", a la par que expresaba la esperanza de que la acumulación de inversiones por muchos millones de dólares se desagote parcialmente.

Episodios como la revolución cubana explican el empeño puesto por el Gobierno de los Estados Unidos en la celebración de acuerdos bilaterales,

destinados a proteger a sus inversores. Para la Argentina, el proceso fue bastante laborioso; las negociaciones —en las que Washington está representado por la Agencia para el Desarrollo Internacional, AID— se dividieron en dos partes: por un lado, la cobertura del riesgo de inconvertibilidad, es decir, cuando se impide al inversor la transformación en dólares de las utilidades o la repatriación del capital. Por otro, la discusión sobre la forma de apuntalar a las inversiones contra otros riesgos: expropiaciones, daños de guerra o motines.

Solamente en el primer aspecto cerraron trato la Argentina y USA; el segundo sigue sin resolver, porque prevalece la posición del Canciller Nicorino Costa Méndez, para quien las resoluciones de la Justicia argentina no deben quedar sometidas al arbitrio de una corte extranjera.

Fue durante el Gobierno de Arturo Frondizi cuando se empezó a negociar el convenio de garantía de convertibilidad, finalmente ratificado por ley en abril de 1961. Con el fin de poner



Klein (hijo): Nacido ayer.

en funcionamiento el mecanismo hubo que facultar al Ministerio de Economía para aprobar las solicitudes de garantía, que empezaron a otorgarse sin mayores tropiezos. Hasta que una resolución dictada por Juan Carlos Pugliese, Ministro de Arturo Illia, vino a complicar las cosas. La norma introducía un elemento dubitativo: la garantía se acordaría solamente cuando los proyectos no estuviesen amparados por la ley de Radicación de Capitales. La razón esgrimida: las inversiones realizadas en el marco de esa ley deben considerarse como aportes extranjeros definitivamente incorporados al país, lo que haría superfluo adicionarles garantías especiales.

La interpretación de ese matiz originó una demora en la consideración de las solicitudes, que persistió con el actual Gobierno. Pero a principios de 1968 se dijo que era inminente la aparición de disposiciones aclaratorias. La gestación fue más larga de lo previsto: pasaron seis meses antes de que es-

tuviera terminado el borrador final y todavía fue necesario esperar la designación de Klein, un funcionario novato que se escuda justamente en eso para negarse a cualquier declaración sobre el tema.

Recién la semana pasada pudo conocerse la resolución, que contempla dos aspectos principales: determina qué inversiones podrán beneficiarse con la garantía de convertibilidad y excluye en forma expresa a las que se realicen en acciones o activos de empresas argentinas.

De acuerdo con la resolución, contarán con aprobación del Gobierno argentino las solicitudes de garantía para proyectos de inversión bajo regímenes promocionales (un tema hasta ahora objeto de controversia), las destinadas a comercialización o distribución de la producción, las que tengan por objeto la construcción de viviendas económicas y las que se hagan en forma de asistencia tecnológica para perfeccionamiento de la industria. La medida dispone también que contarán con garantía los créditos a mediano y largo plazo que complementen las inversiones para las tres primeras finalidades citadas y los créditos obtenidos directamente del exterior por fabricantes locales de bienes de capital, para financiar sus producciones o su comercialización. La posibilidad de que los créditos complementarios de la inversión en sí cuenten con garantía es una novedad hasta ahora no contemplada, mediante la cual las autoridades esperan canalizar abundantes operaciones.

La exclusión de los beneficios de la garantía aplicada a la compra de capitales o activos de empresas locales existentes motiva comentarios descontentados. Mientras un industrial opinaba días atrás que "es solamente una enunciaci3n en defensa de la empresa nacional, porque para esas operaciones nadie pide garantía de inconvertibilidad", otros no piensan igual: señalan que cada vez es más fuerte la tendencia a adquirir activos de empresas ya instaladas en el país, con lo cual los inversores no hacen más que transitar un camino muy frecuentado en el plano internacional y especialmente sufrido por las empresas de Europa occidental.

Claro está que cabe dudar de si la falta de garantía es suficiente para hacer desistir a los inversores de USA que se interesen en esa clase de operaciones y que ya cuentan con una cobertura gratuita: el simple hecho de que la Argentina revista en el grupo de países incluidos en el artículo 8 de la carta del FMI, que la compromete a no poner trabas a la libre convertibilidad de las inversiones.

Sin embargo, que las garantías siguen siendo codiciadas lo demuestra el número de solicitudes en espera de resolución: un total de 230, cuyo monto asciende a 580 millones de dólares, de las cuales 200 fueron presentadas en lo que va del año. De los 580 millones, 250 corresponden a inversiones ya realizadas, es decir que hay potencialmente 330 millones de dólares en nuevas inversiones, cuya concreción parece depender exclusivamente de que se les acuerde el respaldo. ♦

Río Paraná: Cómo vencer al limo

"Los argentinos, cuando queremos, podemos", se jactó el miércoles 7 por la noche, ante las cámaras de televisión, el Secretario de Obras Públicas, Bernardo Loitegui. Celebraba así, junto a sus colaboradores, el fin de una patriada: la repavimentación de un tramo en la Ruta 9. Esta tarea demandó apenas 6 meses y un gasto de 3.000 millones empleados en rociar con asfalto los 150 kilómetros que unen a Campana y San Nicolás, en Buenos Aires (Nº 268).

Un día antes, la SEOP había anunciado la licitación de obras viales por un valor cercano a los 27.000 millones de pesos, más de un tercio de la inversión total prevista para este ejercicio. Los trabajos en la Ruta 9 llenan una aspiración de los vecinos de San Pedro, pero no terminan de satisfacerlos: ellos prefieren remodelar su vetusto puerto, semiderruido por las inundaciones del verano pasado.

Loitegui se apresta a complacerlos: el concurso vinculado al muelle sampedrino se abrirá el mes próximo y abarca la construcción de instalaciones (dock de atraque, galería de embarque), el tendido de ocho caños telescópicos para el transporte de granos, y una báscula automática apta para registrar 1.000 toneladas por hora. El proyecto incluye la rehabilitación de las antiguas dársenas y el levantamiento de otra, de 300 metros de largo, con un dispositivo metálico capaz de recibir todo tipo de cargas. Otra mejora: se imprimirá a la cinta conductora, que arranca del silo de la Junta de Granos, una velocidad de mil Ton. por hora.

Con todo, el ensanche no parece apremiar; un ingeniero de la Dirección de Construcciones Portuarias y Vías Navegables, a las órdenes de Loitegui, susurró a Primera Plana que, en San Pedro, el objetivo será "dar el instrumento para que se cree la función".

Es que el boom de la arquitectura naval supone en los próximos 10 años la llegada al Río de la Plata de barcos con capacidad para 80.000 toneladas y un calado proporcional; en la actualidad, la derrota hacia Rosario no admite más de 27 ó 30 pies en cada navío; y aun así, el costo de las importaciones y exportaciones litorales es eleva indirectamente, ya que la zona debe ser dragada en forma permanente: una tarea estatal demasiado cara.

Se trata, entonces, de habilitar el pequeño puerto de San Pedro y otros intermedios para que reciban embarcaciones de mayor calado y eviten los gastos de una navegación más larga hacia el Norte. De San Pedro, que ahora despacha sólo 120.000 toneladas anuales, podrían zarpar hasta un millón por temporada.

Como sea, la Secretaría incrementó el volumen dragado en el último bienio: si en 1966 las barcasas desplazaron 17 millones de metros cúbicos de limo, en 1967 esa cifra se duplicó, y los técnicos piensan superar los 50 millones de metros en este año. A pesar de lo cual, los costos se redujeron; en el primer ejercicio citado extraer una tonelada de barro insumía unos 150 pesos, ahora los gastos no pasan de 90.

Tales son, sin embargo, las medidas provisionarias: el viernes último se anunció oficialmente que en virtud del Decreto 4593 se integrará, con delegados de la Secretaría de Transportes, la Marina y el Consejo Nacional de Desarrollo, una comisión dedicada a estudiar cuál es el puerto de aguas profundas más conveniente para examinar en el futuro el comercio exterior argentino. De seguro que la Junta votará por el complejo de Bahía Blanca—son cinco puertos, a cual más hondo: Rosales, Galván, Belgrano, Cuatros y Ingeniero White—, sobre el que ya existen estudios recientes de la empresa británica Parsons & Brinkerhoff.

En Ingeniero White, precisamente, la Secretaría de Obras Públicas efectúa ampliaciones que le permitan soportar 60.000 toneladas más de cereales; labores similares se cumplen en otras radas: Villa Diamante (Entre Ríos), que absorberá otras 19.000 toneladas; Ramallo (Santa Fe), cuya capacidad se incrementará en unas 12.000; y Quequén (Buenos Aires), el cual, remodelado, admitirá 90.000 toneladas más. ♦

Vuele
en buena
compañía...



y disfrute a bordo
la excelente comida
de Federico.*

* Federico Bücker del Club Alemán de Buenos Aires, conocido experto internacional a cargo de nuestro servicio de a bordo.

Nuestros vuelos son siempre de cabotaje, pero el servicio es de nivel internacional. Beneficiéase consultando nuestros planes de créditos y tarifas especiales con descuentos entre el 25 y 50 %. Cuentas personales hasta en 12 meses. Su agente de viajes lo sabe, consúltelo!

Tenga el placer de viajar en el
Jet BAC One Eleven de Austral



Austral vuela a: Bahía Blanca - Bariloche
Com. Rivadavia - Córdoba - Mar del Plata
Mendoza - Montevideo (Uruguay) - Neuquén
Puerto Montt (Chile) - Río Gallegos
Trelew - Villa Mercedes

Una compañía argentina
de nivel internacional

AUSTRAL

Informes: Tel. 44-0017/8/9 y 10 (durante las 24 hs.)
Reservas: Tel. 42-3411 al 19 (durante las 24 hs.)
Servicio de Carga Aérea: Tel. 30-7703 y 773-2304

PERISCOPIO

JUGANDO A LAS ESCONDIDAS

Es el golpe de Estado más original de los últimos tiempos. El 3 de agosto, una logia de militares acudillados por Marien Gouabi, capitán de paracaidistas, derrocaba al Presidente de la República del Congo, Alphonse Massamba-Debat, 47. A las veinticuatro horas, los amotinados repudian a Massamba-Debat, quien el martes pasado hizo jurar, en Brazaville, a su nuevo Gabinete.

Los observadores supusieron que Gouabi se había echado atrás al descubrir la falta de apoyo al Gobierno que él deseaba encabezar con Agustín Poignet. Más sencillo parece suponer que Massamba-Debat recobró el poder porque accedió a las demandas de Gouabi: mantenerlo como titular de las Fuerzas Armadas, un cargo que él asumió defacto, y entregar a su amigo Agustín Poignet el Ministerio de Defensa.

Los acontecimientos se precipitaron el 31 de julio, cuando el Presidente disolvió el Congreso, suspendió a la jefatura política del Movimiento Revolucionario Nacional (MNR), el partido único, y encarceló a Gouabi, un izquierdista pro chino. No es la primera vez que se enfrentan: en julio de 1966, para resistir la degradación de Gouabi, 150 de sus hombres casi derriban al Gobierno.

OTRO CUÑADO EN EL PODER

No se le conoce tanto como a su hermano Enrique, ex Jefe de Policía y ex Cazador de Brujas de la Municipalidad. Pero Federico Walter Green, un civil, también es cuñado del Presidente.

Un mes atrás resultó designado subdirector general de la Dirección General de Asistencia y Previsión Social para Ferroviarios, un organismo que ahora depende de Bienestar Social y que siempre ha sido considerado una influyente base política. No obstante, los días de Green en esa entidad parecen contados, en vista de ciertas diferencias con el Ministro Conrado Bauer.

La semana pasada, en la Casa de Gobierno, se mencionaba el probable destino futuro de Green, en *cas de malheur*: Subsecretario de Difusión y Turismo, cargo vacante desde hace un mes.

EL CANDIDATO DE STRAUSS

Franz Josef Strauss, Ministro de Finanzas de Alemania Occidental, acaba de revelar cuál es su candidato para sustituir a Heinrich Lübke, cuando abandone la Presidencia de la República en 1969, luego de cumplir dos períodos consecutivos. Se trata de Eugen Gerstenmaier, ex titular del Bundestag (Cámara de Diputados).

SARTRE DEFIENDE A UN VERDUGO

El 21 de abril último, acusado de traficar armas, fue detenido en Beirut, Líbano, el general Teymur Bakhtiar, 55, cuya extradición reclama el Irán, su patria. La semana pasada, el Presidente Charles Helou se lavó las manos: no puede deportarlo —se excusa— porque está cubriendo una condena de nueve meses.

De 1953 a 1960, Bakhtiar dirigió la Savak, policía secreta del Irán. Su poder era omnímodo, y las torturas que ordenaba, espeluznantes. En 1961, descontento con la reforma agraria iniciada por el Cha, se exilaba en Suiza. No tardó en volver a Medio Oriente: desde Bagdad y Beirut insistía en conspirar contra su Gobierno.

Ya en la cárcel, acaba de desatar una campaña internacional en salvaguarda de su vida. Es un éxito: el verdugo recibió innumerables adhesiones. Como era previsible, una de ellas lleva la firma del existista Jean-Paul Sartre.

PARA MODERNIZAR A LA ARGENTINA

Una puntillosa circular de la Secretaría General de la Presidencia recalaba, el jueves pasado, en los cinco Ministerios: establece que toda la documentación elevada al general Onganía deberá ser rubricada con tinta, y no con lapiceras esféricas. Otras precisiones: el margen y el espacio entre líneas deberán guardar una distancia indicada en milímetros; los sellos probatorios de las actuaciones no estamparán las iniciales de los empleados sino su nombre completo.

TRES CARTAS DE PAPA

Acaba de conocerse el texto de las últimas tres cartas enviadas por Juan Domingo Perón a sus seguidores. Un resumen de sus contenidos:

- La de julio 27 convirtió a Pablo Vicente, 58, en el único Delegado Personal del ex Presidente en América. Vicente vive en Montevideo.
- La del 28 de julio otorga a Jorge Paladino el manejo provisorio del justicialismo en el país.
- La tercera, que llegó de España el viernes pasado, a las 18, ratifica a Raimundo Ongaro la confianza de la Puerta de Hierro. "Estoy convencido —expresa *El Líder* a la ccr rebelde— que estos momentos no son para bregar con los políticos sino para luchar en la calle" (ver pág. 18).

FULBRIGHT: HACIA EL 5º MANDATO

Durante 24 años, el Partido Demócrata le renovó la candidatura sin inconvenientes; ahora, en cambio, cuando se disponía a solicitar su quinto mandato como Senador por Arkansas, J. William Fulbright, 63, debió luchar por la nominación contra un tercio de correligionarios liderado por James D. Johnson, 43, un segregacionista.

Los ataques se centraron en los esfuerzos de Fulbright en favor de los derechos civiles y en su cerrada oposición a la guerra de Vietnam. Con todo, Johnson y sus secuaces totalizaron 194.100 votos, y Fulbright 218.150. Dentro de tres meses deberá competir con su oponente republicano, el ignoto Charles Bernard, de 41 años.

CHILE: PARTIDO VS. GOBIERNO

La semana pasada, Eduardo Frei perdía el control de la Democracia Cristiana, su partido: estaba en sus manos desde comienzos de 1968, cuando en la Convención de Miraflores logró desplazar al Senador Rafael Gumucio, un extremista de izquierda, y poner en su sitio a Jaime Castillo Velasco. El domingo 4, Castillo cedió paso al Senador Renán Fuentealba, que postulaba la dirección de la dc como "candidato de la unidad".

Durante la asamblea, el ideólogo Jacques Chonchol, vicepresidente del Instituto de Desarrollo Agropecuario, despedazó al Gobierno con sus críticas. Frei decidió solicitar la renuncia de Chonchol, pero las autoridades partidarias lo disuadieron: ese gesto sólo serviría para congelar aún más las frías relaciones entre el Gobierno y la dc. El Presidente les hizo caso. ♦



El viernes 9, frente a la Universidad: Las interminables refriegas. AP

Uruguay: Guerrilla urbana, se ofrece

Cielo de los Tupamaru, / flor de la Banda Oriental. Con auxilio de guitarras, la rima se esparció de boca en boca por la campiña uruguaya: era el homenaje popular a los milicianos de Artigas, que esgrimían como estandarte de combate el nombre tribal de José Gabriel Condorcanqui, el Inca que la historia glorifica como Túpac Amaru. Hubo de transcurrir más de un siglo para que otras manos se apoderaran del emblema —con ligera ingratitud idiomática— y lo hicieran recobrar fama, aunque esta vez en la dudosa tipografía de la crónica policial.

El miércoles pasado, ya con la nominación de ser el grupo terrorista mejor organizado del país, los Tupamaros llevaron esa notoriedad al paroxismo. Un comando de la secta rapó al abogado Ulyses Pereira Reverbel (49 años, soltero), titular de la Comisión Interventora en Usinas y Teléfonos del Estado (UTE), amigo y consejero del Presidente de la República, Jorge Pacheco Areco. El episodio no sólo obtuvo la cuota de escándalo previsible: por la oportunidad con que fue consu-

mado, sirvió de detonante, uno más, para agravar la crisis del Uruguay.

La dirección del operativo se la reservó un ex funcionario del ente, el ingeniero Jorge Manera Lluveras (38, casado), que prefiere el seudónimo de Lucas. Lo ayudaron el profesor de Bellas Artes, Julio Manerales Sáenz, *Tímoteo*; el ex dirigente campesino Tabaré Eloíses Rivero Cedrés, *Ismael*, y un cuarto compinche no identificado.

Quienes recuerdan la adolescencia, retraída y tímida, de Manera Lluveras —en la ciudad de Salto, donde su familia descansa en la cúspide de la pirámide social—, se sorprenden del cambio de ese muchacho que se refugiaba en los estudios y la empedinada práctica del básquetbol. De padre liberal, batllista y ateo, su primera rebeldía lo convirtió en militante católico.

Nadie podía imaginarlo, entonces, disfrazado de vigilante, ametralladora en mano, charlando con dos presuntos vecinos frente al lujoso edificio de Punta Carreta que alberga la residencia del director de UTE, el miércoles 7 a las nueve de la mañana. Tampoco lo sospecharon el chofer Nicolás Galdós

García, policía retirado, y uno de los cinco secretarios privados, Miguel Ángel Ray Núñez, que llegaron a buscar a Pereira Reverbel en el automóvil oficial. Los dos estaban armados pero la sorpresa fue total; cuando quisieron resistir, ambos recibieron balazos: Galdós García en una mano, Ray Núñez en el pecho. Los secuestradores desaparecieron con su presa.

Una hora más tarde, Montevideo se poblaba de uniformes, un paisaje nada exótico en los últimos tiempos. La carcería de los raptos desplegó más de tres mil vigilantes y soldados: era casi una cuestión personal para Pacheco Areco, temeroso de la vida de su amigo.

Porque la audacia terrorista luce como una respuesta a la línea dura estrenada por el Presidente el 13 de junio pasado, cuando implantó el estado de sitio (encubierto por el eufemismo constitucional de Medidas Provisas de Seguridad), congeló precios y salarios, clausuró todo diálogo con los sindicatos que lo jaqueaban.

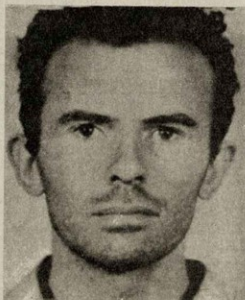
Muchos se preguntan si esa política podrá ser mantenida sin claudicaciones. El Partido Colorado, triunfante en noviembre de 1966 con la candidatura del general Oscar Gestido, a quien reemplazó Pacheco, se ha segmentado en nueve grupos, enconados entre sí. El actual Gabinete, de once miembros, no refleja las tendencias del sector; esa anemia resta apoyo parlamentario al arrogante Presidente.

Para sumar voluntades a su causa, Pacheco tendió la mano a la oposición, el Partido Nacional. Pero los blancos, también divididos, padecen menos rencores: el veterano líder Martín Eche-goyen (78 años, casado) no negó colaboración pero reclamó dividendos: la coparticipación de blancos y colorados en los organismos estatales autónomos.

Dentro de su partido, el Presidente sólo cuenta con el entusiasmo de la Lista 15, que acaudilla Jorge Batlle, y su propio grupo, la Unión Colorada y Batllista, que lideraba Gestido. La encrucijada lo obliga a continuar gobernando apoyado en el estado de sitio, única alternativa frente a la retaceada mayoría legislativa. Algunos observadores avizoran inclusive dos



Pereira, Ray Núñez: No va más. Afo



Tupamaro Manera: Acción. Afo

AMERICA Y EL MUNDO

tendencias dentro de las Fuerzas Armadas. Una, centrista, no avalaría decisiones que desbordaran los límites de la actual línea dura; en esta actitud se contabiliza al Inspector General del Ejército (cargo equivalente al de Comandante en Jefe), general Borba, y al Jefe de Policía, coronel Aguirre Gestido. En cambio, otra logia de militares de alta graduación (generales Ventura Rodríguez y Aguerondo; coronel Tanco) propiciaría el fortalecimiento del aparato represivo.

Hacia el fin de semana, los "duros" parecían ganar posiciones, luego de la ayuda proporcionada a su causa por los Tupamaros. Izquierdistas devotos de la acción directa —una gimnasia que provoca alergia a los comunistas ortodoxos, que simpatizan sólo con las andanadas verbales—, en tres años de asaltos, atentados y otros excesos, los Tupamaros han logrado mantener en funcionamiento la maquinaria clandestina del Movimiento de Liberación Nacional, otra sigla que utilizan.

Los vigilantes herejes

El jueves por la tarde, una carta del secuestrado Pereira Reverbel reveló que continuaba con vida y que sería liberado "no bien cumpla el arresto dispuesto por el MLN". La madrugada del viernes, la Guardia Metropolitana lanzó un operativo casi desesperado en busca del funcionario; allanó la Universidad; las Facultades de Ciencias Económicas, Derecho, Arquitectura, Agronomía, y Humanidades y la Escuela de Bellas Artes. Por primera vez en 35 años, desde que se implantó la autonomía universitaria, se cometía tamaño sacrilegio. El Rector Oscar Maggiolo puso el grito en el cielo y deliberó con el Consejo Directivo Central; a las 7 de la mañana, un comunicado fulminaba a Pacheco Areco como culpable por la herejía. El Ministro del Interior, Eduardo Jiménez de Aréchaga, contestó enumerando un arsenal de bombas molotov, carteles subversivos y otros agravios que la Policía habría hallado en los edificios.

A esa hora, la polémica se trasladó a la calle: manifestaciones estudiantiles combatían con la Guardia Metropolitana. Las bataholas agitaron a Montevideo durante toda la jornada. Con la noche, las noticias también se ensombrecieron; las listas de heridos demostraban que los tiroteos no escasearon durante la refriega. Una reunión urgente del Gabinete resolvió solicitar al Senado la venia para destituir al Consejo universitario; era, en la práctica, dar el primer paso para intervenir al mayor centro educacional del país y controlar, así, el principal núcleo de agitación.

Mientras las caras largas demostraban en la Casa de Gobierno que la situación era francamente patética, el Ministro de Economía, César Charlone, pretendía levantar los ánimos: anunció que en julio el aumento del costo de la vida no había superado el 0,59 por ciento (en los primeros 6 meses el alza fue del 64%; en 1987 duplicó esa cifra). Además, Brasil otorgaba un generoso crédito de 15 millones de dólares. "Soy optimista", alentó. Muchos dibujaron una amarga sonrisa. ♦

BOLIVIA

La caza del Inti

A su regreso de Cochabamba, el viernes pasado, el Presidente René Barrientos se descargó: "Es cierto que un grupo de guerrilleros está actuando cerca de la frontera del Perú. Pero no importa, yo mismo me ocuparé de su exterminio". Tal vez un poco ensorbercido por sus recientes éxitos políticos —superó con felina habilidad la más grave crisis de su gestión— no teme en augurar el fracaso al nuevo foco sedicioso.

Para algunos expertos, esta nueva aparición le cae de perillas. Según ellos, la lucha del año pasado, con el jugoso dividendo de la muerte del Che, lo fortaleció en el Gobierno y



Barrientos inaugura el Congreso.

en la cuenta bancaria de Suiza.

Su Ministro de Gobierno, David Fernández Vizcarra, otrora guardaespaldas presidencial, agregó: "Hay un tenebroso plan de guerrillas urbanas, encadenadas con los hechos políticos de Cochabamba y Oruro". Aludía a las refriegas con los estudiantes —2 muertos y una docena de heridos en siete días— que desfilaron el martes pasado, aniversario de los 143 años de Independencia, con la corbata en la mano: mostraban el nudo como en 1946, cuando provocaron el linchamiento del Presidente Gualberto Villarroel. Ese día, el Congreso reasumió sus sesiones.

Algunos disturbios se apagaron con el aumento de tono de la marcha *Yanacocha*; otros, con gases lacrimógenos y bastonazos. El grito de "¡Viva el Che; viva el Inti!", confirmaba otra declaración, la del jefe del Estado Mayor, Marcos Vásquez Sempertegui: "El grupo insurgente que se moviliza

en Pando, cerca de Puerto Maldonado (Perú), está a las órdenes de Guido Inti Peredo".

Para los círculos pafeños de izquierda no era novedad; aunque la mayoría ubica la incursión del Inti en otra zona: por el Noroeste boliviano. Natural de esa región, el heredero del grupo del Che se movilizó allí desde noviembre del año pasado. Quienes suponían enterrados a los partidarios del "foquismo", se han llevado una sorpresa, que se hace mayor cuando se rastrean sus huellas.

Una vez muerto el líder, el 8 de octubre del año pasado, cinco guerrilleros —al mando de *Pombo*— tomaron el rumbo occidental, hacia Chile. Resultó extraña su ostensible aparición en poblaciones numerosas, como si quisieran ser capturados; en rigor, trataban de distraer otra huida: la del comandante Inti Peredo, que escapaba hacia su pueblo de El Beni.

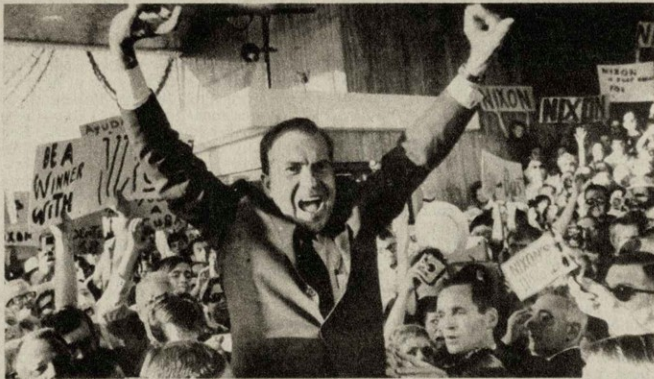
El Ejército boliviano no consiguió echarles el guante y presumía que entre los cinco prófugos estaba el Inti; éste, por su parte, en compañía de otro hombre y de dos "revisionistas" que se acercaron desde La Paz, cruzó la selva. De inmediato formó una célula y se trasladó a la capital, para establecer contactos. Es evidente que una de las frustraciones de la guerrilla fue la débil trama revolucionaria montada en las ciudades; ahora, el nuevo jefe no quiere cometer el mismo error.

Dispuesto a salvar otra falla viajó a Cuba. Pretende conseguir la ayuda de todos los frentes comunistas —La Habana, Moscú, Pekín—, pero sin la intervención directa de ninguno de ellos. Atribuye a los cubanos, especialmente a los negros —desconocidos para los pobladores—, el desastre guerrillero de 1967. "Nos miraban desconfiados", alega. Los que previenen esta dificultad son los "pekineses", quizá la fracción más orgánica de esta variante ideológica en toda Iberoamérica.

Enemigos del fatalismo geográfico, apasionados por la rebelión de las masas populares, no destierran la lucha armada; al contrario, la consideran el concepto primario, pero sobre la base de una vasta campaña de politización. Entre este sector, acudido por el clandestino Oscar Zamora, y los hombres del Inti, podría surgir un acuerdo. Por ahora, los únicos que lo impiden son los dirigentes del Partido Comunista tradicional, que orienta Mario Monje.

"Nunca nos sentaremos con ésos a la misma mesa", exclama Zamora. Por su parte, los "revisionistas" como Monje tampoco quieren hablar de pactos: sólo desean mantener al Inti en sus filas. Son aquellos a quienes Fidel Castro acusa de traidores y que hace dos meses le ofrecieron al Inti la Secretaría General del partido.

Sin contestar, Peredo regresó de Cuba con la promesa de editar un libro para el mes próximo; contará las vicisitudes de la guerrilla del Che. Su intento es consolidar una situación económica para comenzar la lucha; sabe que patria "es donde están las tumbas queridas", y en Bolivia están las de su hermano y su jefe. ♦ [R. G.]



The Associated Press

Nixon: Dos años de alianzas sigilosas y cuatro de disciplina.

ESTADOS UNIDOS

El letargo republicano

Desde Miami Beach escribe un enviado especial de Primera Plana.

En lo que va del siglo, la política norteamericana no había conocido año tan insólito y azaroso como 1968. Pero si, después del asesinato de Robert Kennedy, aún faltaba una sorpresa, una nueva victoria del absurdo, el vacío fue cubierto al alba del miércoles pasado, en esta ciudad, cuando la Convención Nacional del Partido Republicano eligió a Richard Milhous Nixon, 55, como candidato a la Presidencia de los Estados Unidos.

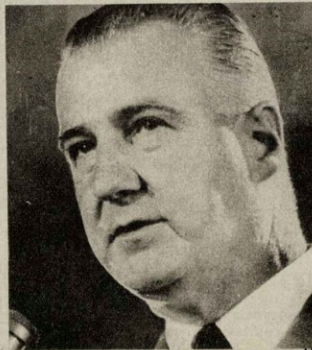
Es el mismo opaco dirigente vencido en 1960, mientras perseguía la Casa Blanca; el mismo que, en 1962, luego de perder la Gobernación de California, anunció a los periodistas: "Ya no tendrán necesidad de vaporearse. Esta es mi última conferencia de prensa". Su nominación, sin embargo, responde a una ley inexorable: en un régimen de partidos, la maquinaria directiva ejerce las decisiones a espaldas de los afiliados y, naturalmente, de los intereses del país. Y Nixon es hoy el hombre de la maquinaria: contra esa verdad peleaba su máximo contendor, Nelson Rockefeller, 60, y contra ella se despedazaron sus ambiciones.

El *Grand Old Party* (GOP) se negaba, de tal modo, a salir de su letargo: al no aceptar el desafío de Rockefeller, cumplía con otro hábito del sistema: resistirse a los cambios. Aunque fueron convocados para brindar soluciones a su patria, los 1.333 delegados republicanos (de los cuales 26 son negros) optaron por seguir las indicaciones del aparato: mantener la unidad interna y aprovecharse del descrédito de sus rivales, los demócratas, para adueñarse del poder. Lo

que se haga más tarde, en el Gobierno, carece de toda importancia.

Así lo entendieron los convencionales: Nixon ganó en la primera rueda con 692 sufragios (25 más de los necesarios); sus oponentes cosecharon poco más que la mitad. Rockefeller, 287 y Ronald Reagan, 182. Era lo justo, porque si el Gobernador de Nueva York puede simbolizar la izquierda, dentro del GOP, su colega de California es la imagen de la extrema derecha, ese sector que condujo a los republicanos, en los comicios de 1964, a la peor derrota en su siglo largo de existencia. El ex Vicepresidente, un "conservador moderado" según la jerga norteamericana, ha venido a representar el camino del medio.

Su mediocridad, sus fracasos anteriores, se diluyen este año: como en 1952, cuando el general Eisenhower batió a un estadista de la talla de Adlai Stevenson, el GOP está en inmejorables condiciones para alcanzar la Presidencia. La salvaje guerra de Vietnam, el emponzoñamiento de la economía, los disturbios sociales, prestan una ayuda magnífica a la demagogia republicana (o a la demócrata, si los papeles se invirtiesen). Los avatares de la política convierten, entonces, en paladín de la justicia y la paz, a un tozco reaccionario; una vez



Agnew: Todo por 26 votos.

en el poder, le será sencillo explicar cualquier apostasía, cualquier retroceso: bastará con que asegure que su objetivo es salvar a la democracia.

Ya lo ha prometido antes y después de conseguir la investidura: veterania, experiencia, no le faltan a Nixon. Hijo de un pequeño propietario rural (cultivaba cítricos en Yerba Linda, California, donde nació Richard en enero 9, 1913), compartió la escuela en la ciudad de Whittier, a 23 kilómetros de Los Angeles, con un puesto de mandadero en la estación de servicio y almacén que su padre instalara allí. En 1934 obtenía un diploma de *bachelor of arts*, y a los tres años el título de abogado. En 1940, después de casarse con Patricia Ryan, a quien conoció cuando los dos formaban parte de un conjunto teatral de aficionados, Nixon ingresó a la Administración pública, en Washington.

Los trabajos y los días

Oficial de la Armada durante la Segunda Guerra, sirvió en el Pacífico Sur; dos condecoraciones adornaron su uniforme. En 1946, los republicanos de su estado carecían de una figura para disputar a los demócratas un escaño en la Cámara baja; Nixon, ilustre desconocido, ofreció sus servicios, y el electorado los tuvo en cuenta. Diputado de 1946 a 1950, debe su celebridad al caso Alger Hiss: gracias a su persistencia, el ex funcionario de Roosevelt acabó en la cárcel como espía comunista.

En 1952 —llevaba dos años en el Senado— Eisenhower lo invitó a integrar la fórmula del GOP: fue el segundo Vicepresidente más joven de su país, y uno de los más activos, si no el único, de la historia contemporánea. Enviado de Ike a 56 países, entre ellos la Rusia de Krushchev y la Argentina de Frondizi, esos pasos le permitieron adjudicarse una reputación de internacionalista. Finalmente, en 1960, John Kennedy lo pulverizó en las urnas, por un escaso margen.

De regreso a la abogacía, tras su desastre en California, Nixon se llamó a sosiego; sólo hasta el 64, en que su apoyo a Barry Goldwater fue rotundo. Ahora se advierte que aquella era una maniobra táctica, que Nixon intentaba así su retorno al Olimpo republicano. No había sino un medio: seguir la tendencia mayoritaria; Rockefeller, en cambio, desdenó a Goldwater y quizá perdió entonces algo más que la candidatura (por la que también luchara, sin éxito, contra el propio Nixon, en 1960): su futuro político. Luego del espantoso naufragio, el GOP pintaba su fachada con colores liberales; una vez más, Nixon obedeció a sus jefes.

En la campaña previa a los comicios parciales de 1966 —tan favorables al partido opositor—, otros eran el lenguaje y las ideas que agitaban los postulantes republicanos; Nixon, sumado a la cruzada, también modificó su imagen. En ese instante, hace dos veranos, resolvió ser el candidato a la Presidencia. Sólo él impediría nuevas divisiones y reyertas en el GOP.

Ese fue "el nuevo Nixon", como lo bautizaron sus acólitos. En verdad, al-

AMERICA Y EL MUNDO

go había en él que lo diferenciaba del torpe líder de antaño: mejor vestido, más cuidadoso en sus declaraciones, prefirió el silencio a las arengas inoportunas y hasta defendió al Gobierno de Johnson. Deseaba mostrarse como un norteamericano sereno antes que como un desaforado político. Entretanto, fue tejiendo su red de alianzas entre los jefes del GOP, con una minucia y una habilidad insuperables.

Cuando George Romney, a fines de 1967, salió a conquistar la investidura, el partido desenfundó sus anticuerpos para rechazarlo; sólo Rockefeller apoyaba a este inocuo mormón, para obstruir el horizonte de Nixon. Desamparado, Romney abdicó en febrero; el Gobernador de Nueva York se declaró dispuesto a un "sacrificio por la Nación"; pero la falta de respuesta a su llamado fue visible: el 21 de marzo, y luego de un semestre de negar, en público, sus aspiraciones a la candidatura, anunciaba que no participaría

Theodor Agnew, 49, de Maryland, se pasaba al bando de Nixon con los sufragios de su estado. De ahí en adelante imperó la rutina, apenas quebrada por una serie de incidentes a tiros en el barrio negro de la vecina Miami, que dejaron tres muertos, y por el ajeteo de la misma Convención.

John Wayne, entre otros oradores, inauguró los debates con un retruécano: "A este partido le importa el rábano". Goldwater —nada menos— se quejó de la sangrienta guerra de Vietnam y las humillantes condiciones de vida en los ghettos. Nixon, en conferencia de prensa, se mostró decidido a viajar a la URSS y a reasumir, personalmente, el diálogo con de Gaulle. El martes se aprobó la plataforma para la campaña de 1968; en las primeras horas del miércoles, Nixon obtenía la candidatura y, por la noche, designaba a su compañero de binomio: Agnew, naturalmente.

El jueves 8, Rocky memoró una fra-

to retiraron unas infames placas de bronce que advertían: "Sólo para cristianos". Hoy, el 80 por ciento de la población estable (83 mil almas) es de ascendencia judía, como sus cuatro máximos personajes: el Alcalde, Jay Dermer; el Jefe de Policía, Rocky Pomerance (que pesa 118 kilos); el dueño del hotel Fontainebleau, Ben Novack; y el sigiloso caudillo del hampa, Meyer Lanski.

Peró el salto de Miami Beach data de la posguerra: ese crecimiento estentóreo, grosero, fulgurante, ha disgustado a los habitantes de Miami, a quienes seis puentes permiten conectarse, en unos minutos, con esta franja que mide 1,6 kilómetros de ancho y 18 de longitud. "Hace tiempo que no ando por ahí", gustan desdenar.

Es que Miami Beach ostenta su poderío como un nuevo rico. La agresiva vulgaridad de sus edificios, el aluvión de automóviles que fatiga a sus avenidas, el ir y venir de cuanto espécimen humano existe en el mundo, los golpes de su sol, construyen la imagen —rústica— de esa sociedad afluyente, cosmopolita, que subyuga a los norteamericanos.

Hay cosas para todos los gustos; esto es, para todos los malos gustos, desde la copia de la Victoria de Samotracia que adorna el hotel Eden Roc, hasta los sandwiches de pastrami (un fiambre) de 7,5 cm de altura que ofrece Wolfe; desde el museo Bass Art, que se yergue entre dos teatros de burlesque, hasta la célebre torta de chocolate servida en Bonfire, o el motel Moulin Rouge, que incita a los clientes: "Traiga aquí a su próxima aventura".

Como Las Vegas, Miami Beach es un estado de ánimo. Pero cuesta caro: un cuarto de hotel por 40 dólares ya no asusta a nadie. Tampoco las estatuas de mármol que custodian la puerta de los baños para hombres, en el Fontainebleau (sus pasajeros dicen *Fonteinblú*), o esos cartelones que señalan: "Gracias, Frank Sinatra, por haber filmado *Tony Rome* aquí". Los restaurantes pululan, los bares son hongos que no cesan de crecer. Unos 380 albergues pueden contener a 120 mil personas. En el Barrio Norte cunden el *strip-tease* y un ejército de 1.500 prostitutas.

Sobre este imperio reina Ben Novack, el hombre que impulsó el certamen anual de Miss Universo. Según él, "Miami Beach es importante por su clima, ¿estamos?"; porque sus comodidades son únicas en el mundo; porque la comida y el servicio son insuperables, y porque la gente tiene oportunidad de conocerse". Además, "es la ciudad más limpia del país, y no me refiero a la basura".

Desde luego, se refiere a la mafia que los hermanos Meyer y Jake Lanski orientan desde el motel Singapore, en el Barrio Norte, y cuyos intereses están puestos en los casinos y lugares de juego del Caribe. Lanski no cesa de lamentarse, y ya pasaron diez años, por la pérdida de La Habana. Sin embargo, casi no hay habitante de Miami Beach que no contradiga a Novack: la trata de blancas, las drogas y otras bellezas de la civilización contemporánea, también se aposentan en este Edén.



Wally McNamee - Newsweek

El teatro de la verbena republicana: Quince millones de dólares.

de la contienda. Pero con Bob Kennedy en la puja demócrata, era necesario —arguyó Rockefeller enseguida— un equivalente republicano: el 1º de mayo decidió competir en Miami Beach.

Era tarde, porque Nixon arrasaba las primarias y porque la muerte de Kennedy tronchó el esquema del Gobernador. No obstante, fatigó los Estados Unidos y su prensa en busca de respaldo: el domingo de la semana pasada, cuando desembarcó en Miami Beach —confiado en que Nixon no triunfara en la rueda inicial de las votaciones, para vencer él en la cuarta o quinta—, había recorrido, en tres meses, 104.000 kilómetros, visitado 45 provincias, conversado con 1.000 convencionales, e invertido 5 millones de dólares en anuncios.

Hasta último momento criticó a Nixon y se vanaglorió de su eventual victoria, mientras todos los sondeos otorgaban al ex Vice un número suficiente de delegados. El lunes 5, sin embargo, una oscura nube despojó al Gobernador del llamante sol de Miami Beach: su colega y adicto, Spiro

se de su hijo de 4 años: "Si pierdes, tendremos más tiempo para jugar juntos". Se apagaban las luces en la sala de la Convención, el estruendo comenzaba a evaporarse. Todo había sido, en el fondo, una maravillosa verbena, un carnaval que florece y se perpetúa únicamente en los Estados Unidos.

Las arenas del Edén

Miami Beach era el sitio ideal para cobijar la verbena: esta lonja de cemento y arena, que recién en 1912 se libró de sus pantanos, constituye también una exclusividad norteamericana. Ciudad con Intendente propio desde 1915, obra de un millonario súbito, Carl G. Fischer, los gangsters regaron sus playas de dólares y orgías, y —paradójicamente— la Depresión selló su munificencia actual.

Atraído por los bajos costos de la propiedad y por el futuro que se auguraba a las inversiones, un alud de capitalistas judíos emigró de Nueva York a estos 19 kilómetros cuadrados, en la década del 30. Los hoteles pron-

Más que un Edén, el Eldorado: en 1967, Miami Beach alojó 800 asambleas, entre ellas una de bautistas sufreños, con 20.000 participantes. Dos millones y medio de turistas dejan unos 600 millones de dólares anuales. La Convención republicana —de 30 a 35.000 personas— significa 15 millones de dólares; una fortuna, si se considera que Miami Beach y el estado de Florida apenas desembolsaron 850.000 dólares por tener este glorioso show.

La tradición norteamericana juzga a las Convenciones nacionales de los grandes partidos como el crisol de la democracia, un acto de pureza extrema en el que mil o dos mil personas, en representación de doscientos millones, ofrecen al pueblo la mejor alternativa, los dos hombres más aptos para luchar por la Casa Blanca. Se trata de un clisé: desde la muerte de Roosevelt (1945), el electorado de este país carece de un líder a quien confiar la riesgosa oficina de avenida Pennsylvania.

¡Cuidado con La Habana!

De una sola cosa no caben dudas: las Convenciones ocupan un sitio eminente en el folklore de los Estados Unidos, son un espectáculo delirante, sin parangón en el mundo entero. H. L. Mencken ha calificado a estas vicioleras reuniones como un hecho "vulgar, feo, estúpido, tedioso, obsceno, melodramático". Si Mencken tiene razón, también la tiene William Jennings Bryan al sostener que las Convenciones presidenciales son "una fotografía de la Nación".

En realidad, Mencken y Bryan aluden a los dos aspectos en que se dividen estos conciliábulos: el exterior, colorido y desbordante; y el interno, una puja política normal, donde los votos de los delegados se negocian mediante operativos tan viejos como la política misma y que servirían para tejer una novela de espionaje o una comedia de enredos. No obstante, cada nueva Convención supera a la anterior en adelantos técnicos.

Ciertos datos ayudan a comprenderlo. La Southern Bell Telephone instaló un servicio telefónico digno de una ciudad de 15.000 almas, pese a que Miami Beach ostenta un record: tres aparatos por habitante. Para montar esta red fue necesario convocar a obreros de sitios tan distantes como Utah y Montana, o excavar 1.200 metros de la avenida Collins con el objeto de tender un cable coaxial que uniese los principales hoteles al *Convention Hall*, el vasto auditorio de las deliberaciones.

Este estadio, refaccionado y ampliado para la oportunidad, contó con un equipo de refrigeración y aire acondicionado cuyo peso es de 1.800 toneladas. Más de 300.000 escudos, botones de solapa, sombreros y globos desembarcaron en Miami Beach; los folletos y volantes hubiesen empapelado cinco veces la extensión de la ciudad, incluidas 10.000 copias de una declaración del bando de Nixon en contra de los sondeos.

Para relatar las decisiones que iban a tomar 1.333 delegados titulares llegaron 6.000 periodistas de los medios gráficos, "visivados" y radiales (en-



Newsweek

Rocky: La tercera es la vencida.

tre ellos, 400 fotógrafos). La National Broadcasting Company y la Columbia Broadcasting System invirtieron 8 millones de dólares y 800 reporteros en la cobertura de la Convención; la American Broadcasting Corporation gastó 2 millones.

Aunque quizás es en el campo de la seguridad donde se recogen las estadísticas más atractivas. Mil cuatrocientos vigilantes invadieron Miami Beach; provenientes de la Gendarmería (*Border Patrol*), la Inteligencia militar, el FBI, la Dirección Impositiva y la Oficina de Narcóticos, cuidaban hasta los suspiros de los convencionales. El Servicio Secreto despachó 100 agentes.

Los 200 policías de Miami Beach fueron reforzados por sus colegas de Miami y del condado de Dade. Doscientos detectives se añadieron a este ejército, a bordo de un transporte de la Armada, el *Frémont*, así bautizado en homenaje a John Frémont, el primer candidato presidencial del Partido Republicano y su primer perdedor en las elecciones de 1856. Cuarenta y cinco inspectores controlaron que en los bares no se aguasen las bebidas alcohólicas, ni aumentaran los precios, ni las puertas se cerrasen después de la hora legal, las 5 a.m.

La Aviación Civil ordenó un corredor aéreo de tres kilómetros de ancho para que lo surcaran aparatos especiales (en Miami Beach no hay aeropuerto); por ejemplo, cuatro helicópteros de la Infantería de Marina que

estaban a disposición de los candidatos para eludir eventuales congestiones de tránsito terrestre. Si hasta se destacaron guardias armadas en los vuelos regulares que tocan Miami, para evitar que los pasajeros acabasen en La Habana.

No obstante, el Partido Republicano integró su propia fuerza de seguridad y la confió a Jack Sherwood, un ex agente del Servicio Secreto.

Plano de la batalla

Ya el domingo 4 de agosto, las delegaciones, los precandidatos y las altas jerarquías del GOP estaban en Miami Beach, escalonados según la anticipación con que habían reservado sus alojamientos. Era un rosario que se despina desde el Norte, con los convencionales de Pennsylvania atrincherados en el hotel Diplomat, a 22 kilómetros del Hall, y caía sobre el Algiers, en el extremo Sur, donde residieron los emisarios de Massachusetts. Molesto por la enorme distancia que lo separaba de la sede de la asamblea, el Gobernador de Pennsylvania, Raymond Shafer, se acuarteló en el buque *Undersea Hunter*.

Los diputados de Washington pararon en el *Beau Rivage* con su jefe, el Gobernador Dan Evans, el *keynoter* (dirigente que esboza y lee el programa del partido, un cargo transitorio aunque de influencia). El Comité Nacional del GOP, que preside Ray Bliss, se constituyó en el *Fontainebleau*; Stassen y la comitiva de Minnesota, en el *Seville*; Agnew y los delegados de Maryland, en el *Sans Souci*. Los precandidatos se repartieron de esta manera:

• **Nixon** — Al frente de un plantel de 300 colaboradores, ocupó tres pisos (200 cuartos) del Hilton Plaza, a 4 kilómetros del Hall; dispuso de una "sala de guerra", tachonada de mapas y planos, y una central de comunicaciones a cargo de Herbert G. Klein, 50, ex Secretario de Prensa de la Vicepresidencia, conectada a dos unidades móviles que se estacionaron cerca del auditorio. Como Rockefeller y Reagan, Nixon manejó líneas telefónicas directas con diez de las 50 delegaciones, más 125 automóviles; por su parte, contrató un manajo de



Hall, White, Mitchell: Los cazadores de delegados.

Wally McNamee - Newsweek

Estábamos de acuerdo antes de conocernos ...

Ambas Empresas sabíamos que en la actualidad no existe ningún producto destinado al lavado de ropa, mejor que jabón granulado especial La Familia.

Ambas Empresas coincidimos en que es necesario evitar a las amas de casa el rápido deterioro de la ropa y perjuicios para sus manos ...

Ambas Empresas coincidimos en que la red nacional de almancen minoristas tiene una noble misión de servicio y el carácter de insustituible factor de comunicación entre la industria y el gran público.

Por ello fue muy sencillo concertar un convenio entre estas dos sólidas y prestigiosas empresas argentinas:

Casimiro Polledo S.A.

que, a partir de la fecha toma a su cargo la distribución nacional exclusiva del

Jabón Granulado Especial

"La Familia"

producido por

Manufactura Química Industrial y Comercial S.C.A.

Manufactura Química Industrial y Comercial S.C.A.

que, a partir de la fecha ha confiado la distribución nacional exclusiva de su

Jabón Granulado Especial

"La Familia"

a Casimiro Polledo S.A.

Señor Comerciante: Desde la fecha sus pedidos de Jabón Granulado Especial La Familia serán cordialmente atendidos en los teléfonos 97-1071/6 y 93-4182.

lanchas a las que sus amigos llamaban "la Armada de Dick".

Quien más cerca estuvo de Nixon, además de su médico Victor DeLuccia, fue su jefe de operaciones, o *delegate hunter* (cazador de delegados), la figura capital de cada bando en pugna: John Mitchell, 58, un abogado neoyorquino, socio de Nixon, que hace dos años se lanzó a orquestar el triunfo del miércoles último.

• **Rockefeller** — Al llegar a Miami Beach, uno de sus asesores dijo a la prensa: "El destino de Rocky está en las manos de Dios". Para darle una mano a Dios, el Gobernador de Nueva York consumió 550 cuartos del Americana, a diez kilómetros del Hall, un hotel en cuya boîte se ofrecía *Toujours Paris*, revista sin demasiada ropa. Su centro de comunicaciones quedó instalado en el piso 14° de Torres Octogonales, un edificio de departamentos enfrente del auditorio; como Nixon y Reagan, las huestes de Rocky echaron mano de las más insospechables maravillas técnicas, como un moderno transmisor ligado a 900 receptores de bolsillo.

El staff del Gobernador, de 200 miembros, tuvo su comandante en Leonard Wood Hall, 67, presidente del Comité Nacional partidario entre 1953 y 1957, y director de campaña de Nixon en 1960. Cerca de Rockefeller se movieron su médico, el osteópata W. Kenneth Riland, y su maquilladora desde hace una década, Mae Gould.

• **Deagan** — Desde el Deauville, a seis kilómetros del Hall, su *alter ego* F. Clifton White, 50, antiguo asesor de Goldwater, capitaneó un elenco de 70 personas cuyo estado mayor integraban Tom Van Sinckle, ex jefe de las Juventudes Republicanas; Thomas Reed, un físico nuclear de California, y Frank Whetstone, editor de diarios de Montana. White inició la promoción de Reagan, 56, sólo seis meses atrás, y el Gobernador de California se declaró precandidato horas antes de abrirse la Convención; de ahí que sus tropas y su organización carecieran de envergadura.

La batalla fue tranquila para Nixon, especialmente después que Rogers Morton, uno de sus generales, cerró trato con su comprovinciano Agnew, cuyo ascenso a la fórmula soliviantó a la mayoría de los emisarios: este abogado, hijo de griegos, hace política desde 1966 y su notoriedad es escasa, inexistente. Pero los 26 votos que depositó en las alforjas del ex Vice terminaron de consolidar la victoria de Richard Nixon.

"Hemos hecho historia", dijo Bliss al despedir a los delegados: es una frase que sólo adquirirá sentido en noviembre, si Nixon acaba con Hubert Humphrey, su casi seguro rival. Creado el 6 de julio de 1854, en Jackson (Michigan), el Partido Republicano alcanzó el poder en las elecciones de 1860, con Abraham Lincoln; a partir de entonces ha dado al país 14 Presidentes, de los cuales 6 ejercieron su cargo este siglo; el último, Eisenhower (dos mandatos: 1953-61).

La plataforma aprobada el martes 6, una sabihonda acumulación de vaguedades, no parece el arma adecuada para retornar a la Casa Blanca. ♦

Euzkadi ta Azkatasuna

El chofer de la coupé blanca entregó al guardia civil la documentación del automóvil; cuando hizo el ademán de buscar entre sus ropas el carnet de conductor, extrajo en realidad una pistola. Los cuatro disparos fueron ahogados por el ruido del motor de un camión que pasaba por la carretera de San Sebastián a Madrid. Sin embargo, el camionero pudo identificar más tarde al asesino; tres horas después, el matador del guardia era un cadáver prolijamente agujereado. Se llamaba Xavier Echevarrieta y era un estudiante de Ciencias Económicas de la Universidad Católica de Deusto, Bilbao.

Ese estallido sucedió tres meses después de que el Jefe de Policía local declarara la "guerra caliente" al movimiento revolucionario vasco ETA; fue a raíz de la detención de los integrantes de un comando que voló un poste repetidor de televisión.

Contestando a esa detención, el movimiento revolucionario amenazó: "Los policías y guardias civiles responsables de torturar a los miembros de la ETA serán ejecutados". Precisamente fue Xavier Echevarrieta el encargado de cumplir la consigna, el 7 de junio. Al morir se convirtió en un mártir para los separatistas: un millar de personas asistieron a su funeral en Bilbao. Al terminar la ceremonia, la policía siguió acumulando detenidos. El sacerdote oficiante fue condenado por el Gobernador, acusado de ser el responsable de la alteración del orden; cumple ahora una condena de dos meses en la prisión de Zamora.

Por un vasto territorio, la guardia civil tuvo que multiplicar su vigilancia sobre las iglesias para cortar cual-



Franco: Vacaciones peligrosas.

Su Agente de Viajes lo invita... Lan lo lleva



Ahora también en sus nuevos Super Jet Boeing 727

Uruguay - Chile - Tahití
Perú - Ecuador - Panamá
EE.UU. y muy pronto: Parag-
guay - Brasil - Colombia
Venezuela.

LAN

LA LINEA AEREA INTERNACIONAL DE CHILE

Córdoba 879 - Teléfonos: 31-5334-35-36-37-38 - Capital Federal

Página 31 - PRIMERA PLANA



AMERICA Y EL MUNDO

quier intento de homenaje a Etchevarrieta: en el monasterio benedictino de Lazcano irrumpieron, en medio de una ceremonia, una docena de hombres con pistolas enarboladas; en Eibar fueron arrestados dos franciscanos junto con algunos fieles, a las puertas de un templo, cuando adentro prometían officiar una misa por el mártir popular.

El movimiento separatista vasco tiene hondas raíces: a fines del siglo pasado, Sabino Arana Goiri, hijo de un armador bilbaíno, fundó el Partido Nacionalista Vasco. Los carlistas, que defendían los fueros y libertades regionales, acababan de ser vencidos por los liberales, que llegaban dispuestos a imponer definitivamente en España las ideas centralistas francesas. Fue entonces cuando, impulsados por los vientos románticos que soplaban por toda Europa, nacieron los movimientos de Cataluña y la Vascongada.

Durante la II República, el PNV, católico y conservador, apoyó a las derechas; pero al comenzar la Guerra Civil se volcó hacia las izquierdas, cuando el Frente Popular reconoció el estatuto de autonomía para el país vasco. Pero el gobierno de Euzkadi duró sólo un año; en agosto de 1937, las fuerzas de Franco ocuparon Bilbao y los ministros vascos huyeron a Francia. En París, en un modesto chalet de la Rue Singer N° 50, se siguen despachando todos los "asuntos de Estado" de un país inexistente, del que es presidente teórico Jesús María de Leizaola.

Para muchos de los hijos de los viejos nacionalistas, Euzkadi sigue vivo: "Son las ideas conservadoras y clericales de nuestros padres las que han muerto —comentó un estudiante a Primera Plana—; Euzkadi debe llegar a ser una república socialista". Jóvenes como estos militan en *ETA* (*Euzkadi Ta Azkatasuna*: Euzkadi y su libertad). A pesar de la implacable acción policial, el movimiento sigue su marcha; es, indudablemente, la organización española más violenta y activa de la actualidad. El comité ejecutivo de esta célula clandestina tenía su sede en Burdeos hasta hace pocos días, integrado por José Luis Alvarez (38 años), Julián Madariaga (36) y José María Benito del Valle (40).

"Hemos organizado nuestros cuadros siguiendo el ejemplo argentino", confió a Primera Plana un oficinista de San Sebastián. Las acciones guerrilleras en las ciudades comenzaron por fin el 2 de agosto, cuando *ETA* asesinó en Irún al jefe de la Brigada de Investigación Social (Policía política). Fue el más abierto desafío al régimen de Franco desde 1950; dos días más tarde, el Gobierno implantó el "estado de excepción" en Guipúzcoa y la policía prometió terminar en dos semanas con los extremistas.

Hacia el fin de la semana pasada, un millar de guardias civiles estaban movilizados en Guipúzcoa, configurando la mayor operación policial efectuada en España. Y mientras Franco prolongaba sus vacaciones estivales en Galicia, más de doscientos detenidos, entre ellos veinte sacerdotes, iban al calabozo. Al mismo tiempo, Francia expulsaba a los dirigentes de *ETA*: Alvarez pasó a Bruselas y Madariaga recaló en Argelia. ♦ [Armando Puente]



The Associated Press

Pérez Jiménez en Madrid: "El traidor no es menester..."

VENEZUELA

Ventajas de la politiquería

Desde Venezuela escribe el Secretario de Redacción, Osiris Troiani.

Se fue al caer la tarde, en una silenciosa carrera de automóvil, del mismo modo que llegó otra tarde, en agosto de 1963: casi sin ver, detrás de sus gafas negras, esta ciudad que no era sino una aldea cuando él la humilló con puño de hierro. Pero ha debido complacerse, sin duda, al pasar bajo los largos túneles bañados de luz blanca y al balgar las audaces rampas que se enhebran a ambos costados de las rutas, un esplendor que brilla entre la suciedad y la miseria.

La Corte Suprema, que en Venezuela es electiva y por lo tanto política, estimó por mayoría que el general retirado Marcos Pérez Jiménez, 54, había incurrido durante su Gobierno, de 1952 a 1958, en "lucro de funcionarios". Las leyes castigan esa culpa con prisión de 18 meses a un lustro; normalmente se aplica la sentencia que resulta de sumar el máximo y el mínimo y dividir por dos: tres años y tres meses. Pero como el ex Dictador había pasado en las cárceles venezolanas 4 años, 11 meses y 13 días, la Corte lo sentenció a 4 años, 1 mes y 15 días. Y ordenó su libertad.

La justicia política es siempre aberrante; los dos términos se contradicen: el vencedor trata al vencido según sus intereses del momento. Pero en este caso los Jueces demostraron, frente a los Gobiernos de Rómulo Betancourt y Raúl Leoni, una independencia comparable a la que tuvieron sus colegas bajo Pérez Jiménez. Actuaron, en todo instante, como les convenía a sus respectivos partidos.

Esta observación no exculpa en absoluto a un delincuente que, apenas

traspuesta la reja, abandona sin el menor recato a sus fieles —quienes esperaban que se pusiera a la cabeza de ellos para granjear algún escaño parlamentario— y corre hacia las deliciosas playas españolas y hacia los dólares —cuarenta millones, calculan personas serias— ganados en seis años de servicios como Presidente-empresario. En verdad, los Dictadores son gente pacífica, cuando no gobiernan. Ocurre que Leoni, en su último semestre, quiere dejar a su sucesor en claro con respecto a todas las cuentas pendientes de la democracia venezolana, y así como suelta viejos líderes comunistas que hicieron contribución, y aun a impenitentes guerrilleros, ofreció un pasaporte a Pérez Jiménez.

Había que decidirse. A medida que corría el tiempo, la situación se complicaba. El 18 de agosto de 1963, el Gobierno norteamericano concedió la extradición —única vez en su historia—, rompiendo todos los precedentes, sólo porque Robert Kennedy, entonces Secretario de Justicia, entendió que su país le debía ciertos favores a Rómulo Betancourt.

Los acusadores se avinieron a no procesar a Pérez Jiménez sino por los delitos comunes ("lucro de funcionarios") mencionados en el pedido de extradición. Después, se desistió de probar —era muy difícil, por cierto— la responsabilidad del Dictador en las hazañas de su Policía. En cuanto a la imputación de otros crímenes, que hubieran permitido sanciones más prolongadas, la Justicia norteamericana lo vedaba.

Así, pues, la Corte de Venezuela puso en la calle a Pérez Jiménez luego de condenarlo simbólicamente, para justificar la extradición solicitada por Betancourt vaya a saber en qué condiciones, y acordada por el expeditivo Bob luego de presionar a los magistrados de su país.

Los periodistas venezolanos no lograron sacarle una palabra: no sólo estaba Pérez Jiménez celosamente vigilado, sino que había prometido, a cambio de su pasaporte, no hacer declaraciones, por lo menos en territorio

**Es cierto.
Somos líderes en el
colegio. Usted sabe.
La lapicera de los 500 pesos.**



**Esa es nuestra desgracia.
Todo el mundo cree que
es la única lapicera que hacemos.
Entérese.**

**También está la Sheaffer 85 Especial
para gente como usted.**



SHEAFFER

LA LAPICERA DE PRECIO QUE MAS SE VENDE EN LOS EE.UU.

premio de artes plásticas

Casa Argentina en Israel-Tierra Santa Primera Plana

Bases y Reglamentos

- 1 Se otorgará un Gran Premio - que no podrá ser declarado desierto ni compartido - que consiste en: un viaje de ida y vuelta en avión al Estado de Israel, vía Air France, en el vuelo directo "Saint Exupery" a Niza, conexión a Tel Aviv. A su regreso podrá hacer escalas en Atenas, Roma, París, Niza y Madrid, con gastos de estadía pagos en Israel por un mínimo de quince días y la suma de quinientos mil pesos moneda nacional (m\$N 500.000) en concepto de adquisición de la obra.
- 2 Se otorgarán dos Primeros Premios - que no podrán ser declarados desiertos ni compartidos - consistentes en la adquisición de la obra en la suma de trescientos mil pesos moneda nacional (m\$N 300.000) cada una. Habiendo tres disciplinas se otorgará un premio por disciplina.
- 3 Se otorgarán además Menciones de Honor. De producirse la imposibilidad o desistimiento del artista que ha obtenido el Gran Premio y también de los Primeros, se realizará un sorteo para determinar el artista que podrá optar por el viaje a Israel.
El viaje deberá ser realizado antes del 30 de mayo de 1968. Las obras de los mencionados acompañarán a las del Gran Premio y Primeros Premios para ser exhibidas en el Estado de Israel. Asimismo, podrán enviarse para su exhibición, por recomendación del Jurado, otras obras de artistas seleccionados, con su conformidad.
- 4 El ganador del Gran Premio - en representación de los artistas participantes - será huésped oficial del Alcalde de la ciudad de Jerusalén, y el Presidente del Estado de Israel le concederá una audiencia especial.
- 5 El Premio está abierto para artistas plásticos argentinos o residentes en el país (mínimo de dos años), sin límite de edad, e incluye: pintura, escultura y experiencias visuales.
- 6 La organización del certamen se divide en tres etapas:
a) **Inscripción:** A partir de la fecha de publicación de esta convocatoria y hasta el 16 agosto de 1968, los artistas interesados deberán enviar un currículum detallado y una cantidad de diapositivas no mayor de diez (10), de obras realizadas en el último bienio. No se aceptará como antecedente el envío de obras.
b) **Selección:** Entre los artistas inscriptos se realizará una selección que en ningún caso superará los treinta (30) nombres. Los seleccionados tendrán un plazo para presentar sus obras terminadas, en número de 3 como máximo, hasta el 4 de noviembre de 1968. El tamaño de las obras no deberá exceder de los 2,5 x 2,5 x 2,5 metros, o espacio equivalente.
c) **Exposición:** Todos los artistas seleccionados, incluyendo el Gran Premio y los dos Premios y las Menciones, participarán de una muestra colectiva a inaugurarse en la primera quincena de diciembre de 1968, en sala a determinarse oportunamente.
Los antecedentes para **Inscripción** y las obras para **Selección** deberán ser enviadas a "Casa Argentina en Israel - Tierra Santa", avenida Corrientes 1145, piso 11º, Buenos Aires.
- 7 El Jurado estará compuesto por los críticos de arte, Julio Llinás, Samuel Oliver (Director del Museo Nacional de Bellas Artes) y Hugo Paragnoli (Director del Museo de Arte Moderno). El Gran Premio deberá ser concedido por unanimidad: no así los dos Primeros Premios, ni las Menciones, ni la Selección, en los que se procederá por simple mayoría de votos.

INSCRIPCION
HASTA EL
16 AGOSTO

nacional. Las agencias lo esperaban en Madrid, pero una de ellas, urr, envió a su encuentro un hombre que subió al mismo avión en Las Palmas, Mallorca. Al aterrizar en Barajas, el viernes 2, Pérez Jiménez eludió el cerco de la prensa. Sin embargo, desde el hotel Richmond, su primer hospedaje madrileño, dispuso su locuacidad a un llamado telefónico de Radio Junín, emisora venezolana.

Tanto al norteamericano como a su compatriota les dijo que necesitaba descansar —como si no hubiera descansado bastante en cinco años de encierro— y que volverá "más adelante", cuando llegue "la oportunidad propicia" para encabezar la Cruzada Cívica Nacionalista, marbete de uno de los grupúsculos financiados por él. ¿Y de qué salvaría, esta vez, a Venezuela? De "la politiquería". Esto es, de "los procedimientos subalternos para la conquista del poder por medio del voto". A él, esos procedimientos lo asquean: cuando vio que perdía una elección, la anuló simplemente y se proclamó ganador.

Somos todos asesinos

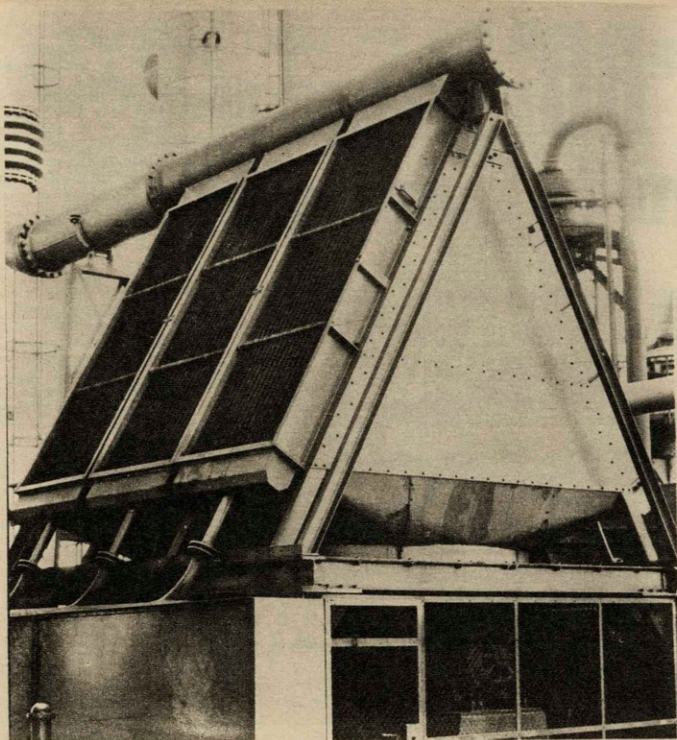
Lo más notable es que Pérez Jiménez elogia con honradez el trato recibido en las prisiones venezolanas y, en cambio, amenaza con una demanda al Gobierno de Washington por las vergonzosas circunstancias en que lo hizo vivir durante ocho meses, mientras se tramitaba la extradición.

Ya lo había denunciado, puntillosamente, en su defensa ante la Corte Suprema. "Quiero referirme —señaló entonces— a los vejámenes y privaciones a que fui sometido en la cárcel del condado de Dade [Florida]." Se le fichó "como a un delincuente cualquiera"; en su celda, de tres metros por dos, había "una tarima con una colchoneta dura", sin almohadas ni sábanas, y una luz siempre encendida. De noche, cada dos horas venía un guardián a preguntarle quién era. No le permitían recibir alimentos del exterior: los de la cárcel eran "de baja calidad" y, por supuesto, "muy diferentes a la dieta a que estamos acostumbrados los venezolanos" [sic]. Llegó a perder hasta 25 kilos de peso, lo cual mejoró su figura, no su salud.

"Se me sometía a requisas vejatorias, haciendo que me desnudara completamente y que tomara posiciones grotescas a fin de hacerme un registro completo." A veces lo reclusión en una celda especial, junto a "gentes malolientes, en estado de embriaguez o dopados". El guardián le hacía llegar su comida por debajo de la reja, "empujándola con los pies".

Interesante relato. Es la primera vez que los Estados Unidos encarcelan a un Dictador latinoamericano, un Dictador que —como todos los de su laya— remató el patrimonio nacional y firmó sustanciales compromisos para "defender la democracia" a costa de la soberanía. Parece que al idealismo norteamericano le repugna servirse de una doctrina que, en español, reza así: "El traidor no es menester / siendo la traición pasada".

¿Volverá Pérez Jiménez? Es improbable, mientras Acción Democrática siga en el Gobierno. Ciertos dirigentes



IMEG TECNICA ayuda a producir

EL INTERCAMBIO DE CALOR ESTA PRESENTE EN TODOS LOS PROCESOS INDUSTRIALES.

IMEG TECNICA ESTA PRESENTE EN TODAS LAS INSTALACIONES DE INTERCAMBIO DE CALOR QUE EXIGEN ELEVADA TECNOLOGIA.

Todos los productos requieren, en uno o varios pasos de sus procesos de elaboración, el empleo de instalaciones termomecánicas.

Así, alimentos, bebidas, combustibles, productos textiles, químicos, petroquímicos, cueros, plásticos, energía, etc., reciben el aporte imprescindible de esta rama de la técnica.

Imeg Técnica S. A. provee desde hace varios lustros los elementos necesarios a industrias de todos los rubros, entre ellos:

**INTERCAMBIADORES DE CALOR - CONDENSADORES -
EVAPORADORES - FRIGORIFEROS - SERPENTINAS -
CAÑOS ALETADOS - SECADEROS, ETC., ETC.**



IMEG TECNICA S. A. C. I. e I.

FABRICA: 9 de Julio 1132 - BERNAL - T. E. 202-0874

VENTAS: S. del Estero 250 - 3º piso - CAPITAL

T. E. 37-8464 y 38-1882

CONCURSO 60^o ANIVERSARIO DE El Cronista Comercial

TEMA:

"UN ESQUEMA DE PRECIOS Y SALARIOS PARA UNA POLITICA DE DESARROLLO ECONOMICO"

PARTICIPANTE: Todo argentino o residente en Argentina menor de 35 años.

PREMIO: Consistirá en la suma de \$ 300.000.- moneda nacional.

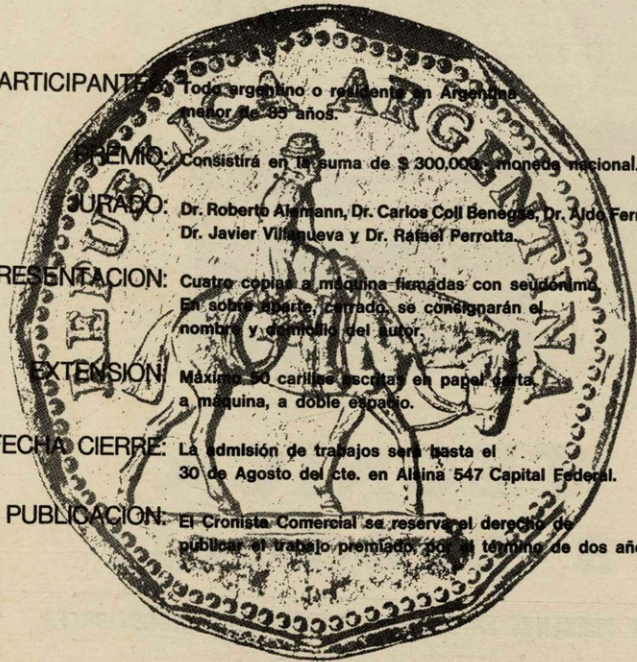
JURADO: Dr. Roberto Alemann, Dr. Carlos Coll Benegas, Dr. Aldo Ferrer, Dr. Javier Villanueva y Dr. Rafael Perrotta.

PRESENTACION: Cuatro copias a máquina firmadas con seudónimo. En sobre aparte, cerrado, se consignarán el nombre y domicilio del autor.

EXTENSION: Máximo 50 carillas escritas en papel y tinta, a máquina, a doble espacio.

FECHA CIERRE: La admisión de trabajos será hasta el 30 de Agosto del cte. en Alina 547 Capital Federal.

PUBLICACION: El Cronista Comercial se reserva el derecho de publicar el trabajo premiado, por un término de dos años.



de este partido fueron masacrados durante el régimen anterior; aunque Leoni le otorgase una custodia bastante segura para evitar la posibilidad de una venganza, él no querrá arriesgarse. Lo único que teme, en el exterior, es el chantaje. Muchos delitos no se le pueden probar porque los únicos testigos son sus cómplices, pero hay quienes se han reservado para cebarse ahora en su fortuna, cobrándole su silencio. Un estudio de abogados neoyorquinos acaba de enviar emisarios para "comprar" denuncias contra Pérez Jiménez y explotárselas por su cuenta, seguramente mediante "arreglos extrajudiciales". No obstante, el jueves último, Luis Damiani, titular de la ccn, anunciaba la postulación presidencial de Pérez Jiménez.

Así, con este preludio tan poco edificante, que deja ver la mezquindad de Betancourt, el abusivo poder de Leoni y de Bob sobre los Jueces, la sordidez de la organización carcelaria norteamericana, y que corrobora la indignidad de Pérez Jiménez, se abre la campaña electoral de Venezuela, que debe culminar en diciembre.

Seis candidatos andan por el país distribuyendo ilusiones. Los seis arremeten de palabra contra "la política", como el otro: es que los venezolanos están hartos de los partidos y les gustaría votar contra todos a la vez. No obstante, el régimen de partidos —dictadura más refinada— los obliga a definirse por alguno de ellos. Dicen que con Pérez Jiménez estaban mejor, y es cierto, pero sólo porque los precios internacionales del petróleo han mermaado. Y no creen, porque nada le creen ya a Acción Democrática —enferma de corrupción— que Venezuela, en esta década, progresó más racionalmente, progresó de veras.

Esa inquina a los partidos, ¿será explotada por Pérez Jiménez? No: sus adeptos eran exitistas, lo aplaudían porque tenía el poder; saben —a pesar de "la obligación que tengo contraída con mi patria", como acaba de divagar en Madrid— que él no se jugará. ¿Qué Dictador depuesto es capaz de luchar desde abajo?

Acción Democrática pudo castigar a Pérez Jiménez sin formalidades jurídicas, por un acto de imperio; eso requiere el asentimiento de la opinión, y el Gobierno no lo tenía, porque buena parte del país no fue inocente bajo la dictadura, porque tampoco lo es desde entonces Acción Democrática. Nadie puede, en suma, tirar la primera piedra.

"Aquí se está practicando el juego del tapa-tapa", escribió el martes 6 un cronista de buen olfato, en la página editorial de *El Nacional*, el diario de mayor prestigio y circulación, que no sirve a ningún partido porque sirve al régimen. Entre los partidos hay pacto tácito: no descubrir, ni por descuido, la ruina moral que esconde la democracia, esa farsa. La dictadura parece más moral, precisamente por su impudicia. ¿Pero qué catadura moral es la de estos Dictadores de "nuestra América", atentos a sus cuentas secretas en los Bancos suizos, valientes mientras tienen delante un cordón policial? En realidad, sirven a la democracia, ayudándola a presentarse como un mal menor. ♦

MARIANO GRONDONA
LA ARGENTINA
EN EL TIEMPO Y EN EL MUNDO

"Una dictadura eficiente no sirve al liderazgo porque no provoca, como sistema, admiración ni emulación. Las naciones líderes de todos los tiempos han construido sistemas internos que aparecían delante de sus seguidoras como modelos de vida en común. Por eso la Argentina tendrá que construir una democracia ejemplar. No es tarea de un día. Pero, en dirección del liderazgo latinoamericano, es el único sistema capaz de suscitar respeto y adhesión." Con estas palabras cierra Mariano Grondona su apasionante libro. He aquí algunos capítulos:

La crisis nacional - La visión del pasado • La Argentina contemporánea
 La inserción en el mundo • Hacia un programa nacional

Pasado, presente y futuro nacional vistos por uno de los más famosos columnistas políticos del periodismo argentino.

editorial **PRIMERA PLANA** edita \$ 800.- el ejemplar.
 editorial **SUDAMERICANA** distribuye

Humberto 1° N° 545 / T.E. 30-7518 / Buenos Aires

La Catedral Del Esquí



El Cerro: Un santuario para los devotos de la nieve.

Liselotte se mezcló con el grupo juvenil de esquiadores, que la curiosearon sin hostilidad; con ellos engrasó la fila que escoltaba al elevador. Llegó a lo alto de las pistas, todavía maravillada por el manto de nieve que se extendía —terso, sensual, sin discrepancias— sobre una pendiente vasta. Se dejó deslizar por el tobogán, ganada por una euforia casi infantil que la impulsó a repetir el juego varias veces, hasta quedar exhausta.

Sólo después de recuperar el aliento aceptó dialogar con Primera Plana, un mediodía de la semana pasada, con el sol picoteando la cota 1200 del Cerro Catedral, en San Carlos de Bariloche. (Lilla Liselotte von Krogh de Groter, soslayaba una apariencia sesentona con sus cachetes enrojecidos y la expresión radiante.) “Estoy sorprendida y encantada: esto no tiene nada que envidiarle a los mejores

centros invernales de Europa”, proclamó en un castellano sospechoso de contagios escandinavos y cordobeses.

El suyo no era un entusiasmo apresurado: Liselotte emigró hace 39 años de una Córdoba plácida —que ya no existe— hacia Noruega, la tierra de sus padres. Allí aprendió a esquiar y todos los secretos de la nieve; una liturgia que ofició luego en los grandes reductos europeos de invierno junto a su esposo, físico nuclear ahora invitado al Centro Atómico de Bariloche. Ambos se maravillaron ante el paisaje y los adelantos que han convertido al Cerro Catedral en el santuario de los acólitos del esquí. Un progreso que impulsa el más espectacular boom de la especialidad desde que se aposentó en la Argentina, multiplica los cinco mil adeptos que actualmente la practican y suscita el turismo como un imán.

Fotos de Jaime González Cocifía



*Junto a las
mejores cosas
de la vida...*

OTARD DUPUY
RESERVA SAN JUAN

Extrañejo.- Elaborado de acuerdo a la tradicional técnica francesa y añejado en cubas de roble importado.





La clave: Ajustar los herrajes.



Liselotte entre las nieves: No hay que envidiar a Europa.

Elevaos los unos a los otros

Todos juran que el ámbito es fascinador. Desde la cúspide del Catedral pueden otearse las torres ojivales de piedra que lo coronan, transmitiéndole una apariencia gótica que justifica su nombre. Un paisaje de montañas descubre al norte el lago Nahuel Huapi; más allá se percibe la silueta del macizo neuquino, imponente y gris. Las canchas de esquí alargan su cremosa blancura sobre la ladera este, la que mejor preserva los mantos de las cortantes ventiscas del Pacífico. Al pie reposa Villa Catedral, unida al corazón de Bariloche por los 19 kilómetros de un sinuoso camino, irreprochable sólo hasta la mitad.

La catarata de turistas —brasileños en su mayoría— que atravesó esa ruta buscando el cerro al comenzar la temporada en agosto, encontró que

la aguardaba una infraestructura de servicios armónica y suficiente: hospedajes, comunicaciones y —el punto decisivo— sistemas de transportes mecánicos hacia la cumbre.

Por eso, cuando los feligreses comenzaron a llegar en aviones y por la recién pavimentada ruta que se extingue en Buenos Aires, el Operativo Levitación funcionaba sin sobresaltos. Tres años atrás, dos solitarios sky-lifts remontaban a los esquiadores hacia las cabeceras de pista; los turistas debían rumiar fastidiosas esperas hasta permitirse ascender al alambre-carril. Meses más tarde, una aerosilla mitigó las vigilias, pero el déficit siguió vigente hasta que Parques Nacionales decidió darle un golpe de gracia: licitó otra aerosilla y dos nuevos elevadores denominados T-bar.

El complejo hizo aumentar la capacidad de transporte de 400 a 2.000



Instructor Sonntag: Previsiones.

personas por hora. “Fue una carrera contra el tiempo”, declaró Pablo Rosenkjer (36 años, dos hijos), encargado de relaciones públicas del Hotel Catedral, concesionario de los ascensores. “Parques Nacionales nos acordó la licitación el 30 de noviembre pasado; una tratativa con empresas francesas quedó frustrada y, finalmente, viajé a Europa, donde la empresa compró elevadores austriacos. Comenzó la instalación el 5 de marzo y, 120 días después, ya funcionaban; que me citen otra hazaña igual en todo el mundo”, se ufana Rosenkjer, un reiterado campeón de esquí.

Las ansias renovadoras también alcanzaron a los vetustos sky-lifts, ahora remozados en funcionamiento y ubicación; quien busque un medio más cómodo puede optar por el alambre-carril que, en nueve minutos, recorre tres kilómetros, desde la Villa hasta 500 metros antes de llegar



Funicular pionero: Un fugaz viaje.

a la cumbre. Una aerosilla salva este último tramo en exactos 420 segundos; por un sistema similar también se recorren 830 metros (en seis minutos) desde la base hasta la llamada plataforma 1200.

Desde aquella cota basta transitar, a pie o en esquí, un sendero felizmente horizontal, para toparse con un flamante elevador T-bar que extiende sus tentáculos otros 200 metros. Al final se llega a una cancha de dimensiones reducidas, ideal para principiantes, que además acapara el mejor paisaje del cerro. Allí, los visitantes se sorprenden con las piletas que realiza Joaquín Hartd, propietario del lindero restaurante Jo's, que apisona la nieve arrastrando con sus esquís un voluminoso rodillo, siempre empeñado en aplastarlo. Después del espectáculo se puede llegar a la parte superior del Catedral mediante otro T-bar, que veloz-

mente cubre 1.100 metros en cinco minutos, con dos estaciones de enganche.

Todo el complejo funciona sin interrupción para aprovechar su capacidad; un boleto único de 30 pesos evita complicaciones entre los distintos sistemas. Así, utilizar el T-bar corto exige un cupón; la aerosilla de la cumbre, dos; la aerosilla de la base y el T-bar largo, tres; y el alambre-carril siete. Estas cifras disminuyen piadosamente a la mitad, cuando los usuarios son menores de edad.

La patrulla roja

Tantas comodidades han obligado a adecuar las pistas, que reciben 2.500 personas, simultáneamente, gracias a un aprovechamiento más racional que permite incluso tentar varios itinerarios. "Ahora podemos entrenarnos a fondo", aseguró Ruben



Principesco Noworyta.



De los primeros pasos...

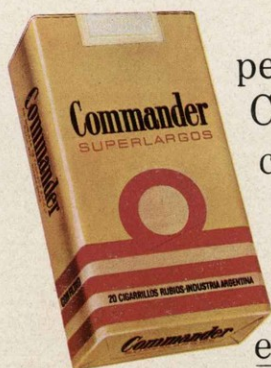


...hasta la mejor técnica.

Mancaya, un experto de 19 años que encabeza el ranking argentino de esquí. También prevé que el fanatismo masivo despertado por el deporte desembocará, dentro de un quinquenio, en equipos de jerarquía para competir en los torneos internacionales.

Esta perspectiva seduce a Jacques Pety (24), responsable del entrenamiento del equipo inglés, que participó hace seis meses de la olimpiada de Grenoble, Francia. Contratado por el Club Andino Bariloche para adiestrar a sus huéspedes, Pety exhorta a los argentinos a no desaprovechar las posibilidades enormes que ofrece el Catedral. "Claro que, además de las canchas, hay que cuidar bien a los turistas", explica Carlos Perner (20), un ex campeón que integra, con otros catorce diestros, el equipo de patrulleros organizado por la Dirección de Parques Nacionales.

exagerado!



pero no se sobresalte:
Commander es un
cigarrillo superlargo.

Pero eso no es
lo primordial.

Lo que buscamos
exagerar es su

placer de fumar.

Commander es
calidad superlativa.

Por eso
tiene sentido
semejante tamaño!

Nuevos
100
Commander
SUPERLARGOS

exageradamente buenos...

Desembolso por atado: cien pesos





Hotel y Villa Catedral: Un epicentro que gana adeptos.

Enfundados en anoraks rojos y pantalones negros, los integrantes del cuerpo deben vigilar los traspiés de cualquier deportista o curioso y conservar la señalización de las pistas, que indica los lugares particularmente peligrosos con un cuadrado rojizo. Siete teléfonos, diseminados por las laderas, les permiten intercambiarse las novedades; cualquier caída moviliza camillas-trineos y un equipo de emergencia.

“Bajamos a los accidentados en la apisonadora de nieve, adquirida este año, que tiene lugar para la camilla”, se alegra Roberto Asenjo (45 años, una hija), jefe de los patrulleros. Con 25 años de experiencia en el Catedral, no hay mayor placer para este veterano que comandar la apisonadora con la que traza pistas en pendientes de hasta 60 grados. “Los accidentes son mi mayor preocupación. Ocurren entre 60 y 80 por tempora-

da, de los cuales la mitad son fracturas”, revela.

Semejantes peligros obligan a extremar las precauciones: los patrulleros supervisan los elementos que se alquilan a los turistas para verificar su estado de conservación. También divulgan un código que recomienda, en caso de toparse con una víctima, quitarle los esquís y clavarlos en cruz por detrás para protegerlo de colisiones con otros entusiastas; luego del exorcismo hay que comunicarse con la patrulla por alguno de los teléfonos especiales, para que acuda la camilla salvadora.

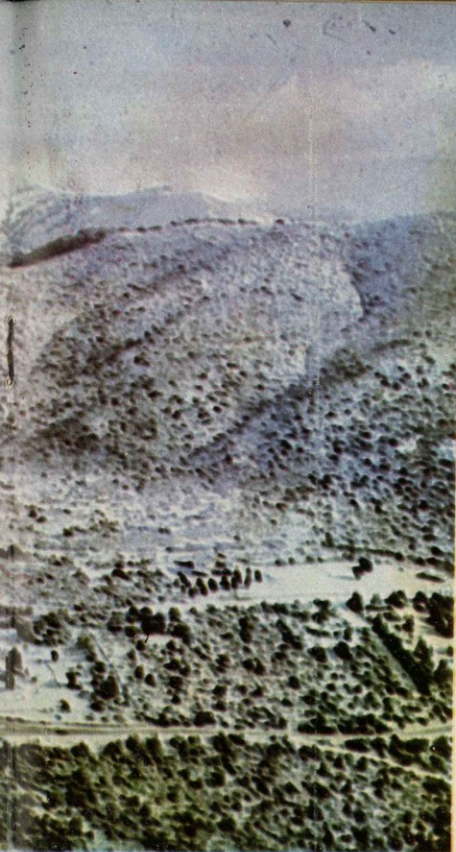
El Valle de los Tontos

Afortunadamente, los percances disminuyeron bastante desde la aparición de herrajes automáticos que liberan al zapato del esquí ante cualquier golpe o caída, evitando frac-

turas. Por eso, Carlos Sonntag (40 años, 4 hijos) inicia sus clases de esquí para principiantes con una frase ritual: “Siempre revisen bien los herrajes; peor es llevar yeso durante meses”.

La profesión de instructor es rendidora: sobran candidatos a deslizarse por las canchas. Los neófitos deben aprender a empuñar los bastones, caminar como pingüinos y, finalmente, dar la llamada vuelta fundamental, que consiste en girar 180 grados sin enredarse en el equipo. La base del cerro es la zona ideal para estas piruetas, que gozan de un siempre regocijado auditorio; el lugar —que acumula torpezas y porrazos a granel— es cariñosamente aludido por los iniciados como el Valle de los Tontos.

Desde las 10 de la mañana, el valle se puebla de una multitud de aprendices que tratan de disimular



Rosenkjer: Renovación.



Patrullero: Fracturas, no.

su falta de versación acumulando atuendos rebosantes de colores y filigranas. Treinta profesores se esfuerzan por transmitirles las técnicas necesarias para emprender el descenso, por cuenta de cinco escuelas: Sky Catedral, Club Argentino de Sky, Catalina Reynal, Sky Club Bariloche, y la del Club Andino Bariloche, dirigida por Pedro Kempla.

A los 26 años, Kempla acumula galardones suficientes como para que sus pronósticos sean cuidadosamente tomados en cuenta por las autoridades; es el único argentino que obtuvo un tiempo internacional en el campeonato mundial realizado en Portillo, Chile, y que actúa como profesional en los Estados Unidos. "Creo que recién comienza la etapa interesante del esquí en Argentina —conjetura—, sustentada por un sistema de elevación realmente eficaz. Si este progreso continúa, estoy se-

guro de que los demás cerros aptos de la región serán invadidos como el Catedral; alguna vez estaremos en el Tronador."

Las nieves eternas del Tronador ofrecen una posibilidad que desata las más encendidas esperanzas en los barilochenses: impulsar el esquí veraniego, una práctica que volcaría sobre la zona millares de turistas adicionales. Los expertos acarician esa perspectiva con fruición; es que, entonces, los aprendices se multiplicarían geométricamente, sustentando un brillante negocio. Por eso redoblan sus esfuerzos para atraer candidatos, aconsejando que la mejor edad "para ponerse las tablas" oscila entre los 6 y 8 años; un campeón recién se vislumbra a los 17 años.

Para los adultos se brindan generosas esperanzas. "Nunca es tarde: además de un buen estado atlético, quince días intensos de aprendizaje

son muchas veces suficientes", explica Sonntag. El instructor evoca la hazaña de Charlie Menditeguy, quien llegó al cerro en 1958 ignorando hasta cómo se calzaba un esquí; diez días después compitió en un slalom gigante y se clasificó mejor que muchos veteranos.

Azotes para la high life

Claro que intentar una gesta parecida exige algo más que osadía: el equipo completo para lanzarse sobre la nieve demanda una cuota de entre 80 y 120 mil pesos. Semejante descapitalización se evita recurriendo a los tres comercios de Villa Catedral que los alquilan: 350 y 800 pesos los esquís; 150 y 250 pesos el par de botas.

"No es mal negocio; los 300 equipos que tengo están siempre ocupados", confiesa Carlos Oertle (44), que



Veloz Klempa: El boom recién comienza.

acumula además 70 trineos —200 pesos por medio día— “con los que se divierten más los turistas”. Este éxito impulsó a un competidor, Andrés Noworyta (48 años, 3 hijos; casado con la princesa rusa Alexandra de Nogaetz), a importar trineos plásticos. “Una especie de palangana comandada”, describe. Todavía sobreltado por el incendio que devoró años atrás su negocio, Noworyta explica que la licenciatura en artes que obtuvo en su patria, Polonia, le ayudó a reconstruir la tienda; desde la catástrofe repujó madera con empuinado talento. El principal filón de su negocio es alquilar su stock de esquís a los participantes de los tours que organiza la empresa Lagos del Sur, concesionaria del Hotel Catedral.

Mole de categoría internacional, el hotel alberga, en 70 habitaciones, a la high life del esquí; en sus pasillos y salones se exhiben —con calcu-

lada indiferencia— las elegancias más ostentosas, que suelen sortear el refinamiento. Catorce camareras ataviadas con ropas alpinas corretean diligentes por el comedor; los deportistas se reponen de fatigas y torceduras enfrascándose en juegos de salón y en el atractivo sauna finlandés. Después de flagelarse con las ramas de abedul, los más vitales derrochan sus últimas energías en la boîte del hotel.

Menos rumbosos, los clubes proponen albergues económicos a sus asociados; el Andino Bariloche y el Argentino de Sky incluyen comida, alojamiento e instrucción por honorarios que oscilan entre los 2 mil y 2.800 pesos. La demanda quedará colmada cuando el próximo 20 de agosto comience el campeonato argentino que, por tradición, siempre se disputa en las pistas del Catedral. “Tenemos que explotar a fondo las



Hardt y su apisonadora.



A las 10, a clase.

posibilidades del torneo para difundir el esquí”, vocea Vicente Ojeda, presidente del Andino.

Esfuerzos similares conjura al resto de los clubes; el fervor por la constante afluencia de nuevos deportistas los ha hecho olvidar viejas rivalidades. La Federación que agrupa a los 21 cenáculos de esquí y andinismo los ha convocado a un conclave —a principios del año que viene, en Buenos Aires— para adaptar sus estructuras a la ola de entusiasmo.

Del Far-West a Brasiloche

No imaginaban tanto esplendor los ingenieros noruegos que introdujeron la manía hacia 1905; participaban en la construcción del ferrocarril trasandino y se desplazaban en esquí, una costumbre que provocaba hilaridad y admiración a chilenos y argentinos. El deporte recibió un

El cigarrillo más comentado de los Estados Unidos.



¡En tamaño

Super 100!

Boquilla de lujo
Sistema exclusivo de aerofiltración
Los tabacos más finos . . . para un
buen sabor excepcional.
Y el tamaño moderno . . . 100mm!

¿no es verdad que su cigarrillo debe ser TRUE?

Importador y Distribuidor exclusivo: HURLY S.A. - Chile 2111 - Buenos Aires

OLIVETTI DIVISUMMA 26

**DOS MEMORIAS,
PARA QUIENES TIENEN BUENA MEMORIA**

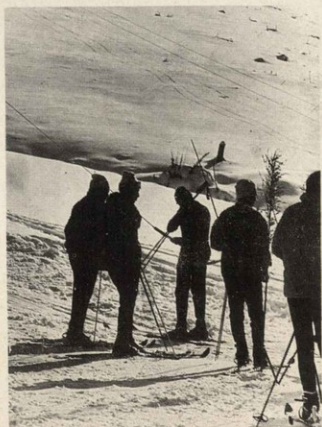
Hasta el año 1948 el sector del cálculo mecánico con máquinas de cuatro operaciones, estaba dominado por calculadoras no impresoras. En ese año OLIVETTI revoluciona el mercado con el lanzamiento de la DIVISUMMA 14. Hoy OLIVETTI lanza simultáneamente en ARGENTINA e ITALIA la Calculadora Impresora DIVISUMMA 26. Dos memorias: una automática y otra operativa. 12 cifras por registro y 13 en el total. Usted, que tiene buena memoria... ¿No establece similitudes con la revolución del mercado en 1948?

DIVISUMMA 26

La primera calculadora superautomática con impresión, para la zona ALALC. Fabricada en Merlo (Prov. Bs. As.) como un aporte más al desarrollo industrial argentino.

OLIVETTI ARGENTINA S.A.





Cota 1200: Los principiantes.



Elevación en T-bar; después vendrá la pendiente.

impulso decisivo cuando el entonces coronel Edelmiro J. Farrell —que en 1943 se encaramó a la Presidencia— introdujo su práctica en el Ejército para aumentar la movilidad de las tropas de montaña. Ya afianzado, el esquí inauguró la temporada invernal, en 1930, en Puente del Inca; por entonces, Bariloche era una especie de Far-West, que convertía en un delirio cualquier pretensión turística.

Pero ya había quienes se deslizaban por las laderas del cerro Otto e incursionaban por el Catedral; la excelente topografía de la elevación atrajo a Parques Nacionales que, en 1936, trazó un camino de acceso. El cerro quedó convertido en la meca del esquí argentino cuando Hans-Nöbl, un célebre especialista, lo escrutó ese mismo año —contratado por el Gobierno— otorgándole un espaldarazo definitivo.

Así comenzó a olvidarse la pionera

cancha de Hövekamps del cerro Otto, donde en 1932 se corrió la primera carrera de la zona, organizada por el CAB, que había nacido un año antes a instancias de 3 entusiastas: Juan Neumayer, Reynaldo Knapp y Otto Meiling. El club lo presidió el ingeniero Emilio Frey, que delimitó la frontera argentino-chilena como ayudante del Perito Moreno. Ya entonces, los primeros esquís fabricados en el país por el lugareño Otto Münlfnhorst eran una codiciada reliquia.

El orgullo de Bariloche por su cerro no le hace olvidar que acechan competidores en otras provincias: Mendoza tiene en las cercanías de su capital las canchas de Vallecitos; Neuquén atesora el Chapelcö, y en Esquel se alargan las pistas de La Olla. Esta amenaza moviliza a la zona, que busca multiplicar los atractivos: carreras automovilísticas, un estadio de boxeo levantado por los

bomberos voluntarios, canchas de hockey y los empujones que brindan los aguerridos Vuriloche, primer equipo local de rugby. Un canal de televisión transmite a 500 abonados estos acontecimientos, amén de las series importadas de Buenos Aires; hoteles y comercios se apresuran a lograr un aparato para entretener a los ya mimados turistas.

La semana pasada, la nieve no era abundante; pero la deficiencia no arredró a las autoridades, que igual cumplieron con el programa de la Fiesta de Temporada. Un jolgorio que incluye el Brasiloché, baile con los brasileños como invitados de honor, la elección de la Reina del Chocolate, y un ingenuo desfile de carrozas alegóricas. Cuando, a principios de octubre, la nieve se derrita, el santuario se apagará sin pena; sabe que el año próximo los peregrinos serán una avalancha. ♦ [Francisco N. Juárez]



Primera hora: Lecciones.



Expertos Pety, Macaya y Perner.



La mejor edad para iniciar el vértigo.



Aerosillas: Dos kilómetros de confort para elevar turismo.

NO AHORRE LOS U\$S 217 QUE LE DESCONTAMOS. DISFRUTELOS EN LISBOA, MADRID O LONDRES.*

Su pasaje a Europa tiene un descuento del 25% en clase económica, son u\$S 217. Durante el viaje, el silencio de las turbinas del VC 10

Jet, le permitirá decidir dónde gastarlos (y cómo).

Consulte siempre a su
Agente de Viajes.

BUA 
BRITISH UNITED AIRWAYS

Buenos Aires: Córdoba 369, Tel. 32-1293/3551
Córdoba: 25 de Mayo 18, 2º piso, Tel. 32364
Rosario: Córdoba 1110, Of. 405, Tel. 22177
Mar del Plata: Rivadavia 2671, 5º piso, Tel. 20825
Asunción (Paraguay): 15 de Agosto 322, Tel. 4-1466

Agentes Generales
de B. O. A. C.



*Viajando entre el 15-9 al 1º-12-1968 y desde el 25-12-1968 al 31-3-1969.

Historia del Peronismo



La Segunda Presidencia - XIII

"Antes, lo primero era hacer la ley... y después tratar de hacerla cumplir. Nosotros, desde que estamos en el Gobierno, hacemos exactamente lo contrario: primero tratamos de hacer algo, y luego, cuando las realizaciones prueban su eficacia, les damos las formas de la ley o del decreto." Con voz serena, sin las inflexiones con que solía explotar su arrebatadora oratoria, Perón inició, el 9 de febrero de 1953, su ciclo de conferencias sobre el 2º Plan Quinquenal, por Radio del Estado y la Red Argentina de Radiodifusión. Esas charlas exigían un tono didáctico y mesurado, distinto al que empleaba desde el balcón de la Casa Rosada.

El lanzamiento del segundo plan, a los siete meses de haber reasumido la Presidencia, requería una explicación detallada en todos sus objetivos. Perón lo definió en una frase: "El 2º

Plan Quinquenal es una ley para toda la República". Se completaba así la idea anterior ("Primero las realizaciones, después la ley"), con una variante: las obras debían hacerse de acuerdo a un orden de prioridades establecido por el plan, pues éste consistía, precisamente, en ordenar las necesidades, evaluar la importancia de cada una y proyectar sus soluciones según una programación general.

Esta técnica había sido empleada por el peronismo en 1947, cuando José Figueroa concluyera la elaboración del primer plan (Nº 185) y lo presentara acompañado de ochenta diagramas que explicaban gráficamente el objetivo de los 27 proyectos de leyes sometidos al Parlamento. Uno de ellos, el más importante, desarrollaba las ramificaciones de la gobernación del Estado en media docena de ramas principales: política, salud pública,

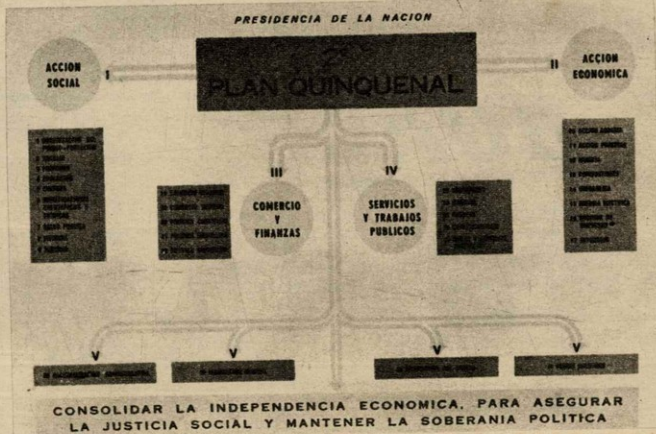
educación, cultura, justicia y exterior.

El quinquenio elegido para poner en ejecución el segundo plan se inició el primero de enero de 1953, y en menos de dos meses todas las provincias convirtieron en ley los "objetivos y fundamentos generales" del gigantesco programa.

"La historia de la República —dijo Perón al anunciar la vigencia del plan— está llena de leyes que nunca se cumplieron... por la sencilla razón de que eran leyes desconocidas por el pueblo o, más aún, absolutamente impopulares. Cuando una ley ha de cumplirla, el pueblo debe estar convencido y persuadido de sus beneficios, de su eficacia y de los fundamentos que la inspiran. Si no, tratará siempre de buscar los motivos o de inventar las infinitas argucias que le permitan eludir su articulado y seguirá el viejo refrán popular que



Mendé, el recopilador.



El gráfico con los objetivos básicos del Segundo Plan Quinquenal.

dice: *Hecha la ley, hecha la trampa.*"

En su segunda disertación radial, Perón abordó el problema más agudo de ese momento: la inflación. "La aplicación y el cumplimiento del Plan Económico 1952 —señaló— han determinado la creación de nuevas situaciones particulares que configuran también una nueva situación general. A partir de esta nueva situación general nosotros debemos iniciar una etapa de realizaciones extraordinarias: las del 2º Plan Quinquenal, que no significa, tal como alguien ha dicho, un plan de inflación."

"Hasta 1951 —agregó Perón— estuvimos en pleno período inflacionario. En 1952, mediante el Plan Económico, llegamos o estamos llegando a un nuevo relativo equilibrio estático. Lo que debemos crear ahora es un estado de cosas que nos permita avanzar durante todo el 2º Plan Quinquenal, mediante el desarrollo del equilibrio económico dinámico, hacia las grandes metas de la Patria: la felicidad del pueblo y la grandeza nacional, afianzando la independencia económica para consolidar la justicia social y mantener la soberanía política."

La síntesis de la orientación presidencial se resumió en cuatro puntos sobre los que se asentó la economía peronista:

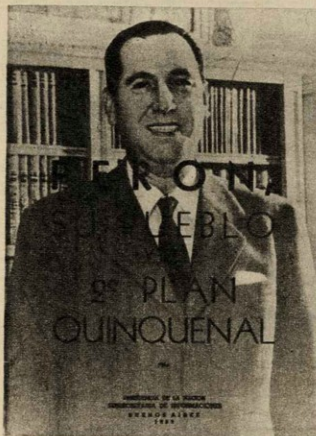
- El desequilibrio económico puede coexistir con el bienestar social.
- El equilibrio económico es preferible al desequilibrio, pero el ideal no es el equilibrio estático, que detiene la producción de la riqueza y su distribución, sino el equilibrio dinámico, que aumenta la riqueza pero al mismo tiempo incrementa el bienestar social.
- No hay métodos uniformes y permanentes para la solución de los problemas económicos, sino momentos económicos, y aunque lo ideal es el equilibrio dinámico, puede ser en ciertas circunstancias conveniente la inflación o conveniente la deflación.
- El equilibrio dinámico que auspicia como ideal nuestra doctrina no es solamente económico, sino social y aun político, y nos permitirá afianzar la independencia económica, consolidar la justicia social y mantener nuestra soberanía política.

Desequilibrio y optimismo

Perón actuó en esas charlas el impacto de los desequilibrios de su política económica. "Yo sé que la deficiente y tardía aplicación de algunas medidas del Plan Económico 1952 ha determinado un cierto desequilibrio entre precios y salarios, de poca importancia pero evidentemente injusto si tenemos en cuenta la cooperación y el sacrificio de los trabajadores en la ejecución del mencionado plan", se defendió en la tercera disertación.

Finalmente, tras breves alusiones a lo que él llamaba "el equilibrio dinámico: cargar y distribuir" y las excusas por haber desviado los créditos oficiales de la industria al campo ("Después de tres años de sequía, el campo necesitaba ayuda"), el Presidente esbozó las líneas principales del nuevo Plan y remató sus discursos con frases pletóricas de optimismo.

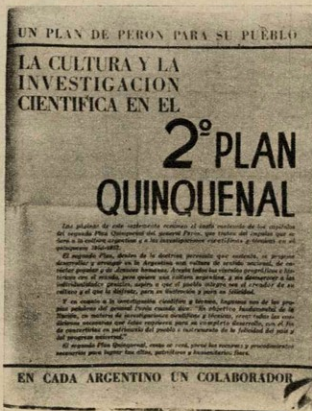
"Cuando cada argentino —dijo—



Los discursos radiales.

cumpla con su deber social como si tuviese toda responsabilidad sobre sus hombros, la República Argentina y el pueblo argentino serán lo que tienen que ser, lo que América y aun el mundo espera de nosotros; que cumplamos la misión histórica que la Providencia nos ha asignado en esta hora difícil de la humanidad. Yo sé que mañana la minoría opositora, que por ello se llama minoría, dirá que estamos enfermos de megalomanía. Nosotros debemos aceptar con orgullo la acusación. Preferimos ser un pueblo de hombres enfermos de grandeza, que una masa, como la que ellos representan, enferma de pequeñez y de mediocridad. Así, con la plenitud de mi optimismo, que permanece de pie; erguido sobre todas las dificultades y sobre todas las amarguras que golpearon mi corazón, yo pido a cada argentino que realice nuestro 2º Plan Quinquenal."

El encargo de recopilar la información necesaria para elaborar el



El esquema que se difundió.

nuevo plan había sido Raúl Antonio Mendé, un médico santafecino a quien Evita hizo nombrar Ministro de Asuntos Técnicos el 8 de noviembre de 1949 para arrebatar esa cartera al abogado español José Figuerola. Este último se enteró de su reemplazo —según la versión que dio a Primera Plana (Nº 143)— en la fiesta que esa misma noche dieron el general Franklin Lucero y su mujer en el Círculo Militar, celebrando sus bodas de plata matrimoniales. "Cuando mi esposa saludó a Eva Perón —recuerda Figuerola—, ella le preguntó: *¿Qué le parece el nuevo Ministro de Asuntos Técnicos?* Ya en la calle, compré un diario y me enteré de que el nuevo Ministro era Raúl Mendé."

Pero los ex funcionarios que colaboraron con Mendé, y algunos amigos suyos, prefieren evocar de otro modo aquella designación. Dicen esos testimonios que Mendé vino a Buenos Aires, en julio de 1948, con antecedentes suficientes como para aspirar a un cargo importante. Había sido Intendente Municipal de Esperanza, Ministro de Bienestar y Seguridad Social de Santa Fe y convencional constituyente por esa provincia; acababa de publicar *Doctrina Peronista del Estado*, su obra más seria después de obsesivas incursiones por la poesía (*De la ciudad, De la naturaleza, Del hogar, Del amor, Del gran amor y De la Patria*; ediciones del amor, 1944), y su constante deambular por el Ministerio de Trabajo y Previsión le valió la amistad de Evita. Ella lo hizo designar, primero, Secretario de Cultura y Policía de la Municipalidad, y después Ministro de Asuntos Técnicos.

Mendé no sabía exactamente en qué consistía el Ministerio que le asignaron en 1949, pero no titubeó en aceptarlo. Muy pronto la incógnita fue develada. "La misión fundamental de esta cartera consiste en elabrar y poner en ejecución el 2º Plan Quinquenal —le comunicó Perón—, y éste debe estar terminado para fines de 1951, para que el pueblo sepa qué es lo que le ofrece el Gobierno peronista para su segundo período constitucional. Y no se olvide de hacerlo llegar con suficiente anticipación a los distintos Ministerios y a los gobiernos provinciales, para que cada organismo prepare un plan de necesidades. De esta forma se podrá mantener la continuidad de la obra peronista."

Surmenage y reposo

"Soy hombre de provincia —advirtió Mendé en su primera conferencia de prensa, dos días después de haber asumido—, y como comprenderán, los problemas provincianos no pueden serme ajenos. Procuraré estar en contacto con ellos, siguiendo el ejemplo del general Perón, quien tiene días establecidos para tratarlos con los Gobernadores, sin perjuicio de su preocupación permanente por los mismos."

Según cuenta Alfredo Gómez Morales —entonces miembro del Gabinete—, "el trabajo de Mendé estuvo signado por periódicos ataques de surmenage, estallidos de ira y pérdida total de la memoria, pues era un hombre muy curioso: mezcla de as-



Mendé con Teissaire, Delia Parodi y Perón: "La obra está terminada".

Perón en el Congreso: "A leerlo".

cendencia suiza, germana y alsaciana. Tenía una suerte de idealismo y de mística que no se conjugaba bien con la realidad concreta. Era muy difícil de entenderlo, pues superponía las realidades y las abstracciones". Mendé vivió algunas semanas en la quinta presidencial de Olivos para reponerse de un desgaste nervioso, y allí intimó con el escritor rumano Constantín Virgil Gheorghiu (quien había llegado a Buenos Aires contratado por Perón para elaborar su biografía).

Diez años después, en noviembre de 1963, Mendé volvió a ocupar los titulares de los diarios con "un método que cura definitivamente la hemiplejía": consiste en "inyecciones de procaína asociada con solventes".

Objetivos básicos

El 2º Plan Quinquenal fue explicado por Perón a la Asamblea Legislativa el primero de diciembre de 1952. Esa vez, el Presidente leyó los capítulos y sintetizó los temas esenciales de cada uno. El plan contenía un gráfico principal que separaba su aplicación en dos ramas: Acción Social y Acción Económica. Estos eran los dos primeros capítulos, que comprendían los siguientes rubros:

- Acción Social — Organización del pueblo, trabajo, previsión, educación, cultura, investigaciones técnicas, salud pública, vivienda y turismo.
- Acción Económica — Acción agraria, forestal, minería, combustibles, hidráulica y energía eléctrica, régimen de precios e industrias.

Los capítulos tercero y cuarto se referían a Comercio y Finanzas (comercio exterior e interno; política crediticia, monetaria e impositiva) y a servicios y trabajos públicos (transportes, vialidad, puertos, comunicaciones, obras y servicios sanitarios). Finalmente, el plan contenía un quinto capítulo que abarcaba: racionalización administrativa, legislación general, inversiones del Estado y planes militares.

Cada Ministerio ofreció a los legisladores los elementos básicos de la planificación general, con las realizaciones previstas para el período 1953-

1957. "Esa planificación —señaló el Presidente en su discurso ante la Asamblea—, a disposición de todo el que la desee consultar, le es ofrecida con nuestro gran afecto, con nuestro cariño de amigos y de compañeros, en cada uno de los Ministerios que comprenden el Poder Ejecutivo de la Nación."

Dos planes distintos

Según la opinión del doctor Antonio F. Cafiero, Ministro de Comercio durante la segunda Presidencia, había una diferencia importante entre los dos planes quinquenales. "El primer plan —dice Cafiero— no fue nada más que un catálogo de obras públicas a realizar. El segundo, en cambio, ya contó con elementos más modernos a su alcance. Sin embargo, tampoco alcanzó a contar con la técnica avanzada de las planificaciones actuales. Ambos fueron muy buenos para ser aplicados en su momento, pues sirvieron como un formidable elemento de guía para las decisiones de la empresa privada. Se sabía lo que el Estado estaba dispuesto a realizar y aus-

picar, y lo que no tenía interés nacional en esa etapa de Gobierno."

El objetivo fundamental, luego de sancionada la Ley 14184/53, quedó estampado en el artículo segundo y decía así: "Fijase como objetivo fundamental para el Gobierno, el Estado y el Pueblo Argentino, para el Segundo Plan Quinquenal, consolidar la independencia económica para asegurar la justicia social y mantener la soberanía política".

Justamente esta última frase, que servía de slogan permanente al peronismo, iba a ser recordada por los opositores algunos meses después (a fines de 1953), cuando el Gobierno comenzó sus tratativas con empresas norteamericanas para la formación de compañías mixtas de explotación petrolera. Algo que no encajaba tan fácilmente en los esquemas de "independencia" y "soberanía" esgrimidos por Perón. ♦

Copyright Primera Plana, 1968.

Próxima nota:
La política petrolera.



La lectura ante la Asamblea Legislativa, en diciembre de 1953.

Landrú!

Y LOS EJECUTIVOS



Sir Jonás el ejecutivo

Flufly (99-60-99), Marisel (97-62-98) y Kiki (98-61-99), las tres secretarías de Sir Jonás, aprovechando que su jefe había viajado a los Estados Unidos para concretar un negocio de importancia vital para la empresa, comenzaron a acomodarle el escritorio.

—¿Qué desordenado es el viejo! —comentó Flufly (99-60-99)—. ¡Miren cómo ha dejado los cajones!

—¿Qué cantidad de relaxing eggs tiene! —dijo Marisel (97-62-98)—. Uno amarillo, otro verde, otro azul, otro colorado...

—¿Y esto? —preguntó Kiki (98-61-99)—. ¿Qué son estas pastillas?

—Son comprimidos antiguos —intervino Flufly (99-60-99)—. ¡Qué variedad!: Factor AG Casasco, Digestives Rennie, Ultracarbón Merck, de Vichy.

—¡Juá, juá! ¡Miren esto! —rió a carcajadas Marisel (97-62-98)—. Miren las yerbas medicinales que guarda el caduco: alhucema, anacahuita, chachacoma, vira-vira, incayuyo, cardo santo, culandrillo, calaguala, melisa, muña-muña, cola de quirquincho, doradilla.

—¡Vean las revistas y libros que guarda! —dijo Kiki (98-61-99)—. *Playboy*, *Memorias de una Princesa Rusa*, *Memorias de Casanova*... ¿Y esto qué será?

—Es un cuaderno de excusas para salir de noche sin que la esposa proteste —se rió Marisel (97-62-98)—. Excusa Nº 1: curso de Política y Planificación de Productos, en IEA. Excusa Nº 2: comida con banquero americanos recién llegados. Excusa Nº 3: velorio de la hermana del Public Relations man de la empresa. Excusa Nº 4: reunión semanal con los Directores de Marketing...

—Eso no es nada! —dijo muriéndose de risa Flufly (99-60-99)—. ¡Miren la cantidad de ampollas Glukor que tie-

ne el viejo! Claro, quiere mantenerse fuerte. Este cajón está lleno de fotos de amiguitas.

En ese momento entraron al despacho tres cadetes.

—¡Oia! ¡Esas son las minas del viejo! —dijo el menor de los cadetes—. Yo las conozco porque les llevo los regalos. Son Pototosa, Nenash, Mimi, Momosha...

De pronto se abrió la puerta del despacho y apareció, con su portafolio James Bond en mano, el mismísimo Sir Jonás.

—¡Marketing, PERT, staff, back-ground! —exclamó furioso el ejecutivo—. ¿Y esto?

—Pero cómo —tartamudeó Flufly (99-60-99)—. ¿Y su round trip?

—¡No salió el avión por la niebla! —gritó el ejecutivo mientras abofeteaba despiadadamente a los cadetes—. Por revisarme mis secretos están despedidos. ¡Raw material! ¡Y ustedes también, señoritas! ¡Fuera! ¡No quiero verlas más! ¡Están despedidas!

—¿Se puede saber qué hace aquí? —preguntó el Presidente del Directorio, que se acercó al oír los gritos—. ¿Y su viaje?

—Se postergó por la niebla. —¡Inútil, inservible! —gritó el Presidente—. Los viajes se suspendieron en el Aeroparque, y no en Ezeiza. Su

avión salió hace más de una hora. Por su culpa hemos perdido un negocio importantísimo, imbécil. ¡El que está despedido es usted!

Afortunadamente para Sir Jonás, al día siguiente consiguió un nuevo puesto. Es que executives como él son indispensables en cualquier empresa. ♦



Juan Carlos del Vecchio

Director de Relaciones Públicas de Cinzano. Su secretaria primera se llama María Cristina (90-59-90). Su boutique preferida es "De-De". Dos veces por semana baila frug en la boîte La Fontaine (de cuatro a seis de la tarde). Le gusta la ropa clara, el King's Archer con the rocks, los discos de Milva y castigare al sol. Una vez viajó a Nassau (Bahamas). Se hace el nudo "corazón", se corta el pelo a la navaja y es socio del Club de Padres Piolas.

PRIMER CAMPEONATO MUNDIAL DE EJECUTIVOS

ENCABEZA EL TORNEO JUAN CARLOS DEL VECCHIO - MUCHOS VOTOS PARA ALBERTO J. ARMANDO Y MONICA ROBERTIE - MAXI MACKINLAY ZAPIOLA SE COLOCO EN EL CUARTO LUGAR

Si tiene un ejecutivo preferido, vétele llenando el cupón y enviándolo a Landrú - Campeonato de Ejecutivos - Primera Plana, Perú 387 - Buenos Aires

CUPON

Mi ejecutivo favorito es

Lugar donde trabaja

Nombre y apellido del votante

Dirección del votante

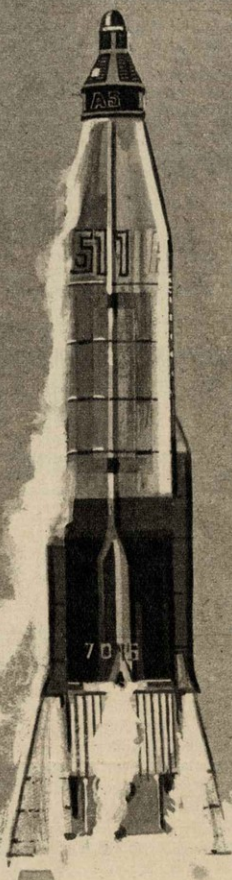
Cuadro de Posiciones

	Votos
1º Juan Carlos del Vecchio (Cinzano)	299
2º Alberto J. Armando (Ford Armando)	295
3º Mónica Robertie (A los Mandarinés)	293
4º Maxi Mackinlay Zapiola (Alvear Palace Hotel)	292
5º Héctor Chaponick (Guía de Relaciones Públicas)	288
5º Raúl H. Frávega (Casa Frávega)	288
5º Arturo Darling (British United Airways)	288
5º Roberto A. Vaccarezza (Lucania S.A.)	288
5º Joaquín Roel (Rhoder's)	288

Con menos de 288 votos figuran Raúl A. Moneta (Lucini y Cia. S.A.), Mario Alessandro (Kenwood, SADAIC, Fondo Mutual, Hoover, etcétera), Luis Ernesto Allende (Banco Hipotecario Nacional), Saturnino Montero Ruiz (Banco Municipal), Alberto Tsuji (Relojes Japoneses Orient), Rodolfo E. Argarfañaz Alcorta (Argarfañaz Alcorta S.A.), Juan Rapoport (Estudio Malaccorto), Oberdam Sallustro (Fiat Concord), etcétera, etcétera.

No fabricamos cápsulas espaciales

(Pero podríamos hacerlo)



Sí, porque para fabricar cápsulas espaciales, también se utilizan Plásticos Reforzados. La sensacional combinación de fibra de vidrio con resinas de poliester, dio como resultado un material de asombrosas cualidades e infinitas aplicaciones. ROCADUR S. A., empresa argentina con diez años de actividad en el país, la más importante de su especialidad en Latinoamérica, avala su prestigio con trabajos realizados para las más importantes industrias nacionales y extranjeras: CAP (Bandejas y recipientes para frigorífico)

IKA (Distintas piezas para unidades Torino y Renault 4)

SAN-COR (Torres de enfriamiento y recipientes térmicos)

NOEL (Recipientes atérmicos)

EDITORIAL CODEX (Cubas, piletas y recipientes para su laboratorio)

HERMAN MILLER (Cuerpo de sillas)

KNOLL (Cuerpo de sillas)

GENERAL MOTORS (piezas y carcazas, para caja de velocidades de camiones)

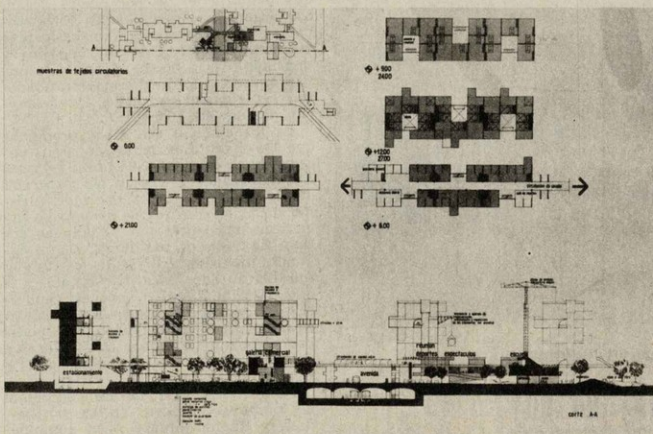
CBS COLUMBIA (Tanques y cubas)

RCA VICTOR (Tanques y cubas)

FIAT CONCORD (Paneles divisorios de oficinas y parásolos para el frente del edificio fábrica)

ROCADUR

Administración y Fábrica:
Crámer 791 - T.E. 658-1649
Ramos Mejía - Pcia. de Bs. As.
Ventas: Río Cuarto 1419
T.E. 28-3439 y 21-1363 - Buenos Aires
Fábricas en: Asunción (Paraguay)
y San Pablo (Brasil)



Uno de los paneles del proyecto premiado: La distinción, en Summa.

Arquitectura: Para vivir aquí

El miércoles 14 de agosto, a las siete de la tarde, en la calle Viamonte al 400, de Buenos Aires, las *Perspectivas para la vivienda en la República Argentina*, empezarán a concretarse. El rótulo, en realidad, sirvió para albergar un concurso especializado de la revista *Summa* (arquitectura, tecnología y diseño), dirigido a los estudiantes universitarios del país y en particular, claro, a los alumnos de facultades de Arquitectura o Ingeniería y Escuelas de Diseño Industrial.

Los núcleos húmedos

El asunto fue en tres tiempos: se abrió el primer día de octubre de 1967; el 30 de abril de este año suspendieron la recepción de trabajos; casi dos meses más tarde el jurado (Alfredo Ibarlucea, Silvio Grichener, Clorindo Testa, Justo Solzona, Leonardo Aizenberg; todos arquitectos) dio su fallo. Así, el premio de 250 mil pesos —gracia de la empresa Stilka Buró— favoreció a Norma Román de Faivre y Federico Faivre, de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires.

Otros premios (el segundo: 150 mil pesos aportados por *Eugenio Diez*; tercero: cien mil, *Kopren*), distinguieron a siete alumnos más de Buenos Aires, y a tres de la Universidad del Litoral. Todos ellos respondieron a una exigencia básica: "Proponer un tipo de vivienda concebido como totalidad, o como parte de un sistema de unidades diseñadas para su uso aislado, o cualquiera otra solución que contemple la satisfacción de las necesidades y la dinámica de alojamiento".

Para el matrimonio Faivre, el premio mayor, en realidad, sería el de traducir a la práctica su proyecto. "El Estado debería proveer —afirman— un suelo artificial (estructura,

equipamiento comunal), sobre el que se instalarían las viviendas privadas. Cada persona armaría la casa a su gusto, de acuerdo con las posibilidades de un sistema de elementos prefabricados, cuyos productores financiarían —a largo plazo— el conjunto de baño, cocina, paneles de cerramiento y otros módulos variables".

Es decir, en el lenguaje de los arquitectos, se trata de entregar núcleos húmedos (cocinas, baños) prefabricados, y de concretar casas que puedan extenderse a medida que crece el número de sus habitantes. Entonces, según la definición del arquitecto Aizenberg: "Uno no se mudaría nunca y, a la vez, se estaría mudando todo el tiempo". ♦



Jurado Aizenberg: Mudanzas.

GENETICA

Severo Ochoa sabe leer

Es un lector, pero sus lecturas recurren a un idioma aparentemente esotérico, cuyas claves detectó él mismo. *Isoleucina, glutámico, aspártico*, serían algunas voces. Cualquiera de ellas, seguramente, se combinó de una manera determinada para que el pelo blanco del genetista asturiano Severo Ochoa (premio Nobel en 1959) se mantuviera erizado siempre, en medio de probetas y moscas de la fruta.

Esta es la segunda semana que pasa en la Argentina, y le alcanzó con una para deslumbrar a un selecto núcleo de genetistas locales (reclutados por Bernardo Houssay y Luis F. Lejor) desde la Universidad del Salvador. "La inmensa variedad de seres vivientes existe con una sola clave genética que puede utilizarse para los más variados mensajes." Con esa frase, Ochoa encontró la excusa para interceptar toda correspondencia.

Si los genes dejan de emitir órdenes —o las pasan con algún error—, el desarrollo biológico se desorganiza y produce individuos defectuosos. Es lo que se bautizó como *mutaciones genéticas*; cambios que, a veces, no son de estricta responsabilidad celular: bastó con la desordenada agresión de la *Thalidomide* para crear extraños seres con forma de pez.

Desde que el monje Gregor Mendel denunció a los factores hereditarios, aludido de 1860, se organizó el azar de los rasgos que se transmiten, del funcionamiento íntimo de cada hombre; pudo, de paso, crearse una ciencia, la Genética, que hasta con su nombre le rinde tributo a los minúsculos genes, esos portadores de unidades de herencia.

Dentro de cada gen, una doble hélice —como dos cintas que giran alrededor del mismo eje— conserva datos, codificados a la manera de las tarjetas con perforación que alimentan a cerebros electrónicos. Alberga, en realidad, todas las variantes de combinaciones permitidas por un juego de cuatro elementos: *A (Adenina), T (Timina), G (Guanina), C (Citosina)*.

En el huevo humano hay nada menos que 200 millones de esos juegos. Las cintas (DNA: *Acido Desoxirribonucleico*) conservan, entonces, más de cuatro millones de datos.

Ochoa, nacionalizado norteamericano hace 25 años (reside en USA), trabajó antes en Alemania, en Londres, en Madrid. Presidente de la Unión Internacional de Bioquímica, el 12 de febrero de este año fue incorporado —como miembro de número— a la Academia Soviética de Ciencias. Cree que la investigación, en España, "es pobre". Una situación que aflige "también a Latinoamérica". No tanto, ya, a la decena y media de argentinos que, entre el 6 y el 13 de agosto, se dejaron traducir por el maestro las claves de la vida. ♦



Sucesos Paraguayos

Ahí vienen los argentinos. Llegan hasta en motonetas.

Turismo: Como el Paraguay no hay

Desde Asunción, escribe Silvia Rudni de Primera Plana.

Empezaron a llegar a principios de julio, como todos los años. Los hoteleros se aprontaron a recibir al puñado de turistas que cada temporada busca en Asunción a los dioses supremos de esta curiosa Secta Universal: Sol y Exotismo. Dos semanas después, sin embargo, los oficinistas del Rito paraguayo fueron abrumados por un alud que no habían conocido antes: el número de feligreses se había triplicado y amenazaba con desbordar la ciudad.

La Dirección de Turismo debió apelar a recursos casi heroicos: por intermedio de los diarios invitó "a aquellas personas que pudieran alojar en sus casas a una o más personas a inscribirse en un registro". Así se consiguieron 500 camas suplementarias en auxilio de los desprevenidos. Un grupo de 24 adolescentes —llegados de Santa Fe— fue autorizado para acampar en los jardines de un cuartel, "siempre y cuando las carpas de las mujeres estén separadas de las de los varones por una distancia conveniente". Dos suboficiales se encargaron personalmente de hacer cumplir el requisito.

Veinte mil argentinos invadieron la ciudad, vaciaron los negocios, interrumpieron las siestas larguísimas y, por fin, regresaron. Entre el 1º y el 3 de agosto se los veía salir de los hoteles, escondidos bajo los sombreros de paja, vestidos con camisas de aho-pot, con los bolsos repletos de ceniceros de madera *Recuerdo del Paraguay*, lanzas y flechas, fotos y postales con los indios.

Los oficios terrestres

Los paraguayos, algo extenuados por tanto trajín, los despidieron con la promesa de erigir nuevos hoteles, de perfeccionar el servicio y de seguir siendo tan *typicals* como hasta ahora. No es para menos: los visitantes dejaron un millón y medio de dólares; más de los que produce anualmente

Manufactura del Pilar, la industria más importante del país.

—A mí me parece que aquí no hay mucho que ver.

—¿Para ver? Ah, eso no sé, pero le aseguro que yo estoy aquí hace dos días y ya llenamos tres valijas. ¿No es cierto, querido?

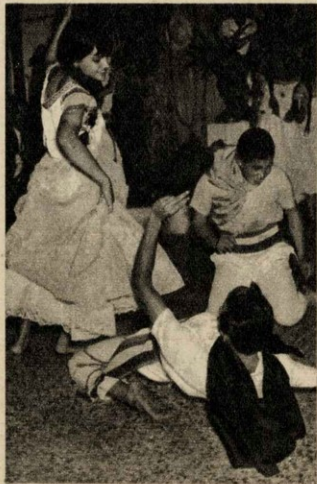
El martes pasado, en el comedor del hotel Acaray —en la frontera paraguayo-brasileña—, la portefaña Julia G. de Ruiz apabulló a su vecina de excursión con una lista de artículos "que valen la pena, porque cuestan la mitad que en Buenos Aires" y que abarca desde pelucas hasta tijeras para cortar aves. La valija de Julia estaba poblada de cortes de tela, botellas de whisky, cigarrillos, camisas y hasta una funda para guitarra, confeccionada en cuero de chancho. Según una encuesta del matutino ABC Color, de

Asunción, "hacer compras" fue el primer motivo —aunque no el único— que esgrimió el 70 por ciento de los 500 argentinos interrogados. En realidad, si los interesados tienen la precaución de seleccionar los negocios y una idea más o menos clara de lo que vale la pena, no quedarán defraudados con las adquisiciones (ver *Extravagario*, página 80).

De los cinco o seis días, promedio, que los argentinos dedicaron a sus vacaciones en Paraguay, 24 horas estuvieron destinadas a visitar las Cataratas del Iguazú. Ninguna agencia de turismo de Buenos Aires se arriesga a organizar una visita por el lado argentino: la ruta es pésima y, según algunos, inexistente. Uno de los hoteles fue clausurado hace varios años; el otro (Casino Iguazú) está en reparaciones. Ahora se planea la construcción del Presidente Iguazú, que podrá competir con el célebre Das Cataratas, de Foz do Iguazú, receptor, con el Acaray, del aluvión de turistas.

Para visitar la zona, las compañías de ómnibus ofrecen varias posibilidades: Rápido Iguazú —en combinación con la agencia Trade Travel, de Buenos Aires— organiza paseos que duran todo el día y prevén la noche en el hotel Das Cataratas. El periplo cuesta 5.600 pesos argentinos. La compañía Brújula, por su parte, aloja a sus clientes en ómnibus con asientos reclinables: salen de Asunción a medianoche, se detienen toda la mañana en Iguazú y regresan a las siete.

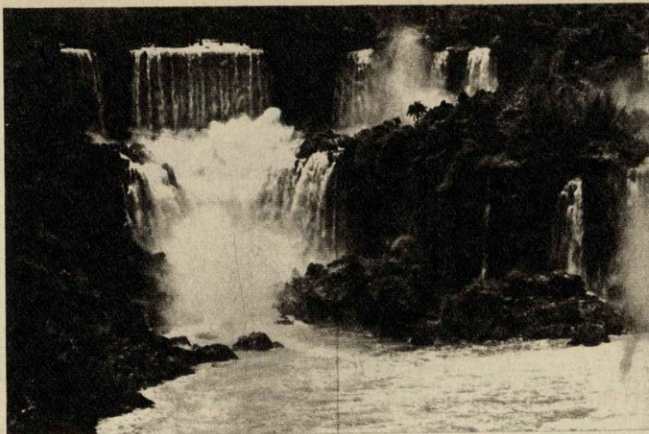
La llegada a Foz do Iguazú suele ser el momento más excitante del viaje. Cruzar el puente La Amistad, es decir la frontera, provocó nuevas sensaciones a Oscar Luis Bellone (27 años, bancario): "Tardamos más de media hora hasta que terminaron de mirarnos los documentos; después hubo que cambiar plata y empezamos a escuchar portugués. Me sentí, entonces, tan internacional". La señora de Ruiz, en cambio, fue más práctica. Durante tres cuartos de hora se exta-



Polca: A la hora de los bifes.



Yaguareté: Brindis con champagne.



Cataratas del Iguazú: De cómo escribir 19 postales en media hora.

sió ante los saltos majestuosos, ante las caídas que se enroscan y desaparecen en medio de la selva, destinó otros quince a sacar fotografías (de los cincuenta pasajeros de la excursión sólo dos no tenían cámara) y luego se recogió en un salón del hotel donde escribió 19 postales: "El resto las mandaré desde Asunción".

Las reglas del juego

El año pasado, la empresa Ibarra organizó dos cruceros. Los barcos remontaron el Paraná haciendo escalas en el Litoral y con Asunción como meta. Los pasajes se agotaron en una semana y el éxito entusiasmó a los responsables; fue el primer indicio que tuvieron las agencias de viajes de una moda que, esta temporada, arrasó con los pronósticos más escépticos. Media docena de cruceros y otras tantas naves que realizan servicios regulares transportaron al 45 por ciento de los peregrinos. El resto se trasladó en ómnibus, automóviles o avión.

La Ruta 11, que tenía un tramo —después de Resistencia— sin pavimentar desde tiempos inmemoriales, estuvo en condiciones a fines de mayo. Hugo Campos y su mujer, un matrimonio santafecino con dos hijos, relataron a Primera Plana: "Nosotros venimos por tercera vez, siempre en coche. Las otras dos llegamos por pura casualidad; el año pasado, a causa de las lluvias, nos empujamos y la fila de vehículos quedó detenida casi nueve horas; al final éramos todos amigos y hasta hicimos una iógata". Quizás ahora sea menos pintoresco, pero la seguridad que ofrece el camino es, obviamente, una de las principales razones del éxodo. Las otras —apertura del Casino y crecientes rumores de que "en Paraguay es más barato"— no son menos importantes. Un hecho externo contribuyó a abrir el camino hacia Asunción: la situación convulsiónada en Uruguay, habitual vía de escape de los argentinos.

Sin desdeñar, por supuesto, las motivaciones tradicionales: según los asunceños, "es una lástima que vengan en esta época, porque está un poco fresco y no pueden bañarse". Los argentinos escucharon estas frases, con una sonrisa: en el mes de julio la temperatura no bajó de los 20 grados y llegó a los 30 en varios mediodías. Entonces hay que salir de la ciudad, por la avenida Mariscal López, y sumergirse en las aguas del célebre lago de Ypacaraí (casi tan azul como en la canción). En los alrededores crecen las mansiones tapadas por los naranjales donde se refugian los fines de semana las familias de la alta burguesía. En *La Rueda* y *La Cordobesa* es posible tomar el té por 200 pesos (y hartarse con tres clases distintas de bizcochuelos) o iniciarse en las delicias del chipá, suerte de pastel a base de harina de mandioca y queso.

Estas plácidas delicias de la vida campesite pueden ser reemplazadas por experiencias más excitantes: la visita a los indios, por ejemplo. En la Colonia Maká —a diez kilómetros de Asunción; hay que atravesar el río en balsas tan endebles como folklóricas— conviven medio millar de indígenas especializados en turistas. Si bien no hablan español (sólo guaraní y dialecto maká), algunos son capaces de decir una decena de frases en inglés. Eso sí, los carteles de bienvenida dicen *Welcome*.

La entrada cuesta 50 guaraníes (150 pesos) y sólo da derecho a mirar. Las fotos se pagan aparte: 50 guaraníes por indio y por pose, si los visitantes son latinoamericanos. Los europeos y los norteamericanos pagan 5 dólares. La vedette del lugar es el hechicero, un anciano de vasta pelambre blanca que se pasea con una serpiente enroscada al cuello.

Para los exquisitos, en cambio, Asunción es sólo un lugar de paso, el punto de partida de los safaris que Finantur y Tiger Hill planean para cazar yaguaretés. Ambas empresas cobran dos mil dólares per capita por 14 días de cacerías, a 800 kilómetros

de la capital. Proponen a los interesados un programa que incluye, además de los yaguaretés, piezas menores: gatos onza, venados y otros animales de la zona. La Tiger Hill (en Buenos Aires, Charcas 519) promete brindis con champagne para la noche en que se consuma la muerte del yaguareté; entre su equipo lleva a un cocinero idóneo en platos internacionales. Finantur (en la esquina de 14 de Mayo y Presidente Franco) ofrece el aval del cazador argentino Hugo Pesce, que acompaña todos los safaris. Las dos organizaciones no se fían demasiado de los clientes: al menos, dos tiradores de probada categoría flanquean a los aficionados en los momentos cruciales.

Las vacaciones de invierno obligaron a la mayoría de los turistas a viajar con los chicos. La presencia infantil jerarquizó los lugares nocturnos "estrictamente familiares": una miríada de Parrilladas —con excelente carne y digeribles conjuntos folklóricos— aglomera las preferencias de los invasores del sur. Si los matrimonios logran tramar alguna escapada, *Carrusel*, *Zulú* y *Playboy* son los refugios indicados. También puede intentarse el Casino, donde ahora es legal jugar a la ruleta y al punto y banca. Hasta dos meses atrás, cometer esas operaciones era una acción clandestina mitigada por la benevolencia oficial, que nunca se enteraba del desliz.

Pero la vida nocturna no atrae a los huéspedes. Uno de los conserjes del hotel Guaraní (el más lujoso: 12 pisos, 15 dólares por día la habitación simple) reveló un inconveniente que diezma de transnochadores a la capital paraguaya: a las seis de la mañana comienza la actividad. Nativo o turista, ésa es la hora de levantarse. ♦

DELITOS

La semana del hampa

"Otra jornada delictiva y trágica fue la de ayer." El sombrío titular restalló en la primera página de *La Nación*, el viernes pasado: el tema se prolongaba, con gran despliegue, en las páginas interiores. Es que la habitual mesura del matutino fue avasallada por el hampa: en las 24 horas del jueves 8 se acumularon: un atraco por 18 millones de pesos al Banco Argentino de Comercio de Ituzingó; un furioso tiroteo en Saavedra, otro en Lanús —donde quedó gravemente herido el policía Salvador Lamana—, el asalto a una armería de Munro y el asesinato del matrimonio propietario del negocio.

El río de violencia había irrumpido con fuerza desconocida al comenzar la semana, cuando diez penados huyeron espectacularmente de la Cárcel de Caseros y, en pleno centro, Corrientes y Esmeralda, tres pistoleros cosecharon 7 millones de pesos en un grill. Para completar el alboroto, tres jóvenes —uno disfrazado de militar— desvalijaron 10 millones de pesos de la sucru-

VIDA MODERNA

sal Villa Bosch del Banco de Hurlingham.

El martes, la brigada de investigaciones de Quilmes aprisionaba a una banda que, con ropas policiales, saqueó comercios por 20 millones de pesos. Sólo 24 horas más tarde, seis sujetos exhortaban, ametralladora en mano, al gerente de la sucursal de Alejandro Korn del Banco Provincia, Jorge Arregui, a entregarles 26 millones depositados en las cajas.

Desde fines de julio, 25 atracos a mano armada transfirieron alrededor de 140 millones de pesos a manos del hampa, una cifra que trepa a casi 500 millones cuando se agrega el imaginativo robo de combustible perpetrado —con innegable pericia— por Juan Antonio Costela (56 años, casado). Enfervorizado por la idoneidad técnica que logró en sus años de servicio en ypf, Costela adquirió, en Florencio Varela, un terreno vecino al poliducto que conecta las destilerías de La Plata con la planta de envasamiento en Dock Sud. Auxiliado por cómplices entusiastas, construyó un galpón; luego se lanzó al abordaje: cavó una galería hasta el nivel donde corre el poliducto, y desde allí otra que conectaba con el sistema. Munido de aparatos especiales necesarios para soslayar cualquier catastrófe, el artesano consiguió efectuar un brillante empalme que permitió a una bomba centrífuga absorber 10.000 litros de nafta por día. Una red de camiones cisterna y depósitos sustentaban la comercialización del combustible; el negocio sólo funcionó durante cuatro meses —la Policía los arrestó a todos—, cuando la sustracción superaba los 300 millones de pesos.

Tanta audacia resultó opaca ante la que desplegaron cuatro gangsters que, el 31 de julio, redujeron a más de 200 personas en la Dirección de Limpieza y se birlaron 33 millones de pesos. La cadena de asaltos y robos consiguió superar en diez días los 450 millones de pesos que suman, desde fines de 1961, una veintena de espectaculares atracos.

El fin de semana, los medios de difusión ya incorporaban a su lenguaje sutilezas punzantes: el noticiero de Canal 13 ofrecía "una síntesis de los robos de hoy"; el matutino Clarín usaba este antitítulo: "Los asaltos de ayer". Y es que el viernes, a las 10 de la mañana, se alzaban con 5 kilos de oro y 400.000 pesos de una joyería de Córdoba al 5000; a la una, tres hombres desvalijaban —un millón de pesos— a una casa de cambio de Viaducto al 500, y a las cuatro de la tarde, otros tres jóvenes, o los mismos, asaltaban una oficina de Avenida de Mayo y Piedras.

Jaqueada por tantas tribulaciones —y una treintena de crímenes misteriosos que siguen sin ser esclarecidos—, la Policía se ve desbordada por una avalancha que no tiene parangón en la historia del delito.

Por eso, el sábado, el inspector general José Ventura, Director de Investigaciones, reunía a los cronistas de Buenos Aires para hacer un anuncio trascendental: por disposición del Jefe de Policía se crea la sección Prevención del Delito, algo hasta ahora olvidado. ♦

RELIGION

Unidad, ese camino difícil

Pablo vi obró igual: sabía que De la Vida Humana, la reciente Encíclica que condenó los anticonceptivos y desató la polémica en el mundo católico, sería una valla contra los esfuerzos ecuménicos en favor de la unidad cristiana. Si el Papa siguió adelante, es no sólo porque cree que sus razones justifican el riesgo; también está seguro de que la irritación se aliviará con el tiempo, que los vientos para avenir a los rebños de Jesús soplarán inexorablemente.

Uno de los hitos más promisorios en esa dirección se erigió en Upsala, Suecia, nueve días antes de que la Encíclica conmoviera a todos. El Consejo Mundial de Iglesias reunió una asamblea de 231 confesiones cristianas: 2.600 delegados, de 87 países, hicieron oír la voz de 360 millones de fieles. José Miguez Bonino (44 años, metodista, Rector de la Facultad Evangélica de Teología) y el pastor Luis Bucafusco (51 años, presidente de Unidad Evangélica Latinoamericana), representaron a la Argentina. También asistió el sacerdote Jorge Mejía, enviado por el quincenario católico *Criterio*.

Durante los 16 días de deliberaciones (del 4 al 20 de julio), rondó la asamblea el tema de la incorporación de la Iglesia romana. Un telegrama de felicitación de Pablo vi, el día de apertura, fue celebrado con una ovación: entre los que aplaudieron había medio centenar de observadores católicos. Además, nueve de ellos pertenecen a la comisión de Doctrina y Constitución, que estudia los problemas teológicos y de gobierno eclesástico. Todos ellos destacaron el ejemplo de grupos juveniles cristianos holandeses —católicos y protestantes— que trabajan y cumplan juntos. Algo prohibido que nadie, sin embargo, sanciona. "Es que para la juventud, la división de las Iglesias carece de sentido; lo importante es la acción de los cristianos en la sociedad", explicó Miguez Bonino.

Pero, por sobre la voluntad de acer-



Primera Plana

Cura Mejía: Roma en Upsala.



Miguez Bonino: Optimismo.



Primera Plana

Bucafusco: Hallar las fórmulas.

camiento, se levantan barreras que frenan la incorporación católica al cmi. Perduran diferencias doctrinarias, que sólo serán superadas con una paciente revisión común. La estructura del Consejo no soportaría el ingreso masivo de la Iglesia vaticana: el cmi es dirigido por un Comité Central de 120 miembros elegidos en proporción al número de fieles de cada credo. Así, los católicos (500 millones) se constituirían automáticamente en mayoría, y concretarse su acceso en las presentes condiciones. Ese liderazgo imposible obliga a buscar una fórmula que soslaye cualquier hegemonía.

Tanto Miguez Bonino como Bucafusco sostuvieron que si Roma se adhiere al cmi, deberá aceptar las grandes decisiones comunes. Y una de ellas es, nada menos, la libre planificación de la familia y el visto bueno a los anticonceptivos. Limar esa barrera que aleja a católicos y disidentes es, por el momento, ardua, pero impostergable tarea.

El sacerdote Mejía opina: "Hay que considerar si nuestro deber hacia el reino de Dios y el movimiento ecuménico permiten que nos quedemos afuera cuando la realidad cristiana pasa hoy en buena parte por la institución del Consejo". Propone una educación pastoral que explique y haga aceptar a las jerarquías y a los fieles la incorporación a un movimiento cristiano "que nos es extraño por su origen". Optimista, Miguez Bonino asegura que el acercamiento católico se agilizó considerablemente a partir de la asamblea de Upsala.

Pese a que el Consejo carece de autoridad legal sobre las Iglesias miembros, hubo recomendaciones unánimes. Una de ellas pide presionar en favor de un sistema internacional de impuestos para el desarrollo: la meta es que el 1 por ciento del ingreso bruto de los países desarrollados sea entregado al famélico Tercer Mundo. También se pregonó la paz en Vietnam y la disolución de los prejuicios raciales. En realidad, todo fue un conjunto de buenos, pero quiméricos deseos. Lo más concreto: el millón y medio de dólares que costó la reunión. "Es difícil encontrar fórmulas universales", justifica Bucafusco; seguirán tratando de abordarla. ♦

REMATES

Pardo: La casa por el martillo

Hace un mes, María Emilia Green de Onganía entró en un comercio de la calle Sarmiento 531, eligió un juego de sala que había pertenecido a Carlos Pellegrini —de estilo Luis XV— y pagó por él 800 mil pesos. Fue en Pardo, una casa de antigüedades, única en Buenos Aires. El español José Pardo se instaló en 1892 y desde el comienzo se especializó en filatelia, numismática y arte sudamericano. Esa pasión lo metamorfoseó en un cruzado: no sólo porque se ocupó de la repatriación de obras vendidas al exterior; también porque los museos y bibliotecas fueron siempre avisados.

Ahora, al responsable de tantos fervores es Román Pardo (71), hijo del pionero, que ingresó en la Casa a los 21 años. Dos años más tarde, su padre murió y el joven Román continuó su epopeya. Una aventura que nunca se limitó a la mera cacería de esplendores. Como las librerías de Marcos Sastre y Casavalle, "nosotros instauramos la tertulia de los sábados. Aquí se reúnen los directores de museos, los numismáticos y filatelistas, los anticuarios extranjeros".

La celebridad de los Pardo reposa, sin duda, en la calidad de sus descubrimientos. Fueron ellos quienes vendieron al Museo de Rosario el parche de tela laudatoria obsequiado a San Martín en Bailén. Y también los que trajeron de Montevideo una colección de jarrones de porcelana —pintados en Francia, en 1840— con el retrato de próceres argentinos. Entre ellos, estaba el único que se conoce del coronel Dorrego.

Román Pardo evoca con orgullo que "tuvimos un juego de té con el retrato de Urquiza; las pistolas de Rosas hechas con el acero de un aerolito y que el caudillo regaló al general Garmendia; en fin, tantas cosas". A veces, estos desvelos no fueron compensados: la primera edición (1599) de *El via-*

je al Río de la Plata, por Ulrico Schmidel, fue adquirida por Oscar Carbone, que "se la vendió a los norteamericanos por 1.500 dólares. Quizás él no sabía que la habíamos rescatado de USA".

Setenta y seis años más tarde, la Casa Pardo deberá cerrar sus puertas: la ley de alquileres la obliga a mudarse. Mientras piensa en su nuevo domicilio (por ahora una sucursal que ya existe, frente al Colegio del Salvador), don Román organizó un remate —del 6 al 11 de agosto— con la firma Muñiz Barreto.

Los aficionados y los expertos se arracimaron para disputarse piezas que, finalmente, se cotizaron a precios altísimos. La coleccionista Odila Mathias —una brasileña que visita frecuentemente Buenos Aires en busca de objetos de arte— pagó 2.200.000 pesos por una sopera de plata confeccionada en Jujuy por el artesano Araóz. Su línea pura y simple inspiró al célebre Cándido Silva, que medio siglo más tarde trabajaría en Buenos Aires.

Seis acuarelas originales de Vidal (colección González Garaño) se adjudicaron entre 1.300.000 y 2.200.000: entre ellas estaba *Porteña en el Mercado de Buenos Aires*, nunca reproducida, y *La Aduana de Buenos Aires*, con la primera versión del escudo nacional. El precio más alto lo pagó Federico Vogelius por *Cabildo visto de la Recova*. Los dos cuadros de Prilidiano Pueyrredón que entraron en la puja no eran de los más conocidos: *Bajo el alero* fue comprado por Juan Gyselnick en 2.200.000, y *Cue-reando*, por Julio Pueyrredón en un millón de pesos. Unas sillas coloniales hechizaron a Guido di Tella: 40.000 pesos cada una.

Hubo algunas sorpresas: unas riendas de plata Silva alcanzaron una suma record: 450 mil pesos. Una escuela invitando a los vecinos a concurrir al Cabildo el 22 de mayo de 1816 se vendió en 120.000, y el libro de las *Marcas* (de estancia) por Hipólito Bacle, en 300.000. Los impacientes se consuelan pensando que en setiembre y octubre, Pardo desempolvará sus tesoros nuevamente: proyecta otros dos remates. ♦



Román Pardo, los tesoros, el pocillo de café: Volveremos.

NUMEROS 648

PAGO de 1000 Ptas

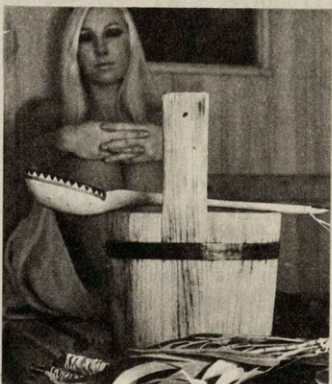
FLORIDA 954

TIO LANDRU

DE ESTE MIERCOLES

- EL DIARIO DEL "CHE" ALVARO.
- RENUNCIO BORDA?
- JULIO ALSOGARAY AMENAZA CON LOS TANQUES.
- COSTA MENDEZ Y LAS MINAS.
- CAGGIANO ES PARTIDARIO DE LAS PILDORAS.
- A CADA LIBERTAD LE LLEGA SU BONIFAZI.
- MAZZOLA Y EL TIEMPO POLITICO.
- INCREIBLE: HEMOS LLEGADO AL NUMERO 10.
- MONOLOGO DEL CHANCHITO RENUNCIANTE.

extravagario



Primera Plana

Sauna: Placer a 70 grados.

SAUNA — Desde hace dos mil años, los finlandeses practican con fervor su baño tradicional. Hasta partos ocurren en los recintos consagrados a la higiénica costumbre, porque "a 100 grados de calor, ningún microbio sobrevive". Los antiguos habitantes de Finlandia le otorgaban, incluso, un significado religioso: creían que el Dios Fuego quedaba atrapado en las piedras calientes utilizadas en el rito.

Para proliferar entre los argentinos el culto a la sauna, una organización (Sauna Suomi) instalará cabañas de madera de 4 metros cuadrados a un precio de medio millón de pesos. En dos horas será erigida la construcción;

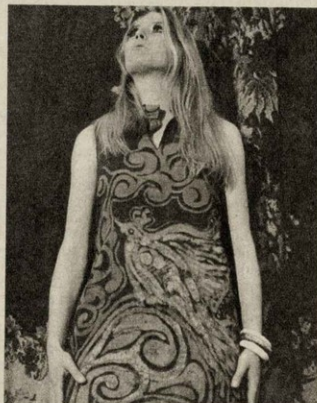
también se proveerá al comprador de toneles para agua y cucharones, que serán, como corresponde, de madera. Los imprescindibles ramos de eucaliptos pueden comprarse en todos los abastos comunes.

Los fineses realizan su baño en alrededor de 500 mil saunas levantadas en el país; toda la familia acude a tomarlo, casi siempre antes de entrar al hogar, para desintoxicarse de las fatigas cotidianas. La cabina tiene un calefactor con control termostático, sobre el que se apoya un cúmulo de piedras volcánicas. El calefactor se gradúa de acuerdo a la temperatura que se desee o se pueda soportar. Puede variar entre 70 y 130 grados, un máximo que difícilmente soporten los argentinos.

El baño se cumple por sesiones y es mejor estar completamente desnudo. A una etapa de calor debe continuar otra de descanso y ducha fría, para retomar el ritmo cardíaco normal. Cuando la temperatura produce trastornos de respiración, hay que derramar un poco de agua sobre las piedras calientes y aumentar, así, la humedad del ambiente.

La madera se encarga de absorber rápidamente el vapor de agua y cumplir la norma de sequedad que caracteriza al baño finlandés. De paso, conviene no practicarlo más de dos veces por semana. Para instalar una cabaña en el jardín o un saunario en un cuarto de la casa, hay que llamar al 392-5314, el teléfono de Sauna Suomi. También puede pedirse hora para tomar un baño finés.

PAMPA EN VERSO — Desde el stand de Emecé Editores, en la Rural



Batik: Estampas tahitianas.

de Palermo, el 23 de julio se lanzó un libro de poemas gauchescos imaginados por Inés Victoria Roca. **Pampero**, nacido en tan adecuado clima, tuvo propicio suceso: en pocos días se vendió el 30 por ciento de la edición (mil ejemplares a 600 pesos; quinientos numerados a 2.400). Las ilustraciones de la obra son del uruguayo Castells Capurro.

TZIGANES — En el corazón de San Isidro está el restaurant Los Miquelles. Enmarcado en una casona colonial, la casa de comidas se asoma a la avenida del Libertador al 16100. Tanta tranquilidad caerá arrasada esta

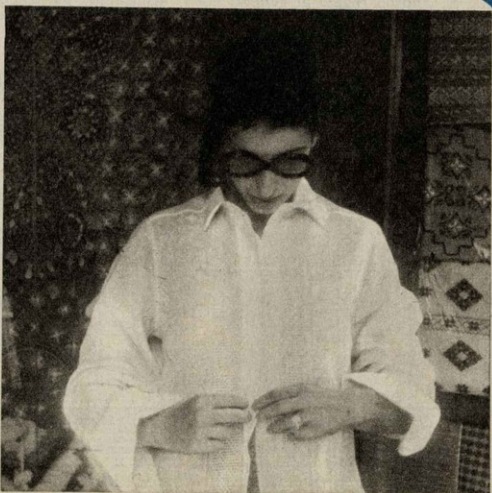
Made in Asunción

Un enjambre de turistas argentinos acude bien temprano, todos los días, al Mercado Petirosi de Asunción (ver página 56-57), para atiborrarse de objetos típicos, pichinchas y mercaderías importadas. También pueden encontrarse bolsos, sombreros de paja y fatigosos ceniceros *Recuerdo del Paraguay* en la Recova, otro centro comercial. Pero hay otros hallazgos, menos exóticos y más fascinantes:

- Los anillos de plata, por ejemplo, formados por media docena de aros y enlazados entre sí, se rematan con tres rojas (300 pesos); otros modelos más trabajados cuestan 400 pesos. Los de oro se remontan a los 3.000 pesos. El juego se completa con pulseras idénticas (800 las de plata, 5.000 las de oro). En el Taller Artesanal, Estrella 956.

- Las mujeres descubrieron que las camisas para hombre (foto), bordadas a mano (*aho-poi*), son una excelente idea para combinar con faldas y componer un *ensemble* de elegancia (600 pesos). También se venden los cortes de *aho-poi* para confeccionar vestidos y blusas (entre 300 y 900 pesos, según la importancia del bordado). Los negocios de la Recova son los indicados.

- Faldas de gamuza bordada a mano, lavables, en todos los colores (2.700 pesos). En Nimbi, calle 15 agosto, casi Palma. ♦



jueves por la fuerza de una ambientación decididamente tzigana. La concurrencia deberá acudir a las 21, con disfraz obligatorio en *tzigane look* o trajes típicos rusos y balcánicos, para atacar el siguiente menú: canapés tzigane, borsch a la russe, boeuf stroganoff y riz pilaf. Todo regado con vinos del Cáucaso y vodka. Dos orquestas de balalaikas y violines gitanos planificarán czardas y tres pitonisas deambularán por los salones. La tarjeta de acceso se cotiza a 3 mil pesos por persona, todo incluido, que puede reservarse en el mismo restaurant o al teléfono 743-5025.

HOVERCRAFT — El cruce acuático del Río de la Plata será bendecido en breve con la incorporación de un mullido y revolucionario medio de transporte. Se trata de la hovercraft Winchester SR.N66, una lancha británica que tanto se desliza sobre la tierra como por los pantanos o el agua. El anfíbio, con una capacidad para 38 pasajeros, se asienta sobre un colchón de aire creado por un ventilador de sustentación, que absorbe aire por tomas situadas en la parte superior del vehículo y lo sopla por la parte inferior. Esta vedette transita por el Canal de la Mancha, pesa nueve toneladas y corre a 90 kilómetros por hora. También repta de costado o se complace en girar sobre su eje. El jueves pasado, en una demostración, medio centenar de elegidos disfrutó de una petit tournée por el río. Precio: 145 mil libras esterlinas, incluidos repuestos.

HORNOS — La benignidad del invierno 1968 desbarató más de un plan de ventas de los peleteros porteños y llevó al borde de la liquidación a la mayoría de las casas del ramo. Ninguna de ellas cede tantos descuentos —y, además, acumula tantos clientes— como la "Feria de Pieles a gogo", Florida 954. Pelajes salvajes, de moda desde el año pasado, nutren los percheros: guanaco, zorrino, conejos tratados de diversas formas y combinaciones, son los más exitosos. Especialmente atractivo es el *conejo tweed*, en gris y blanco o marrón y blanco, realizado imitando el dibujo de la sudodicha tela. Cada tapado, sacón o saquito tiene su precio colgando de la manga (el reducto es algo así como un supermercado de pieles) que oscila entre los 48 mil pesos de un tapado de civette y los 100 mil de las prendas confeccionadas con zorro de la Patagonia. La feria concluirá el último día de agosto.

EXQUISITECES — La semana pasada, los salones de la embajada francesa se engalanaron con una sofisticada exposición. Por segunda vez, las animadoras de osuc (Centro de Instrucción Obrera de Barracas y Lanús Oeste) imaginaron una refinada muestra de vajillas. Veintitrés damas y dos hombres, Carlos Alberto Dumas y Juan Carlos Ahumada, compusieron diversas mesas utilizando sus colecciones particulares. La mayoría se decidió por un clasicismo tradicional. Sólo Teresa Paz de Rey Pastor y Dumas se arriesgaron con concepciones más osadas. La primera ubicó los cubiertos dinamarqueses en una mesa de



Almanaque

Debe de ser la primera vez que un calendario es accionado mediante el elemental operativo de apretar un botón. El ingenio ha sido importado del Japón y responde a las mejores premisas del buen diseño nipón. Las fechas y los días de la semana cambian automáticamente apretando el botón ubicado en el tope superior del artefacto. Impresos en una tipografía clara y desprovista de fiorituras, el precio oscila entre 600 y 700 pesos. La diferencia en el costo del *Click-a-day* —así se llama el aparato— reside en el lugar donde se lo compra: buenas librerías y papelerías; una de ellas es casa Desalvo, Paraná al 1100, especializada en arquitectura y dibujo.

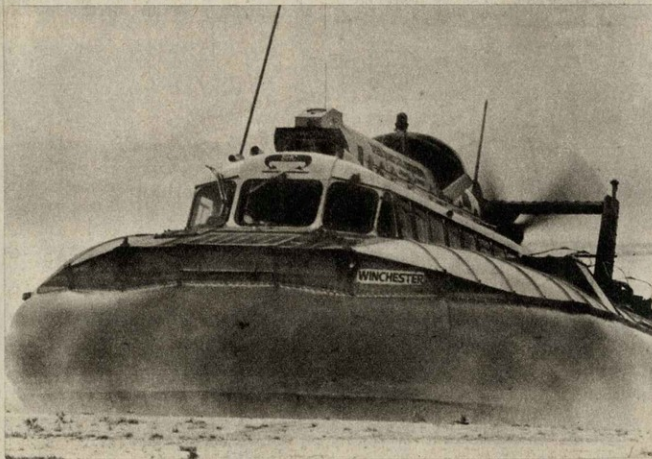
Elro Saarinen (el gran diseñador finés) y completó el conjunto con un centro de mesa de plata mexicana y bols japoneses de laca negra. Dumas, en cambio, presentó platos de cerámica (Marotta), con dibujos semi-abstractos; las copas de silueta alargada fueron proyectadas por él mismo.

BATIKS — Se ha impuesto en Buenos Aires envolverse en telas impresas



Pelajes diversos, precios también.

con la técnica del batik de las islas tahitianas. Esa forma infalible de estampar que inventaron las nativas ha sido descubierta por las occidentales, que han derramado todo tipo de imaginación sobre vestidos, tapices e, incluso, trajes de baño. Anabel Martínez, una sanjuanina de 23 años, se plegó a la disciplina. Invadió el sótano de la galería El Laberinto (Maipú al 700) con vestidos largos, minivestidos y tapices, todos embebidos de batiks. La exposición-venta de las piezas, firmadas por Anabel, se alargará hasta fin de mes. Según prenda o dimensión, hay que pagar entre 5 y 35 mil pesos. Pájaros, enormes flores o arabescos francamente tropicales, son los temas favoritos, estampados sobre voile de seda y de algodón. ♦



Primera Plana

Mullida hovercraft: Así en la tierra como en el agua.

Automovilismo: Planteamientos en el TC

"Un futbolista expone mucho menos y recibe mucho más." La frase, de creador desconocido, se extendió entre los corredores de TC y cobró la fuerza de un slogan afortunado en boca de todos ellos. Por primera vez un mundo separado por discordias y enviadas no muy bien maquilladas, se unía en un pensamiento coincidente. El Avellaneda Automóvil Club, organizador de las Primeras Cien Vueltas Shell-Clásicas Mil Millas Argentinas, clausuró sus oídos a una exigencia que consideró intempestiva: la prima de partida. Con palabras encrespadas desparramó entre el periodismo: "Esto es inaudito; el pedido de los corredores llegó cuarenta y ocho horas antes de la iniciación de la prueba. No había tiempo para nada". Aunque no lo confesaba, pensó que la exigencia estaba apuntalada por una intención inadmisiblemente extorsiva.

Sin embargo, la intimidad del unánime movimiento del Turismo de Carretera revelaba un mecanismo que no concordaba con la verdad publicitada por el Avellaneda Automóvil Club. "Todo fue muy sencillo", confía Juan Manuel Bordeu, precisamente el triunfador de la prueba a bordo de *El monito*, el no muy atildado Chevrolet celeste. "El club —historia— nos entregó una lista de premios para que la estudiáramos. Las recompensas —un total de seis millones de pesos— eran, sin duda, buenas." La indignación del Avellaneda parece vacilar y derretirse ante una afirmación de *Maneco*: "Aparte de los premios, nos preguntaron qué nos parecía una prima de partida". Con ese destino había tres millones y pico más de pesos: 100.000 a cada uno de los quince primeros tiempos de la clasificación, 80.000 a cada uno de los quince segundos y 60.000 a cada uno de los quince terceros.

Los rostros de los pilotos fulguraron.

Era un paso adelante en un oficio erizado de riesgos. "Tienen que confirmar llamando al club", fueron casi las últimas palabras del Avellaneda. "Naturalmente —desliza Bordeu—, llamamos." La respuesta fue inesperada; una voz vibró tajante a través del teléfono: "Yo no soy la comisión directiva; tienen que mandar una carta expresando su conformidad". Bordeu culmina el itinerario de la obediencia: "Por supuesto, mandamos la carta. La llevamos el viernes por la noche, pero esta vez ya no hubo contestaciones imprevistas. Simplemente, no hubo ninguna respuesta. Nosotros pedíamos para los corredores y no para hacernos una casa o comprarnos un departamento". El Autódromo Municipal fue sofocado por una muchedumbre que dejó en boleterías una suma escalofriante: cerca de los treinta millones de pesos. El Avellaneda no había alcanzado a pronunciar siquiera sus últimas palabras. "Pero se llevó —como dijeron varios corredores, entre compungidos e irritados— hasta el último de los pesos."

En el salón

Aunque desoída, era evidente que nacía una intención. Entretanto, la temporada de TC, a cuya renovación mecánica se agregaba un unánime coincidencia espiritual, había cubierto ya las dos terceras partes de su trayecto anual. Sólo dos pruebas de ruta (Vuelta de Entre Ríos y Balcarce-Lobería) estremecieron a los amantes del automovilismo abierto, lejano remedo de la época heroica de los pantanos y las encajaduras.

La muerte de Jorge Kissling y Enrique Duplán, inmolados por el fuego el domingo 28 de abril, a tres kilómetros de Balcarce, decidió al Automóvil Club Argentino, al día siguiente, la suspensión de las carreras de ese



González y su equipo: Al trabajo.

tipo durante treinta días, hasta tanto se conociese el dictamen técnico sobre las causas del accidente. Pero los bóldos ya no volverían a los sinuosos caminos polvorientos. Pilotos y multitudes se volcaron decididamente a los circuitos, al "automovilismo de salón", como lo denominan los nostálgicos fieles de las competencias abiertas.

Predominaron, pues, las pistas y sobre ellas se devanaron once pruebas, las que, agregadas a las dos de ruta, hicieron un total de trece. Un reino omnímodo, el del Torino, comenzó a vacilar. Andrea Vianini, cabalgando en la Garrafa (Bergantín-Chevrolet), le infringió, el domingo 17 de marzo, en el autódromo cordobés Oscar Cabalén, el primer agravio a la tiranía del Toro. Poco más de un mes después —el 28 de abril—, otro Chevrolet, el de Carlos Fairetti, le provocaba urticantes aflicciones a la testa coronada del Torino, al ser



TC de salón: Ahora el Torino pierde. Bordeu en el box: Sin prima.

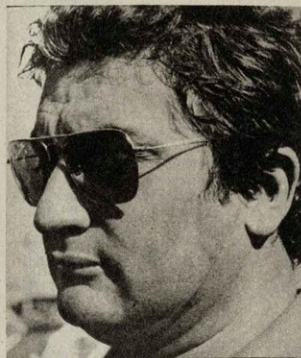
vencido en la trágica prueba Balcarce-Lobería. Allí, el casi legendario Dante Emiliozzi había demostrado, sin embargo, que su Ford era el más veloz al marcar, en un kilómetro, un promedio de vértigo: 252,360. La obstinación sajona de Horacio Steven fue otro golpe demoleedor para el Torino; el perfilado y rugiente *Trueno anaranjado* (Chevrolet 250 pulgadas) lo abatió, en las impulsivas manos del gesticulante Pairetti, el 14 de junio, curiosamente en el mismo escenario en donde comenzó a trepidar el absolutismo torinense: el autódromo Oscar Cabalén. Bordeu, sujeto a un método inalterable —el de no forzar— inundó de frenesí el autódromo Municipal, el 28 de julio, al llevar a la victoria al desgarrado *Monito* celeste: El balance arroja estas cifras totales: nueve éxitos para el Torino, cuatro para el Chevrolet. La lucha se plantea en otros términos, y Oreste Berta, cercado por una peligrosa amenaza, trata de contrarrestar la hiriente punta de lanza del producto de la General Motors, que ha permitido a Pairetti ponerse a la cabeza del Campeonato 1968.

El viernes último por la noche suspiraron muchos diseñadores y preparadores. Uno de ellos exclamó con su rostro jubiloso: "Al fin, podremos hacer los autos sabiendo a qué atenernos". El ACA había distribuido el reglamento que regirá para el rc a partir del 1º de enero próximo. El peso de las unidades se mantenía sin modificaciones: 1.230 kilos, y la distancia entre ejes conservaba, asimismo, igual medida: 2m69. "Menos mal —coincidieron varios diseñadores— que dejaremos de hacer hilvanos y respuntes para deshacer lo que ya habíamos hecho." Los folkloristas apesadados aún desesperadamente, pero sin esperanzas, a sus fosilizadas cupecitas, contemplaban el demoleedor avance de la renovación. Sin embargo, muchos de ellos ya no creían que ese alud mecánico que señalaba la derrota del arcaísmo, era una destrucción. La temporada de 1968 entra en su etapa crítica con un condimento: Torino v. Chevrolet. ¿Y por qué no Ford? ♦



Pairetti: Primero, con el Trueno.

A río revuelto



Primera Plana

Pescadores Copello y Bordeu: A las carreras.

Cuando el miércoles último, el matutino *Crónica* tituló su página 15: "Bordeu será piloto oficial de *Crónica*", se abrió un nuevo frente en la guerra de guerrillas que sostienen dos empresas periodísticas. Esa misma tarde, *La Razón* no tuvo más remedio que iniciar su notificación con una frase, "Esto tiene su pequeña historia", para informar que el automovilismo argentino contaba con dos Mecenas periodísticos. Días después, alumbraría otro.

La pequeña historia, para *La Razón*, comenzaba sigilosamente el 5 de julio, cuando un enviado suyo despertó las alegrías del preparador Oreste Berta y del piloto Eduardo Copello, ofreciéndoles un coche de Fórmula 2, para participar en la temporada internacional que realizará el Club yrf en Buenos Aires. La nota prosigue glosando las franquicias del obsequio: elección de la marca por Berta; exigencia de no ahorrar ningún gasto, por superfluo que pareciera, y el traslado de Berta a Europa para adquirir la máquina que prefiera.

Entre la novedad y los autoplácemes, una frase desconcertaba: "Todo se ha realizado con sorprendente dinamismo y una total discreción". No fueron precisamente herméticas las puertas que encerraron el proceso desde el 5 de julio hasta el día en que *La Razón* decidió hacerlo público: el 4 de agosto, Juan Manuel Bordeu lo conoció y no pudo con sus nervios. Al día siguiente, subía ansiosamente los escalones de la casona de Riobamba 280, donde se incubía *Crónica*. Pidió ver a Héctor Ricardo García, el dueño del diario, y le contó lo que sabía. Media hora más tarde, desandaba el camino; se llevaba un sí y un recado para Juan Manuel Fanguio. El martes, los dos tocayos ultimaban con García los detalles de la adquisición de un auto para la novedosa *scuderia*. Fanguio aprove-

chará su viaje a Nurbürgring, Alemania —donde presenciará la carrera de las 84 horas, para estimar la chance de que gozará un Torino, el año próximo—, y oficiará de intermediario en la compra; una gestión que puede mostrarlo como mayorista; quedaron sin revelarse los términos de la nocturna y sugestiva conversación que, el jueves último, sostuvieron El Chueco y Ricardo Peralta Ramos, director y propietario de *La Razón*.

Sobre gustos, en el automovilismo, parece haber mucho escrito. Apenas las dos parejas se encontraron como beneficiarias de una inmutable rivalidad, surgieron las preferencias: el 18 de julio, Berta se definía por un Brabham inglés; Fanguio y Bordeu oscilaban entre el mismo Brabham, un Matra francés o un Techno italiano, aunque Bordeu deslizo su simpatía por el Matra: "Lo prefiero, pero sé que la fábrica no quiso, hasta ahora, vender coches a particulares". En realidad, lo que más le preocupaba, al finalizar la semana pasada, era estar aparrado por una marca que presente su equipo oficial y traiga mecánicos que conozcan la máquina.

Mientras Copello y Bordeu relamían su velocista pasión, un hombre no se resignaba a convertirse en espectador. Carlos Pairetti armó su sonrisa compradora y comenzó a venderse. ¿Es que se habían agotado las editoriales tuercas? La de *El Gráfico* aceptó a medias su pedido, pero *El Matto* no quiso hacerse cargo del cincuenta por ciento de los 25.000 dólares que importa apoderarse de un F 2, un motor suplente y los repuestos necesarios. Por fin, el jueves, Pairetti sonrió sinceramente: *Automundo* le otorgó el tercer sí. Como aún quedaban diarios, revistas y varios corredores desamparados, pronto a nadie extrañará que los despachos de los directores huelan a nafta. ♦

FUTBOL

Alimento para Brasil

“¿Nombres en la selección, para qué, para quemar gente?” La reflexión de José Minella después del desastre de Maracanã llegaba tarde: la gente ya estaba quemada. ¿Cómo se puede sentir, si no, Alberto Rendo, que venía de ganar un campeonato; o el estudiante Oscar Malbernat, listo para jugar las finales del mundo? También es demostrativo de la situación un comentario que el arquero Sánchez deslizo al oído de Silva, el exquisito atacante de Lanús: “Menos mal que no entraste; al menos vos te salvaste”.

Lo curioso es que Silva, que estaba listo para entrar y hacía ejercicios de precalentamiento a un costado de la cancha, no pudo cumplir con el propósito del director técnico porque el juego no se interrumpía: la pelota viajaba de uno a otro brasileño sin abrir un resquicio para que Silva reemplazara a alguno de sus mareados compañeros.

Minella sale al frente diciendo que no hay que culpar a los jugadores por la derrota; al mismo tiempo se defiende él. “Los elegí cinco días antes de la salida”; pero es que ya se estaba atajando los palos desde que aceptó comandar el seleccionado, al confesar a Primera Plana que le ha-



Juan C. Quintó

Minella: En la hoguera.

bían limitado el número de futbolistas que podía llevar de cada club. Y es verdad; ni Minella ni los jugadores tienen culpa, o la tienen sólo en la parte proporcional que les toca como actores.

Hoy, el fútbol argentino está como después de Suecia: retrocedió diez años para encontrarse con una derrota que cayó vergonzante sobre la ajetreada camiseta celeste y blanca. Hasta Osvaldo Brandao, que se cuida de quedar mal con el fútbol argentino, no tuvo más remedio que opinar: “Nunca vi una selección tan mala como ésta”.

Alfio Basile habla del pasto alto del Maracanã; Malbernat comenta que a varios compañeros los conoció en el avión; se llegó al colmo de salir de Buenos Aires con dos jugadores sentidos: Albrecht y Fischer; otros dos que se salvaron. Y esto ya no tiene arreglo, porque desde el momento en que los jugadores piensan que no jugar en el seleccionado equivale a salvarse de algo, las cosas no pueden andar bien.

Otra vez el fútbol de la AFA, por cumplir compromisos fijados arbitrariamente, sale a alimentar el orgullo deportivo de los brasileños, como en otros momentos lo ha hecho con los uruguayos. No sin razón los diarios de Río de Janeiro proclamaban: “La

selección carioca —era tanto y tan poco como eso— goleó y bailó a la argentina”. Todos comentan con regocijo la jugada que determinó el cuarto gol local: según una revelación de *Jornal do Brasil*, se llegó a ese desenlace luego de que los brasileños retuvieron la pelota dos minutos y medio, lapso en que la tocaron entre ellos cincuenta veces hasta alojarla en el arco de Sánchez, sin que pudiera intervenir ningún argentino en la sutil y demolidora maniobra.

El seleccionado argentino estrenó vestimenta —tanto deportiva como de calle— técnico, preparador físico y algunos futbolistas, pero sigue manteniendo viejas costumbres que una vez se creyeron enterradas. El mosaico argentino estaba constituido por dos jugadores de Racing, dos de San Lorenzo, dos de River, uno de Independiente, uno de Estudiantes, uno de Lanús, uno de Newell's y uno de Boca.

Minella festejó su 48º cumpleaños en una gira nefasta; acaso estos resultados confirmen una versión que salió de los pasillos de la AFA: ya estaría todo planeado para que el DT que arme el equipo para el mundial de 1970 sea Osvaldo Zubeldía, pero no se lo quiso quemar en esta gira; Pepe Minella estaba patrióticamente dispuesto. ♦

RUGBY

El nivel verdadero

Quando se habla de seleccionado, en el ambiente del rugby, insensiblemente se piensa en los *Pumas*, los auténticos, los que ahora se conocen como *pumas puros*. En vísperas de la llegada de un equipo de Gales, el rugby local vuelve a estremecerse: el 7 del mes próximo, los galeses se presentarán en Buenos Aires. No importará entonces que varios de los titulares no afronten la gira: la provisión de galeses a los *Lions* británicos redujo la potencialidad de la delegación a diez internacionales: nueve forwards y el back Dawes, su capitán.

De cualquier manera, Gales sigue representando una fuerza que es esperada con ansias por los aficionados; hay dos motivos para que eso suceda: la jerarquía internacional de los visitantes y una comprobación: el boom de los *Pumas* ¿expresó la potencialidad argentina o fue sólo el encuentro feliz entre varios buenos jugadores? Luis Raúl Loyola se define por la primera hipótesis.

Loyola, un cordobés a punto de cumplir 28 años, es una de las columnas fuertes del seleccionado y lo fue, hasta hace un par de semanas, del Belgrano campeón. Él sí puede considerar que el éxito de la excursión por África del Sur marcaba el nivel del rugby; es su propio nivel; el mismo en el que se desenvuelven *CASÍ* y *CUBA*; el mismo que está provocando año a año un incremento en la corriente de público que colma las tribunas del rugby.

Felicidad de pared a pared



diana

De pura lana virgen, con más lana por metro cuadrado, mullidas, de brillo aterciopelado. Base de puro latex vulcanizado que no permite el paso de la tierra y el agua. Calidad distinta que cubre de felicidad!

ALFOMBRAS

DRAGUI

Admírelas en:
DANDOLO & PRIMI
S. A. C. I.

CALLAO 264

953 0



AP

Gol de Basile: ¿Para qué?

Precisamente, CASI y CUBA marcaron el punto de iniciación y el de clausura de una temporada que para Belgrano significó su tercer título consecutivo. Cuando, en los principios del campeonato, Belgrano fue brutalmente derrotado por Atlético San Isidro —21 a 6—, Willie McCormick expresó a Primera Plana sus dudas acerca del futuro del team. La semana pasada, luego de batir a Universitario —17 a 6—, Loyola las mantenía: "No estamos jugando bien; al finalizar la primera rueda, nos reunimos y charlamos sobre lo que nos pasaba. Creo que lo que nos faltaba era voluntad; el equipo venía de jugar el campeonato del 67 y de la gira por Inglaterra; había cierta saturación".

A partir de allí surgió la recuperación y, en la fecha final, Belgrano mataba tres pájaros de un tiro: venía a un adversario tradicional, compartía el título al igualar el puntaje de Universitario y se adjudicaba el derecho de enfrentar al seleccionado de Gales por tener mejor *goal difference* que CUBA. Belgrano arribaba así a su séptima conquista en un campeonato que se juega desde 1899, y por cuarta vez, dos equipos se apretujaban en un sitio nominalmente reservado para uno solo: el de campeón.

"La semana anterior a ese partido decisivo —recuerda Loyola— nos entrenamos tres veces, como siempre; pero fue algo más lindo, porque todo estábamos desesperados por jugar. La preocupación mayor era el pack de CUBA, que sabe usar la pelota." Para Loyola, el equipo de Universi-



González Cociña

Luis Loyola: "Más pumas puros".

tario es bueno, "pero yo prefiero Belgrano; yo quiero estar en un equipo en el que a todos les guste jugar, mover la pelota y atacar". Enredarla entre los forwards nada más que para buscar el touch, no le gusta. Por eso Loyola fue a parar a los Pumas y a Belgrano; por eso los Pumas asombraron en su gira sudafricana y Bel-

grano mantiene su liderazgo en el ámbito local.

A Loyola comenzaron a verlo en 1963, cuando llegó a Buenos Aires integrando la selección cordobesa que perdió la final del campeonato argentino. Al año siguiente, el técnico Alberto Camardón viajó a Córdoba para incorporar al seleccionado que ganó el sudamericano de Brasil. En 1965 fue puma y desde entonces no se duda: es un brillante wing forward.

Luego de la gira: se incorporó a Belgrano, abandonó en tercer año sus estudios de Medicina y se radicó en Buenos Aires; en 1967 volvió a Córdoba. "Siempre fui un tipo nómade; cuando era chico le pedía dos o tres mil pesos a mi padre y me venía a gastarlos a Buenos Aires." Este año realció, aparentemente en forma definitiva, en el Belgrano Athletic, donde juega, se entrena y vive.

El domingo 4, iniciando el camino que lo conduce a enfrentar tres veces a Gales —por Belgrano el 7 de setiembre y por el seleccionado el 14 y el 28—, Loyola integraba el pre-seleccionado que venció 43-5 a Old Philomathian. Junto a Loyola correrán la semana pasada Silva, Pascual, Dartiguelongue, García Yáñez, Rodríguez Jurado y Echegaray: "Las prácticas son buenas —comenta Loyola, pero ahora—: todavía van a tener que entrar otros dos o tres pumas puros". Extraña a Foster, Handley, Lucho Gradín y Otaño; entonces, Loyola se contradice: él, como la mayoría, quiere aquel equipo, el del encuentro feliz. ♦

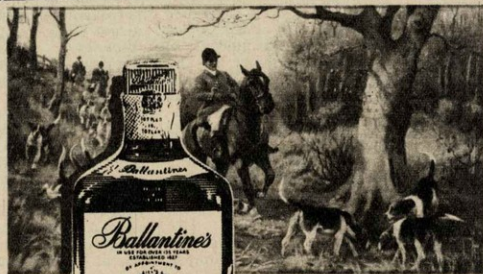
el peso del peso

La emisión de moneda sin respaldo transforma el dinero en un simple papel, que se hunde en la peligrosa corriente inflacionista. Y el primer perjudicado es el trabajador... Para emitir billetes tiene que haber algo real, positivo y tangible detrás de ellos: deben representar riqueza. Cuando la desvalorización llega al punto crítico, comienza

la lucha por repartir lo poco que queda y que, naturalmente, no es suficiente para nadie. (Desde abril de 1964 nuestro peso ha perdido el 100% de su valor!!!) CIUDADANO: Con sanseatez y trabajo se puede remediar lo que la burocracia y la irresponsabilidad nos han legado. Con sanseatez y trabajo contribuiremos a crear una Argentina fuerte, rica y justa.



CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO



Forma parte de los momentos más agradables...

Ballantine's

WHISKY TRADICIONALMENTE PREFERIDO

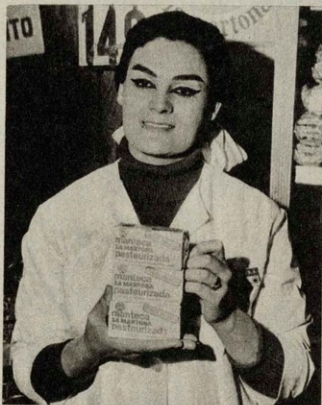
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
WATTINNE BOSSUT & CIA. S. A.
Cangallo 346 - Tel. 34-0238

DIRECTAMENTE DE HOLANDA

LA MARTONA IMPORTA MANTECA



Ahora La Martona importa para usted, la crema manteca holandesa. Rica, sustanciosa, genuina hasta en su color "blancamente" amarillito. Y a precio realmente condigno!! Pídale hoy mismo a su vendedor habitual.



Las armas de los dos rivales, y la manteca holandesa: 200 kilos en sólo tres horas.

Mientras otros tienen que imponerle un gusto extranjero, nosotros podemos mantener el gusto argentino (su gusto).

Magnasco no necesita importar ni manteca ni queso. Después 115 años de experiencia nos ha permitido tener las previsiones necesarias para poder cubrir cualquier eventualidad. Y también el gusto argentino que usted y nosotros sabemos apreciar. Por eso desde su primer día, se ha hecho un punto por el que se está consumiendo. Manteca y queso, ingredientes de la nutrición. Estamos orgullosos de ser una industria Argentina. Por usted, que sabe elegir sus productos. Y por nosotros, que los hacemos para usted y para el exterior.



magnasco

Productos de manteca MOGEL y SCAPIA y la más amplia variedad de quesos para la Argentina y para el exterior

Marketing: La manteca de la discordia

La batalla comenzó en realidad el 30 de julio, cuando SanCor, principal elaboradora de productos lácteos del país, se asomó a los diarios para informar que disponía de importantes partidas de quesos de origen francés y holandés. "Proponemos excelente negocio... a precios bajos", decían los pequeños avisos. El ofrecimiento alertó a los otros fabricantes; pero la piedra del escándalo fue una campaña de La Martona, iniciada tres días después. Junto al tradicional símbolo de la empresa, se mostraba un pan de manteca adornado con tulipanes y grandes sellos indicadores de la procedencia. En el texto del aviso se explicaba que "Ahora La Martona importa para usted la cremosa manteca holandesa. Rica, sustanciosa, genuina hasta en su color típicamente amarillito".

El contraataque fue fulminante; al día siguiente, otra importante empresa láctea, Magnasco, se jactaba públicamente de que no necesita importar manteca ni queso. "Mientras otros tienen que imponerle un gusto extranjero, nosotros podemos mantener el gusto argentino (su gusto)". De inmediato las acciones se trasladaron de los diarios a la televisión; La Martona reincidió en divulgar las virtudes de la manteca holandesa, mientras Magnasco proclamaba en sus spots "con legítimo orgullo que todos sus productos son netamente argentinos".

¿Qué hay detrás de la batalla de los lácteos? Vicente M. Casares, vicepresidente de La Martona, explica que la manteca que se consume en invierno se elabora prácticamente en verano; entonces se hacen los stocks. Este año, la falta de lluvias de enero a abril provocó una merma en la producción de leche. "La situación era grave —observa—: por un lado, escaseaba el producto y por otro los precios subían hasta hacer peligrar los índices de costo de vida." Fue entonces cuan-

do el Gobierno encaró el problema y decidió fijar precios máximos para la leche y abrir la importación. Para Casares, una solución inobjetable.

No opina lo mismo Ricardo Granero, gerente general de Magnasco. Admite que la sequía fue muy rigurosa, pero también que hubo falta de previsión. "Para empresas de escasos volúmenes y pocos años de actividad —añade—, la escasez de productos acarrea serios problemas, y la salida fácil es importar. En cambio Magnasco, con sus 113 años de experiencia, cuando observa que el otoño no es propicio, hace lo mismo que la hormiga de la fábula: se preocupa por almacenar, de manera de estar en condiciones de abastecer al público en épocas malas." La andanada de Granero no para aquí; "Ciertas personas —agrega—, hicieron otro negocio fácil, el de las exportaciones, creyendo que rápidamente podían recuperar los stocks. A éstas también las sorprendió la sequía".

Pero el problema tiene otras facetas. Casares opina que además de la escasez y el aumento de los precios, se venía encima otro peligro: la margarina. "Si no recurriéramos a la importación, la margarina iba a penetrar más profundamente en el mercado de la manteca; una vez que el público se acostumbrara a ella, iba a costar desalojarla", dijo. Por ahora, el rival de la manteca ha logrado absorber el 25 por ciento del mercado, pero podría duplicar esta porción rápidamente, porque la capacidad de producción de las fábricas de margarina es de casi 20.000 toneladas anuales. El consumo de manteca sobrepasa apenas las 41.000 toneladas anuales.

Según fuentes oficiales, la apertura de la importación, con una rebaja del 30 por ciento en los aranceles, permitió el ingreso al país de 1.470 toneladas de manteca (1.000 para SanCor,

370 para La Martona y el resto para otras firmas); 820 toneladas de queso semiduro (250 para SanCor y 53 para La Martona y otras firmas); 605 toneladas de leche en polvo entera y 3.280 de leche en polvo descremada. Estas partidas, sumadas, representan solamente el 3 por ciento del consumo anual de manteca y quesos.

¿Cuál fue la reacción del público? En La Martona consideran que la operación ha sido un éxito rotundo; un puesto especial, enclavado en un supermercado céntrico, logró vender 200 kilos de manteca holandesa en tres horas. Esta reacción la atribuyen los expertos, simplemente, a la novedad, porque el precio es igual al del producto nacional. Según Casares, podía haberse seguido el camino de mezclar la manteca importada con la nacional, o bien no citar la procedencia, pero "consideramos que esa actitud hubiera implicado un engaño y revelamos el origen. La campaña era obvia; nadie vende nada si no hace publicidad". Es justamente la publicidad lo que disgusta a la gente de Magnasco: "Lo que nos duele, como argentinos —dicen—, es que se ensalce a un producto extranjero, en detrimento de otro nacional".

En La Martona consideran que la respuesta del competidor, lejos de perjudicarlos, despertó, en cambio, el interés del público por conocer el producto importado. En el otro frente, Granero admite que la polémica tal vez beneficie algo al adversario, pero entre tanto puede exhibir varias cartas de felicitación, entre ellas, las de un importante Banco vinculado a la actividad rural. "Las otras firmas hacen publicidad para aumentar sus ventas —aclaran—; nosotros pretendemos solamente esclarecer una posición institucional que, básicamente, consiste en defender al consumidor".

La campaña publicitaria de la manteca holandesa demandará a La Martona alrededor de 6 millones de pesos; es, aproximadamente, el 10 por ciento del presupuesto global de la firma para el corriente año. El grueso de la

inversión está siendo absorbido por la tv, a razón de 300 spots mensuales en dos canales de la Capital. Magnasco no reveló su partida, pero para algunos observadores no sería menor que la del rival.

Las opiniones coinciden en que la batalla no durará mucho. Los productos importados se agotarán en un par de meses, y para ese entonces se habrán recuperado los niveles normales de precios y abastecimiento. Tal vez antes; la semana pasada, el nivel de precios de los quesos registró una caída del 15 por ciento. ♦

PUBLICIDAD

El rostro de noventa agencias

Hace cinco años, cuando sólo contaba 31, era promovido a director gerente de una agencia que iba en camino de convertirse en la actual LPE-Otto-Novas-Criswell. Pero en las últimas semanas, Marcelo Di Gregorio dio otro salto: por amplia mayoría de votos, el consejo directivo de la Asociación Argentina de Agencias de Publicidad lo designó presidente de la entidad.

La AAPF fue creada en 1935, con el propósito de velar por el ejercicio de la profesión. Actualmente tiene cerca de 90 asociados que, en conjunto, manejan más del 50 por ciento de la facturación publicitaria de la Argentina: 55.000 millones de pesos en 1967. El número de miembros parece excepcionalmente bajo si se tiene en cuenta que, solamente en la Capital Federal, habría más de setecientas agencias, semiagencias y personas de alguna manera vinculadas a la actividad. "Pero ocurre que para ingresar a la Asociación hay que ajustarse a ciertas normas —dice Di Gregorio—, y muchas de las llamadas agencias no están en condiciones de hacerlo. Creo, con todo, que podemos aspirar a duplicar el número actual de asociados."

Este empuje, y la conocida dualidad de Di Gregorio —es a la vez un profesional publicitario y un buen administrador, según sus colegas—, seguramente influyó en su elección. Y las primeras acciones no dejan lugar a dudas: apenas instalado en el cargo, Di Gregorio apresuró la realización de un viejo sueño de la entidad, la compra de una casa más amplia. La escritura se firmó la semana pasada; en noviembre, la AAPF cambiará sus exiguos 35 metros cuadrados cubiertos, en San Martín al 200, por un local de más de 200 en Belgrano al 800.

La estructura operativa de la entidad también fue remozada, siguiendo una política de renovación que comenzó hace algún tiempo. Las nuevas comisiones responden a necesidades reales; por eso, por ahora solamente se han constituido cinco: Nuevos servicios a asociados, que encabeza Hugo Zulliani; Relaciones Públicas (John Locke); Nuevo edificio (Jack Webster); Publicaciones (A. García Torres); y Administración (Justo P. Balza).

Las nuevas instalaciones, además, permitirán aumentar los servicios; principalmente, contar con una filmoteca actualizada y un salón de conferencias con equipos proyectores. El personal actual, tres empleados y un gerente, parece exiguo frente a la dotación de la American Association of Advertising Agencies, de Estados Unidos (40 personas), y el Institute of Practitioners in Advertising, de Gran Bretaña (30 personas).

Sobre todo, porque el campo de acción de la entidad se amplía. El año pasado, intervino con éxito para unificar las tarifas publicitarias de los medios del interior, que tenían la política de cobrar menos su espacio a los avisadores locales; un año antes, celebró un convenio con las empresas radiofónicas, básicamente para estructurar una conducta en la publicidad radial. En estos momentos, la AAPF está apoyando a la Secretaría de Salud Pública, interesada en preservar al público de anuncios que no se ajustan al rigor científico en el terreno de los medicamentos.

Las autoridades, aunque tímidamente, comienzan a aceptar las iniciativas de la Asociación. La Dirección Provincial de Turismo y Transporte de Córdoba acaba de pedirle un representante, que formará parte del jurado encargado de adjudicar una licitación publicitaria de 13 millones de pesos. "Nosotros venimos bregando para que se supriman las licitaciones publicitarias —explica Di Gregorio—; porque se trata de un servicio muy particular. No es lo que se ha hecho en Córdoba, pero igualmente lo vemos como un primer paso."

La Asociación arrebató a Di Gregorio un promedio de dos horas diarias, que resta de su segunda vocación, la literatura; sólo unos pocos amigos saben que es asiduo escritor de ensayos y que, próximamente, editará su primera novela.

No espera el éxito editorial: pero tampoco creía obtener un cargo en la International Advertising Association, la entidad más importante del ramo: cuando sus colegas de otros países lo designaron director del Consejo Latinoamericano, durante el Congreso Mundial de Berlín, Di Gregorio estaba a miles de kilómetros de allí, en Buenos Aires. ♦



Di Gregorio: Ahora, nueva casa.

TURISMO

Y a usted también lo beneficia...

Esta semana emprenderán viaje los primeros contingentes de turistas enrolados en las giras programadas por el Touring Club Argentino; pero estos viajeros se movilizarán en condiciones especiales: sus gastos de pasajes y alojamiento serán cubiertos por un préstamo del Banco de Galicia, que éste acreditará directamente a la orden del Touring; el sistema prevé también un adicional en cheques de viajero, con los que el interesado podrá cubrir sus "gastos de bolsillo". Para Santiago J. Ronco, subgerente del Banco de Galicia, tiende más que nada a afirmar la imagen institucional del banco: los intereses, 15 por ciento sobre saldos, alcanzarían a cubrir los gastos ya que no se cobra comisión alguna. Además, la institución no interviene en la elección de "tinerarios ni en la venta de pasajes; sólo damos una ayuda financiera a aquellos que quieran conocer el país".

La idea de articular este sistema, según Ernesto Ladmann, gerente administrativo del Touring Club, nació casi simultáneamente en ambas instituciones. "El Banco buscaba nuevos canales para sus créditos y la posibilidad de promocionar sus cheques de viajero —señala—, y el club, por su parte, necesitaba apoyo para incrementar su actividad turística." Durante la última temporada de verano —de diciembre a marzo— sus excursiones movilizaron 7.000 personas a un costo de 200 millones de pesos. Con el respaldo del Banco de Galicia, el Touring espera duplicar las cifras durante el período de vacaciones 1968/69.

La prueba del invierno

El Banco no ha fijado aún una cartera determinada para atender la nueva línea, y se ha optado por su lanzamiento en invierno a los efectos de tantee el mercado antes de la explosión de temporada. Se estima que las solicitudes oscilarán entre los 50.000 y los 100.000 pesos, aunque el tope ha sido fijado en 120.000; los plazos son de 10 meses, un tiempo que permitirá saldar la deuda antes de emprender un nuevo viaje. Las limitaciones del sistema son dos: cubre exclusivamente las excursiones realizadas dentro del territorio nacional, y la cuota mensual de amortización no debe superar el 20 por ciento de las entradas del solicitante.

Según los responsables, el éxito de la idea estaría asegurado por el cambio de orientación que se observa en el turista argentino: abandono de la modalidad individualista e inclinación por las excursiones organizadas. Además, los préstamos no servirán solamente para que los portefolios conozcan el interior, sino que procurarán fortalecer la nutrida corriente de provincianos que gastan sus vacaciones en la capital. ♦

NOTICIAS

ALIMENTOS — La empresa, Molinos Río de la Plata, es pionera en el campo de los alimentos balanceados; en 1952 habilitó en las localidades entrerrianas de Basavilbaso y Nogoyá las primeras plantas del país. Ahora le toca el turno a Chacabuco: allí acaba de inaugurar un moderno establecimiento que, inicialmente, atenderá la producción de alimentos balanceados para ganado mayor y animales de granja; por sus características, esta fábrica no tiene rivales en Latinoamérica. Inversión: 1.000 millones de pesos. En el acto inaugural dijo Jorge Born, presidente de Bunge y Born: "Será [la planta] un centro de producción, de investigación y de creación, con objetivos constantes hacia el mañana. Dotado de los mayores adelantos tecnológicos, aspira a constituirse en un valioso auxiliar de un sector fundamental de la economía nacional".

AUTOMOVILES — Aparentemente, no se diferencia demasiado de los automóviles deportivos del presente. Pero basta con escharbar un poco en el motor, en la carrocería y en los sistemas de seguridad para advertir que el Techna de Ford es, realmente, el automóvil del mañana. El motor V-8 y la transmisión están emplazados 9 pulgadas más adelante, lo que aumenta el espacio interior del coche; las puertas, operadas hidráulicamente, permiten un más fácil acceso. La columna de dirección puede ajustarse a voluntad del conductor, y los pedales están montados sobre un panel que también se desplaza eléctricamente.

VENTAS — Durante el primer semestre del corriente año, el Grupo Pirelli facturó en todo el mundo 285.000 millones de liras, aproximadamente. El resultado económico fue inferior al previsto, debido a que la producción industrial italiana, en general, tampoco se ajustó a los pronósticos; las asociadas de Pirelli en el exterior, en cambio, obtuvieron avances en sus ventas.

• Citroën Argentina informó que en los primeros seis meses de 1968 vendió 5.092 unidades, 987 automotores más con relación a igual período del año anterior. Para las autoridades de la firma, el hecho es un claro testimonio de la creciente aceptación del 2 CV por el mercado nacional.

BUQUES — Comenzó a operar entre los puertos de Colón (Entre Ríos) y Buenos Aires el buque frigorífico Vizental, que transportará cortes de carne vacuna cocida y congelada, de la producción de la firma Vizental & Cía. La nave fue construida con el apoyo financiero del Consejo Nacional de la Marina Mercante en los astilleros Príncipe, Menghi y Penco, con un costo de casi 313 millones de pesos, y posee 720 toneladas de porte.

COSMETICA — Colgate-Palmolive acaba de confiar la atención publicitaria de un importante sector de sus productos de tocador y belleza a la firma Castignani y Burd Publicidad. El anuncio fue hecho por Juan J. González y H. Pérez, gerentes de Marketing y Propaganda, respectivamente, de Colgate-Palmolive, y Mario L. Castignani y Lipa A. Burd, de la agencia a cargo de la nueva cuenta.

BANCOS — La zona de Tribunales cuenta con una nueva sucursal del Banco Ganadero, ubicada en Lavalle 1442; es la tercera filial en la Capital Federal y la decimoquinta del país. Además de los trámites comunes, el público podrá abonar servicios oficiales e impuestos nacionales.

• Rudolph A. Peterson, presidente del Bank of America, colocó la pie-

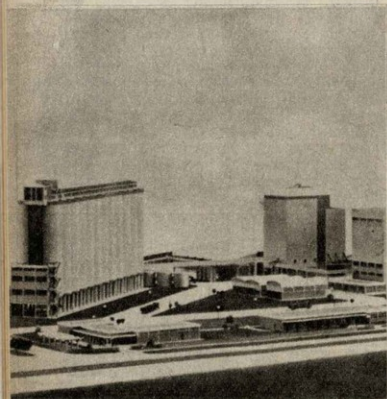
dra fundamental del edificio que se construirá en la esquina de San Martín y Cangallo, primera sucursal de la institución en la Argentina. Asistieron a la ceremonia Pedro Real, presidente del Banco Central; Manuel Iricibar, Intendente Municipal, y Pablo Sorensen, Subsecretario de Finanzas. Peterson, que viajó para asistir al acto, señaló la confianza de la entidad en el futuro económico del país.

OLEODUCTO — La División Siat Tubos de Acero, de Siam Di Tella Ltda. ganó la licitación preparada por YPF para la elaboración de caños destinados a la construcción del oleoducto entre Challaco, en Neuquén, y Puerto Rosales, en Bahía Blanca. La obra significa un monto de 1.262 millones de pesos; los caños de acero suman una longitud de 610 kilómetros, que demandarán 40.800 toneladas de chaça provistas por SOMISA y de propiedad de YPF.

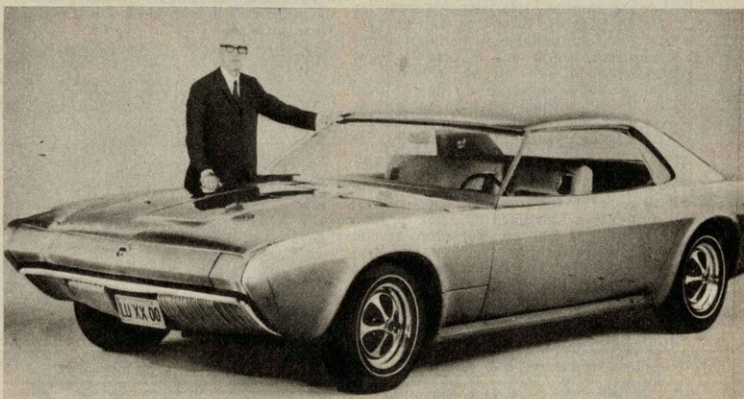
DESIGNACIONES — Alberto Martínez Cuitiño es el nuevo jefe de publicidad de la Sociedad Anónima Nestlé de Productos Alimenticios. Realizó estudios de su especialidad en la Universidad de Nueva York; de regreso en el país actuó en J. Walter Thompson, primero, y en Cromo Publicidad, después; en esta última agencia fue director creativo.

• Piacentini Sociedad Anónima de Publicidad promovió a Marcelo Gronda al cargo de Ejecutivo de Cuentas y Planeamiento de Ventas. La designación fue hecha para dar una más completa y directa atención a las cuentas que recientemente se incorporaron a la empresa.

PRESTAMOS — Desde principios de mes, el First National City Bank dispone de una nueva línea de créditos personales diseñados para los profesionales en actividad y para los recién graduados. Sus características principales: monto de hasta 1.300.000 pesos, plazo hasta 30 meses, garantía un codeudor; el destino es la compra de equipos y muebles para instalar o renovar consultorios o estudios. ♦



Molinos: 1.000 millones.



El Techna de Ford: El auto del mañana.

El miércoles 14 y todos los miércoles

siglomundo

la historia documental del siglo XX

TODAS LAS SEMANAS
UN ACONTECIMIENTO IMPORTANTE
EN UN FASCICULO MAS UN
DOCUMENTO AUDIOVISUAL
DE CADA EPOCA O MOMENTO DEL SIGLO XX

un fasciculo más un
documento audiovisual
\$ 180



100 FASCICULOS
2.700 páginas; más de 3.000
fotografías

100 DOCUMENTOS
AUDIOVISUALES:
discos, tablas cronológicas,
postales, sobre testimoniales,
mapas, diapositivas, juegos,
desplegables, afiches,
escenarios, cuadros a todo color,
grabados, etc.

**UNA GRAN HISTORIA
DESARROLLADA POR TEMAS:**
las corrientes artísticas,
las conquistas científicas y técnicas,
los cambios en la Iglesia,
las empresas militares,
los nuevos medios de comunicación,
los movimientos sociales y
políticos,
el socialismo,
la discriminación racial,
las modas, los deportes,
el despertar de Africa,
los viajes espaciales...

¡Y todos los temas fundamentales
del siglo!

Para el hombre y la mujer modernos.
Para el estudiante:
el maestro; el profesor
el universitario.

PRIMEROS TITULOS:

Nº 1: fascículo:
La formación del mundo moderno

más:
tabla cronológica del
siglo XX

Nº 2: fascículo:
El siglo XX

más:
disco con las voces
de grandes estadistas

Nº 3: fascículo:
El futuro de la humanidad

más:
un sobre con material
gráfico de los últimos
adelantos y su
desarrollo futuro

**No quede al
margen del siglo:**
todos los miércoles
compre siglomundo

y forme dos
colecciones completas:
la historia temática
ilustrada, a través
de 100 fascículos
y un gran archivo
impreso y sonoro con
los 100 documentos
audiovisuales.

Y siempre
un fascículo
más un documento
audiovisual
\$ 180



CENTRO
EDITOR
DE AMERICA
LATINA

La editorial de CAPITULO y de
LOS HOMBRES DE LA HISTORIA
más libros para más

La tercera fundación de Buenos Aires

¿Por qué en los mapas de Buenos Aires el Oeste está al Norte?

MARYVONNE HÉRON, psicóloga de la Securité Sociale, de París.

Nadie conoce una respuesta razonable para esa pregunta. Nadie logró explicarle a Gabriel García Márquez, en 1967, cómo era posible que una matrona obesa saliera del mercado con un ejemplar de *Rayuela* dentro de una planta de lechuga o por qué un transeúnte apurado, que detuvo un taxi en Santa Fe y Suipacha, se bajó de él media cuadra más allá, cerca de Esmeralda, sin previa discusión con el chofer, sin olvido de nada.

Las ciento ochenta fotografías que Alicia D'Amico y Sara Facio exponen en *Buenos Aires Buenos Aires* son, por fin, la fórmula que desviste a esta ciudad pudorosa, una especie de tercera fundación que podría llamarse mágica, si la palabra magia no fuera insuficiente; porque se trata en verdad de una fulguración mística, el descubrimiento de un canon, la apertura de los siete sellos.

Buenos Aires asoma dividida en temas: los suburbios, las veredas, el Barrio Norte, la noche, las parejas, las diversiones, el domingo, el café, el verano, las comidas, los provincianos, los mitos, el trabajo, la vida religiosa, los hombres de la calle (ver página 71). Esa enumeración no dice nada, porque los secretos están dentro de cada fotografía, a partir de la primera, donde una mujer dobla la esquina de Humberto Primo y Defensa tapándose la cara, debajo de algunos afiches (Caña Legui, Chinato Garda, los Wawancó) y entre un coro de agujeros desiertos: delante de ella se abre la boca de una ratonera gigantesca; detrás, algunas puertas, una vereda rota, el toldo desventado de un kiosco de cisarrillos. Y al doblar la hoja, en la foto que sigue, un zapato colgado de la pared es el eje de la curiosidad de una viejecita que asoma su cabeza entre geranios y malvones. Eso no sería nada (el zapato, la vieja, los geranios) si el rito no se oficiara entre un abigarramiento de maderas, cables, persianas, tapias bajas, baldosas roídas, que provocan asfixia en la mirada: la figura humana resulta así una intrusa entre la marea de objetos, una intolerable gota de ácido, del mismo modo que los objetos (los prismáticos, las camisas, las banderas) son un foco de perturbación en las paredes humanas de las canchas de fútbol y los hipódromos.

A través de estas fotografías, Buenos Aires se revela como la ciudad de la exageración, del todo o nada: o propone un desierto absoluto en las veredas y en los muelles, o narra la fermentación de la muchedumbre, los movimientos del rebaño. D'Amico y Facio gestaron este libro en 1984 y trabajaron en él durante tres años. La mayoría de sus fotos son ampliaciones de negativos de 35 milímetros (o de fragmentos de esos negativos), y eso

es lo que sorprende: que a partir de esos óvulos infinitesimales se haya podido apresar el resplandor de algunos o'os, la caída de una burbuja —desde un paraguas— sobre el peñón impecable de una mujer (pág. 213).

Intentaron editarlo por su cuenta, en Buenos Aires: el proyecto costaba unos diez millones de pesos y los impresores porteños no se atrevían a afrontarlo; uno de ellos les recomendó el taller suizo de Hélographia, en Lausana. Julio Cortázar y Sudamericana hicieron lo demás. Son los textos de Cortázar (unas ocho mil palabras), los que provocan el segundo escorzo del libro.

Porque conviven dos Cortázar en esos textos: uno es el que se declara familiar de la ciudad, observador de su liturgia, revelador de sus llaves, y al mismo tiempo (a través de las fotos, de alguna confesión suelta, de una palabra dicha tíernamente) revelador de sí mismo. El otro procura apresar el lenguaje de Buenos Aires, los tics de sus vecinas y sus reos, las inflexiones secretas. Y es el primero quien descubre "que nunca se fue de su ciudad, que se buscó a sí mismo para encontrarla mejor aunque no haya de volver nunca"; el que adivina (como Borges lo había presentado) que la posesión de Buenos Aires es imposible porque entrañaría la amistad con todos sus timbres, la visita a todas sus camas y zaguanes, el tacto de todas sus toallas y crucifijos.

Los poemas, en cambio, están enfermos de afectación retórica, recorren a la ierga que los portaestandartes del verso popular han vuelto ya convencional, a un lenguaje que se ha convertido en cartón a fuerza de sobaduras. Algunas de esas palabras son ya cadáveres, excavaciones en el osario de la mitología.

Quizá más que en las descripciones del familiar, Buenos Aires cabe entera en una historieta de cinco líneas, que Cortázar narra como al descuido: "No he pisado jamás un hipódromo, pero viví en una pensión donde se hablaba todo el día de carreras. Una noche de los años cuarenta soñé que un caballo llamado Halifax ganaba un clásico y lo conté a mis compañeros, que me miraron compasivos. Halifax ganó y pagó una barbaridad: también en Buenos Aires, la naturaleza imita al arte".

Y no sólo eso: Cortázar sabe, como pocos (aunque aquí no lo diga), que sólo en Buenos Aires la gente ve elefantes en la sopa, platos voladores sobre las cornisas, habla al revés, se come el pelo, gasta las veredas oyendo música y piropeando a las chicas, y que esos acontecimientos cotidianos ya no asustan a nadie. Al mismo tiempo, las fotos de D'Amico y Facio están diciendo a gritos que eso es lo que importa, que una ciudad donde todos los hombres llevan corbata de lazo (dato que enloqueció a los impresores suizos) tiene que ser o una feria de locos o un campo de adiestramiento para criaturas voladoras. ♦



Cortázar ante Buenos Aires.



D'Amico y Facio, según Cortázar.

(*) Sudamericana, 1988; 226 páginas, 6.500 pesos.



El triángulo.



La infancia.



Barrio Norte.



Construcción.

Futuros campeones.

El proveedor.



LE OFRECEMOS EL
72%
 DE LA AUDIENCIA MENDOCINA

Nuestra programación es un terreno sin altibajos, para pisar fuerte todos los días, a toda hora y con el menor costo. PARA UBICAR SU MENSAJE CON LOS OJOS CERRADOS.

PORCENTAJE SOBRE TELEVISORES ENCENDIDOS POR CADA 15 MINUTOS PROMEDIO - DATOS IPSA

MAYO 1967

COMPETENCIA

51%
CANAL 9

OCTUBRE 1967

COMPETENCIA

62%
CANAL 9

JUNIO 1968

COMPETENCIA

72%
CANAL 9

CANAL 9 MENDOZA y su repetidora **CANAL 5 DEL VALLE DE UCO**

Representante en Bs. As.: **Proartel**

Lo que no fue

Dylan Thomas: La playa de Falesá — No es una novela, como pretende el editor argentino, porque Thomas nunca escribió novelas; es la adaptación cinematográfica de un extenso relato de Robert Louis Stevenson (fuente que también se oculta), publicado en 1892 con el mismo título*. El ditirambo de la solapa resulta, entonces, inexplicable; en la obra de Thomas, uno de los grandes poetas del siglo, este trabajo de encargo carece de importancia, tiene apenas un valor anecdótico.

Cuando lo compuso, veinte años atrás, no se dirigía a quienes él señaló como destinatarios de su canto, "a los amantes, cuyos brazos / abarcan el dolor de los tiempos / y que no elogian, pagan ni atienden / mi oficio o mi arte". Acababa de firmar contrato con la Gainsborough, una filial de Rank; tres guiones a cambio de mil libras; sólo alcanzó, antes del cierre de la empresa en 1949, a vender éste, el de *Falesá*, y a cobrar un adelanto que royeron los impuestos. De los demás nada se sabe; acaso estén sus borradores entre los papeles que cuida Caitlin, su viuda.

Las relaciones de Dylan Marlais Thomas (1914-1953) con el cine son curiosas y poco divulgadas. Durante la guerra intervino en nueve documentales de propaganda; dos de ellos naufragaron en la censura. Más tarde, atraído por una industria que restaba sus finanzas y por un lenguaje que halagaba a su desbordante imaginación, colaboró en cinco libretos, de los cuales únicamente se filmó *Three Weird Sisters* (Dan Birt, 1948). Fue, además, el autor de otros cinco, aunque sólo uno llegó al celuloide (*Me and my Bike*, 1950), y no el mejor, *The Doctor and the Devil* (1944).

Sus colegas de la época memoran a un galés rubicundo, indisciplinado, impuntual; dueño de un mundo más rico y más gozoso, se sentía a sus anchas fuera del estudio, en cualquier pub de Londres, esparciendo las historias de su tierra, esas que revolotean en *Adventures in the Skin Trade* y *Portrait of the Artist as a Young Dog*, las mismas que tanto poema suyo frecuentan. Con todo, las amenazas y los ruegos surtían efecto: encerrado en un hotel, Dylan consumaba, en un par de días, el guiño prometido a lo largo de seis meses, como quien se quita una lacra.

Fue, tal vez, el caso de *Falesá*, ese diabólico drama que Stevenson concibió en Samoa, su última residencia, antes de morir en 1894. En un idioma pulido, cortante y flexible como la hoja de un estoque —un idioma que parece augurar a Hemingway—, narra las desventuras del comerciante Wiltshire en una aldea polinesia carcomida por la superstición y las maquinaciones de Case, otro blanco, su competidor. Los dos hombres se oponen ante un decorado donde la Naturaleza es tan salvaje como sus propios instintos, donde los maledictos

* Hay traducción española; figura, como "La costa de Falesá", en *Cuentos de los Mares del Sur* (Espasa Calpe Argentina, 1946).



Sábato-Primera Plana

Thomas, Stevenson: Un borrador.

se agitan al ritmo de los cocoteros, el amor, la muerte, el más allá.

Thomas apenas modifica las líneas del relato; lo despoja —síntesis al fin— de episodios menores, aunque al mismo tiempo anula buena parte de su clima brutal y misterioso. Apenas en contadas descripciones asoma el hechicero de paisajes y palabras; el resto es lo que debía ser: una indicación de escenarios, diálogos y acciones. Los lectores de Dylan Thomas extrañarán, sin duda, la prosa estallante, lujuriosamente bella, de sus cuentos y artículos (*Siglo Veinte*, 1968; 150 páginas, 480 pesos). ♦

BEST SELLERS

FICCION

- 1) *La mala hora*, por Gabriel García Márquez (Sudamericana); 1º la semana pasada.
- 2) *Las aventuras de Alicia en el País de las Maravillas / A través del espejo*, por Lewis Carroll (Brújula), 3º.
- 3) *La vuelta al día en ochenta mundos*, por Julio Cortázar (Siglo XXI), 4º.
- 4) *Los hombres de a caballo*, por David Viñas (Siglo XXI).
- 5) *Paradiso*, por José Lezama Lima (de La Flor), 5º.

ENSAYO, POESIA, HUMOR

- 1) *El Che Guevara*, por Hugó Gambini (Paidós), 1º.
- 2) *El Diario del Che en Bolivia* (Arco; Siglo XXI).
- 3) *Mi amigo el Che*, por Ricardo Rojo (Jorge Alvarez), 3º.
- 4) *El desafío americano*, por J. J. Servan-Schreiber (Zig-Zag; Plaza y Janés), 4º.
- 5) *Guía para padres*, por Z. J. Bronfman (LB).

• Librerías consultadas: Atlántida, Buenos Aires, Casavalle, Clásica & Moderna, Del Colegio, El Ateneo, Fausto, Norte, Premier, Rivero y Santa Fe. ♦

El dulce tirabombas

Antón Chejov: El beso — Quienes advierten en Chejov a un humorista genial, se encrespan contra aquellos que gustan empalagarse con su melancolía crepuscular, y no faltan los que lo imaginan un profeta de la revolución; Laurence Olivier culmina en Londres su puesta de *Las tres hermanas* con una proyección del mausoleo de Lenin. Al margen de esta indecorosa hipérbolo, resulta elemental convenir en que Chejov es, simplemente (con una simplicidad que en su caso llega a la grandeza), un romántico, es decir, un ruso típico.

El único rasgo antirromántico de su obra, y de su vida (1860-1904) es la capacidad de humor, o sea, la incapacidad de grandilocuencia; el resultado es la virtud de dejar en suspenso un relato, de asegurarle a la corriente de la narración una apertura hacia lo indeterminado, lo imprevisible, lo vital, en fin. De ahí lo sorprendente del mundo chejoviano en una época en que el rigor formal aconsejaba las estructuras cerradas, la adhesión a la fórmula de un comienzo, un nudo y un desenlace. Chejov toma a sus personajes en cualquier momento, los zambulle en una situación límite y los deja ahí, anhelantes, transidos, desamparados frente al futuro.

Por eso *La dama del perrito* es un cuento tan inmortal como *La Odisea* y *La cigarra* podría ser hoy un episodio de un film de Godard, en tanto *Ana colgada al cuello* traspasa el costumbrismo y se instala, como sin quererlo, en una dimensión a la que nunca arribaron los epígonos de Chejov: Katherine Mansfield, sobre todo, y también el amenerado Tennessee Williams. Su único real sucesor es el norteamericano James Purdy, a quien le ha tocado subrayar las aristas de crueldad que el ruso patinó mediante la compasión y la esperanza de una vida mejor. Las trémulas profecías que salpican *El tío Vanía* y *Las tres hermanas* ya se ha visto que no se cumplieron: en 1968, Chejov hubiera sido un sádico feroz, un despiadado testigo del caos, como lo es el autor de *Malcolm*. En su tiempo, difícilmente el apacible médico tuberculoso se hubiera complicado con los anarquistas desintegradores de Grande Duques; no estaba en su temperamento y debía sentir idéntica piedad por unos y otros.

Sudamericana rescata, en su colección Índice, algunas de las ejemplares historias de Chejov, bajo el título de *El beso* y en traducción de Heino Zernask: una labor prolija y respetuosa, en la que tan sólo se extraña el vuelo que los traductores ingleses infunden a sus versiones de estos mismos cuentos. Zernask insiste, en el extenso y académico prólogo a las 25 piezas por él seleccionadas, en la imagen de un Chejov evangélico: tal vez haya llegado la hora de revisar este concepto y proponer, más bien, la visión de un iracundo, de un apasionado a quien el humor y la buena educación disuadieron de tirar las bombas que, secretamente, casi un dolor, estallan como debajo del agua en cada página (*Sudamericana*, 1968; 371 páginas, 400 pesos). ♦

El ruido de los sables

David Viñas: Los hombres de a caballo — Viñas lo ha dicho: esta novela procuraba ser una síntesis de sus dos epopeyas previas, *Los dueños de la tierra* (1958) y *Dar la cara* (1962), a la vez que un nuevo friso donde la casta militar y los grandes terratenientes argentinos tejen todas las transformaciones del país, sus desembocaduras industriales y sus tropezones políticos. La empresa era ambiciosa y le llevó un año entero, el de 1966. Después, durante el verano que siguió, un jurado que incluía a Cortázar, a Lezama Lima, a Marechal, a Marsé y a Monteforte Toledo, le concedió el premio de la Casa de las Américas, en La Habana. La recompensa asume el valor de un símbolo: corona la pasión de Viñas por su oficio y su militancia en la izquierda, dcs vertientes que en *Los hombres de a caballo* culminan de modo definitivo, por encima de cualquier otro texto del autor.

En sus vastos tapices cabe la Argentina entera, dibujada minuciosamente por un devoto del realismo crítico: aunque la historia se concentre en un protagonista dominante, el capitán Emilio Godoy, y en un acontecimiento clave, el Operativo Ayacucho (Perú, 1964), Viñas ha conseguido que esos dos datos se abran en un abanico poblado de ramas y de nudos, que abraza a la familia Godoy (un hermano frustrado, un tío disidente), al general Valeiras (especie de patriarca enfermo de poder y providencialismo), a oficiales argentinos, peruanos, paraguayos, venezolanos, y que trepa hasta el propio pasado de los Godoy, a través de algunos textos reveladores (tomados de Sarmiento, Mansilla y el manco Paz).

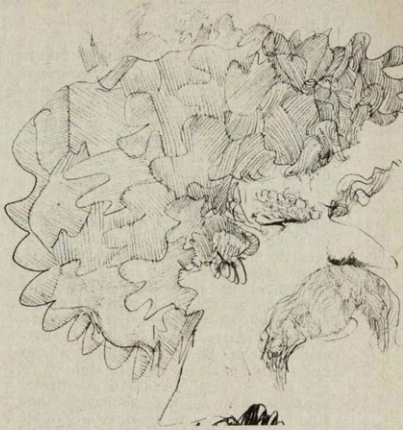
Viñas no se detiene en esas claves: el estribillo que las puntea son los caballos, a los que planta

como metáforas en cada una de las tres partes de la novela (lomos, cruz, mataduras), y sobre los que vuelve una y otra vez para descifrar la importancia del arma de caballería en la génesis de las instituciones argentinas y para postular más tarde su anacronismo.

Lo curioso, lo admirable de esta novela está en su definitiva ruptura con la tradición literaria que exige describir un mundo a través del mero comportamiento de los personajes o de sus recíprocas influencias con la realidad. Viñas prefiere apelar a elementos más complejos, más difíciles de resolver: la vida militar aparece expuesta a través de un vocabulario típico, sordo y sumiso en los suboficiales, retórico y plagado de referencias técnicas en los jefes; o bien (en uno de los fragmentos más notables) mediante la enumeración de los planes secretos que trazan los cadetes o los oficiales subalternos para acceder a un casamiento provechoso: el braquetazo. Y más adelante, recurriendo a la prolija descripción del trato a las amantes, a las esposas, a los hermanos mayores, a los que obedecen y a los que mandan. Ese vasto brevariario de la doctrina militar privada, ese reglamento secreto, está curiosamente emparentado con el periodismo de la mejor ley. Quizá Viñas no haya pretendido trabajar en una dirección parecida a la del Capote de *A sangre fría*; pero el flujo informativo y la actitud dialéctica ante el lector son idénticos en un libro y otro.

Aunque *Los hombres de a caballo* contribuya a la literatura argentina con una población de personajes trabajados desde adentro, fuertes, ricos en contrastes (el escéptico Arteché, la etrometida periodista Francis Wheeler, el fracasado general Leandro Godoy, el herético tío Chango), Viñas propone en realidad un solo personaje con mayúsculas, al que acomete en cada uno de sus recovecos, desenmascara y describe apasionadamente: el Militar Argentino. Todo lector que intente adivinar detrás de sus criaturas a un ser verificable en la realidad, no podrá encontrarlo: Viñas los ha elaborado con datos múltiples, arrancados de sus propias experiencias en el Liceo General San Martín, y de las experiencias que le confiaron los tres mayores a los que dedica la novela.

El monumentalismo de la estructura que el autor ha elegido, las recurrentes vueltas a un pasado próximo o remoto y las inserciones de diálogos ajenos en lugar y tiempo dentro de capítulos cuya narración es lineal, transforma la lectura de la novela en una empresa tan exigente como la de escribirla. Es lo que suele ocurrir con todo libro cuya fascinación empieza cuando se ha sorteado la última página (*Siglo XXI*, 1968; 392 páginas, 1.160 pesos). ♦



Sábato-Primera Plana

Patriarca Twain: Entre víboras.

Los amargos cantores

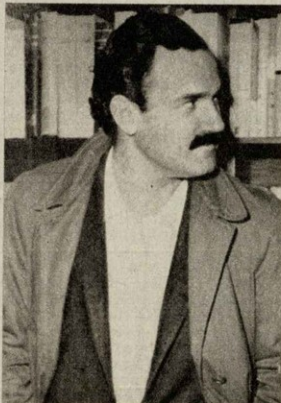
Mark Twain: Sobre la decadencia del arte de mentir. Cartas de la Tierra —

Los resultados están a la vista. Son Hemingway, Bellow, Purdy, una espesura de suicidas y desengañados que construyen la literatura de USA a pesar de USA. Pero detrás de ellos hubo otros hombres, los Adanes de la desilusión, que se trituran más lentamente entre los engranajes de la máquina que empezaba a funcionar. Hombres como Hawthorne, Melville o Mark Twain. Cuanto más se mira a estos padres, hijos y nietos, más fácil resulta confundirlos, equivocarse de títulos o de lágrimas. Porque el himno que entonan, aunque lujoso en variaciones, es en definitiva el mismo. Sucede que los escritores norteamericanos son los obligados cronistas de una víbora que se muerde la cola, y que los desvenecados decorados del *Far West* persisten sobre el escenario.

Mark Twain —nacido Samuel Langhorne Clemens en 1835— es de los que abren la procesión de los amargos cantores. Su caso fue tal vez más cruel, porque él creyó en la inocencia del espíritu pionero. Fue después de escribir sus obras, *Las aventuras de Tom Sawyer* (1876) y *Las aventuras de Huckleberry Finn* (1884), cuando comprendió que esa inocencia, si la hubo, había sido malversada, y que la Leyenda y la Realidad americanas sólo se unían en el infinito.

Clemens había crecido en Hannibal, un pueblo que le dio al mismo tiempo la presencia del Mississippi y de la imprenta, el agua y la tinta que llenaron su vida. En Hannibal fue donde se inició en el periodismo y en la doma del río que culminó en 1859, cuando obtuvo su licencia de piloto.

Surcó el Mississippi durante tres años, pero la Guerra Civil le agudó la fiesta. Al prohibirse la navegación, Sam decidió enrolarse como confederado. Pero no soportó mucho tiempo la vida militar y volvió al Oeste, a la ba-



Primera Plana

Viñas: Su mejor novela.

talla de los diarios. En California, trabajando en *The Morning Call*, conoció a Bret Harte, que escribía para *The Californian*. Fue una cita decisiva, que terminó por precipitarlo a su destino.

Ya era un periodista y un humorista de éxito, al que se le encomendaban misiones en el exterior, pero no había publicado su primer libro. Lo entregó en 1869, luego de un viaje por Europa y Palestina: *Inocentes en el extranjero*. Un año después se casó y se estableció en el Este. En 1871 publicó *Roughing It*, que, como las *Aventuras*, daba la versión angelical del espíritu de frontera.

Conferenciista brillante, Twain imponía la risa—casi nunca la sonrisa—a sus auditorios. "Las puertas se abren a las 7.30—rezaban los anuncios—. El lío se arma a las 8." Experto en el arte de las equivocaciones y las inconsecuencias, capaz de cautivar a sus compatriotas, Mark embarullaba mellizos, acercaba quesos de Limburgo a los ataúdes, ponía píldoras en los ojos de sus oyentes para hacerlos llorar; pero no los incomodaba demasiado. Su escepticismo era todavía un tímido gesto de salón, ahogado por las aguas espesas del Mississippi. A ese humorismo de éxito pertenecen los textos reunidos en *Sobre la decadencia del arte de mentir*, ya conocidos en español a través de las ediciones de Aguilar y de la colección Austral. No son textos sin importancia, porque el desaparajo de esas historias de charlista sirvió para arrancarle el cuello duro a la literatura de USA.

Pero si el humorismo de Mark Twain apenas alcanzaba a incomodar a sus compatriotas, éstos no dejaron de incomodar a Mark Twain, y lo obligaron a acrecentar sus Obras Completas con páginas melancólicas. Es cierto que ya en sus primeros escritos se escaparon ciertos gestos de tristeza, que en *La edad dorada* (escrita en colaboración, en 1873) se había burlado del coronel Beriah Sellers, cuyo grito de guerra era "¡Hay millones en eso!", y que en *¿Qué es el hombre?* había respondido a la pregunta con la presentación de un autómatas víctima de leyes incomprensibles. Pero faltaban los tintes siniestros, la misantropía que los grandes humoristas nunca logran eludir y que afloró en las líneas de *El hombre que corrompió Hadleyburg* y en *Cartas de la Tierra*.

Supuestamente redactadas por Satanás durante una visita a la Tierra, las *Cartas* son un documento gulliveriano que muestra al Mark Twain apenas conocido: el del determinismo, de los malos humores y los sombríos descubrimientos. "Esto es un lugar extraño, un lugar extraordinario e interesante—informa el Demonio—. Toda la gente es loca, los otros animales son todos locos, la tierra es loca, la Naturaleza misma es loca." Esta vez no es broma: las *Cartas* forman parte de la cuota de dolor sin la cual no se puede ocupar un sitio en la vibora que se muerde la cola de la literatura norteamericana. Son páginas que enriquecen y enderezan las otras páginas que Twain dejó a sus sucesores (*Sobre la decadencia del arte de mentir*, Nueva Colección, Buenos Aires, 287 páginas, 600 pesos; *Cartas de la Tierra*, Galerna, Buenos Aires, 104 páginas, 280 pesos). ♦

CHANSONNIERS

La vuelta a sí mismo en ochenta años

En un escenario cubierto de telones oscuros, donde surgía como una aparición, únicamente un piano y un pianista acompañaron, noches pasadas, a Maurice Chevalier. El solidario Fred Freed sirvió de guía musical a un experto de las tablas desde principios de siglo. La platea del Opera rebosaba de galas y de gente dispuesta a una admiración compasiva, tal como ocurrió en el mismo lugar cinco años atrás. Todos estaban listos para asistir a una sesión de obstinada supervivencia, mechada de nostalgias.

Sin embargo, las mortificaciones empezaron de inmediato. Irreverentemente, el gran *Momó* apareció para sorprender a sus adoradores con dos ausencias: no usaba smoking ni bastón; solamente el sello de su rancho coronaba sus canas y descendía a ratos en un viaje hacia la cintura y el pasado. Un traje azul, una sonrisa tranquila y *Valentine*, fueron sus armas de sondeo. A medida que se establecía la comunicación, iba corrigiendo todas las prevenciones de la selecta masa de espectadores.

El martes de la semana pasada había descendido en Buenos Aires, uno de los puntos de su gloriosa vuelta al mundo. Su sonrisa no se quería extinguir pese a la nocturnidad de Ezeiza: un traje gris, corbata borravino sobre camisa blanca, abrigo verde musgo y una gorra con visera, a cuadritos negros y blancos, remataba la presencia esperada; un anillo de piedra verde adornaba su meñique izquierdo.



Primera Plana

Chevalier: Detrás del espejo.

Después, en la conferencia de prensa, anunciaría: "No soy un joven de 80 años; soy un viejo que conserva cierta frescura". Pero en realidad se equivocaba. La noche de la *première* accedía, paso a paso, hasta una nueva dimensión de su estilo. Una sonrisa menos brillante que la de otras décadas—la del 20 o la del 50, cuando lo vio Buenos Aires—hacía juego con profundas sutilezas. Con inefable instinto conjugó experiencia y actualidad. Cuando el público ya había sido ganado por su campeañía refinada, razonó desde su sitio: "Un artista debe vivir integrado con su época. Si yo persistiera en cantar a la *belle époque*, mi hora habría pasado junto con ella".

Desde *La seine* y *Ma pomme* hasta un *Pot pourri français*, Maurice cantó y recitó, amagó pasos de baile y se burló de las nostalgias, achicando el escenario, confundiendo a la platea, hasta conseguir que la gente olvidara cuántos años y qué pasado hacían venerable a ese cautivante señor y se entregó—sencillamente—a gozar de un espectáculo, tan prodigiosamente dosificado, que parecía espontáneo.

Recordando sus comienzos

Hasta las rutinas—el "sonido" en que dialogan ingleses, italianos, rusos, americanos y chinos—fueron resueltas con maestría. Pero su aparición tuvo, sin duda, dos culminaciones: la magnífica parodia de la imitación que Sammy Davis Jr. le dedica regularmente, en la que saltó, bailó y agudizó frenéticamente sus propias demagogias de otrora, y *C'était la miss*, una bellísima evocación de Mistinguett que sólo él podría permitirse recitar.

Más de una vez ha recordado que sus principios fueron circenses, casi payasescos: "Yo, en realidad, soy un cómico de la legua". Y así era antes de cumplir 20 años, hasta que, precisamente, Mistinguett puso sus ojos en él.

Pero esta deliciosa velada, en la que todo el mundo se sentía reconfortado consigo mismo, con la vejez y los lugares comunes, tuvo un melodramático final. Después de entonar *Au revoir*, recibir cálidos aplausos y retirarse, en medio de los comentarios y la salida, se oyó otra vez su voz. El público volvió, se sentó en cualquier parte, aplaudió nuevamente, agradecido. Entonces cantó *Quand j'aurai cent ans*. Más aplausos. Se retira pero vuelve, cuando la mitad del público está en los pasillos. Canta entonces *There is no business like show business*, se inclina para estrechar la mano de los espectadores que se le acercan y agradece, agradece febrilmente: "A ustedes los aplausos y la gratitud, a ustedes que me han hecho vivir". Sonríe, quiere seguir cantando, es decir, no quiere abandonar el escenario. Su afán es patéticamente evidente, no se resigna a que la noche acabe, como si el retrato de Lorian Gray lo acechara detrás de las cortinas.

Ochenta años después de comenzar esta aventura, Edouard Saint-Leon, famoso por su egoísmo, ha descubierto que sólo la generosidad puede conseguirle permanencia. Y quiere dar más, mucho más. Pero el público, confundido sin saber por qué, se retira. ♦

De Oliverio Girondo, el príncipe de los poetas argentinos, va a publicar Losada sus Obras Completas. Las precede un prólogo de Enrique Molina, "Hacia el fuego central", del que se reproduce aquí un fragmento.

Sólo un poema de Girondo no había sido publicado jamás: fue compuesto después de *En la masedula* —su último libro—, y la dedicatoria del título, "AngelNorahcustodio", alude a la única oyente de ese poema: su mujer, Norah Lange.



por Enrique Molina

Con la aparición de *En la masedula*, en 1956, el ciclo de la poesía de Girondo penetra en el vértigo del espacio interior.

"Algunos de los elementos esbozados o presentes en los libros anteriores, son forzados aquí a sobrepasar su gama", dije en otra oportunidad refiriéndome a esta obra. Y en efecto, hasta la estructura misma del lenguaje sufre el impacto de la energía poética desencadenada en este libro único. Al punto que las palabras mismas dejan de separarse individualmente para fundirse en grupos, en otras unidades más complejas, especie de superpalabras con significaciones múltiples y polivalentes, que proceden tanto de su sentido semántico como de las asociaciones fonéticas que producen. Bloques de palabras surgidas como una lava volcánica, en una masa ígnea, fundidas a una alta temperatura, y cuya separación obedece ahora al ritmo, al impulso de la necesidad expresiva que las aglutina, en vez de estar determinada por su propia autonomía de sentido.

Pero esta situación inédita de las palabras en esta poesía, no es fruto de un capricho, sino consecuencia de la

intensidad de un contenido que las fuerza a posibilidades de expresión insospechadas. Nace de un verdadero estado de trance. Son el lenguaje del oráculo, que es el más alto lenguaje de la poesía. "Lo que yo escribo es oráculo", dice Rimbaud. La lengua del oráculo es la que se anima con las emanaciones del abismo, la que capta y traduce la dimensión trágica del ser ante el enigma de su destino.

La condición excepcional de los mecanismos de comunicación verbal en *En la masedula* nos obliga a detenemos, más que en los otros libros, en ciertos aspectos del lenguaje.

A este respecto dice Pellegrini: "En Girondo hay una verdadera sensualidad de la palabra como sonido, pero más que eso todavía, una búsqueda de la secreta homología entre sonido y significado. Esta homología supone una verdadera relación mágica, según el principio de las correspondencias, que resulta paralela a la antigua relación mágica entre forma visual y significado". Desde siempre, en efecto, se ha intuido que aparte del valor semántico de la palabra, puede haber una relación entre sonido y significado. Es decir, que sin ser un signo con-

vencional, un elemento fonético puede tener una significación por similitud, por asociaciones inconscientes, etc. Esta posibilidad de comunicación, que va más allá de la captación intelectual del signo establecido, para actuar casi en el plano de la sensación, Girondo la emplea con una certeza que da una fuerza inusitada a su expresión. Al reunir la oscura significación fonética y la del vocablo, dirigidas en un sentido único, el lector es envuelto en un sortilegio verbal, donde la corriente poética se intensifica al extremo. Por ejemplo, en los dos versos iniciales del libro, que instalan de inmediato en la angustiosa sensación de un piso que se hunde: "No sólo / el fofó fondo...", hay una simultánea significación de sentido y sonido. Por un lado, la idea evocada por el signo; lo fofó, por el otro la grave acumulación de las o y la repetición "fo-fo-fo...n" que sugiere un ruido sordo de hongos que revientan, de algo esponjoso, blanduzco, donde se hundan los pasos. El mismo efecto de significaciones extrarracionales, que desbordan y enriquecen constantemente el enunciado, crea en todo el libro una especie de resonancia en la cual

los vocablos adquieren vibraciones que se prolongan más allá de su contenido conceptual. Cada poema, cada frase de *En la masmedula* se presenta casi siempre como una galaxia verbal. Su sentido no se tiende linealmente para ser captado como a lo largo de un riel. Actúa más bien en remolino, un sismo psíquico sin tregua en el que el intelecto y la sensibilidad son agitados al unísono con la misma violencia, como en una atmósfera poética extrema que condicionara a su intensidad todas las percepciones.

En el mismo sentido se debe consignar esta aseveración de Pierre Deguy: "La poesía desata, desfonda, perfora, disloca el laberinto de las avenidas sonoras de la página: se la diría ocupada en detectar los ultrasonidos de la lengua; y al mismo tiempo, a la manera de la música llamada concreta —esa especie de generalización de la música que quiere hacer a la música coextensiva a todo el universo de los ruidos—, se abre a todas las lenguas, a todos los idiomas. Para ella el sentido está ligado al sonido y es diferente de la significación. El sonido mismo resulta signo; tenga o no significación en la red de la comunicación humana o en el interior de tal disciplina..." En *En la masmedula* la comunicación llega al límite de sus posibilidades en el plano racional, se torna sinfónica. Tanto el sentido como el ritmo, las asociaciones fonéticas, la entonación, etc., se descartan en un impacto único. La expresión arrasa con los mecanismos convencionales y se instala en lo más profundo de la comunicación ontológica. En este libro de fórmulas rituales se juega una de las aventuras más audaces de la poesía moderna. Sentimos en él el jadeo, la danza alrededor del fuego, la exaltación encantatoria de los poderes verbales.

Para la lingüística moderna, las palabras, lejos de considerarse como unidades últimas de sentido dentro del enunciado, se componen de la reunión de dos o más unidades menores, y la forma en que éstas se agrupan no obedecería a reglas absolutas, a tal punto que en ciertas lenguas esquimales suponen la posibilidad de un idioma donde en vez de palabras sólo pudiera fragmentarse el enunciado por irases. Gironde en *En la masmedula*, obedeciendo instintivamente a mecanismos profundos del lenguaje, aglutina dos o tres palabras para formar una especie de supervocablos, como si éstos se contrajeran y concentraran en un punto imantado por todas las energías de la elipsis para crear realidades nuevas.

Gironde obliga, para seguirlo, a beber el agua con la mano —he dicho en otra ocasión. La expresividad de su última poesía se recibe como un vaho, un tufo de cosas y cuerpos empapados por el aliento original. Instalado en la noche de los presagios, es la suya una poesía cuyas fuerzas internas imponen, con absoluto despotismo, los rasgos de la forma. El lenguaje se precipita en estado de erupción, los vocablos se funden entre sí,

ANGELNOR AHCUSTODIO

Ante el acorde vuelo epistolar que orquesta
la Stradivarius Lila
el balbuceante arpegio tras la barbasordina
sobre las niñaslámparas
que tan celestemente alucinan tu sala
con su silencioaraña
sus sorbos de crepúsculo
y ese caballo muerto en el espejo
por tu arcángelrelámpago.
Noche tras noche y tardes
presenció el desdibujo prolijamente exacto de sus nublados
gestos musicales
y sus yacentes diálogos ante lacios retratos en siemprevala
ardida
y parpadeantes copas de fiebre alcohol latido
y una vez más
sin máscara de exasperante grillo conyugal Aristarco
quiero darte las gracias por la capota en llanto
los guantes esponsales
y el diáfano misterio que estremece tus hojas
de angelcustodio mío

OLIVERIO GIRONDO

se copulan, se yuxtaponen, combinando seres y formas en una especie de Jardín de las Delicias. De tales simbiosis surgen visiones inéditas, síntesis de especies y reinos, sonidos guturales que adquieren de pronto una significación preológica ("metafisirrata", "erofrote", "agrinsomme", "egogo", "olavecabracobra"... etc.)

A menudo también la sintaxis entra en combustión. No es el pan de los mcnos lo que nutre esas frases. Pero en ellas, paradójicamente, retumba el eco rotundo y clásico del idioma.

Tal experiencia impone una jerarquía distinta. Somete por un sortilegio, en el sentido más literal del término. Por un hechizo que se extiende más allá de las zonas lúcidas de la mente. Fórmulas mágicas como "en los lunihemisferios de reflujos de coágulos de espuma de medusas de arena de los senos" (M. 22), por una contracción y multiplicidad de asociaciones táctiles, visuales, térmicas, de innumerables resonancias, se sugiere la blancura, la redondez lunar, la suavidad de arena (y tibiaza de la arena al sol), la delicadeza de la espuma, la calidad hipnótica de la medusa como atributo de fascinación de los senos. O "las agrinsomes dragas hambrientas del ahora con su limo de nada" (M. 10), con la difusa sensación de chirrido agrio, que es al mismo tiempo insomnio y signo de la acción de la draga. Introducirse en esta poesía es penetrar a la profundidad del ser, hasta sus últimos límites. De ella se alza el sentimiento de una insatisfacción existencial, sentimiento de la miseria de una existencia rebajada donde las cosas adolecen perpetuamente de una falta de totalidad, se debaten entre los sub y los ez (no alcanzan su plenitud o la han perdido) para presentarse sólo como carencia o fuga: "subobo" "subáminas", "subósculos", "subuefios", "exellas", "exotorros", "exnubiles", etc. Sentimiento de la condición lacerada del yo en lo más íntimo de su

núcleo orgánico, entre el latido atornador del cuerpo, en "lo fugaz perpetuo".

La poesía de *En la masmedula* es el estremecimiento de las más desamparadas y desafiantes energías humanas enfrentadas al absurdo y a la presencia total de la nada. Es, si los hay, un libro trágico. Seguir ahora cada uno de sus temas, profundizar en su contenido existencial, excedería en mucho las proporciones de estas notas. Sólo quiero señalar que desde el fondo mismo de ese viaje a las grandes profundidades que es toda su lectura, cuando ya todo el paisaje adorable de la piel ha sido trascendido, cuando ya todo el sueño multicolor de los sentidos del mundo ha revelado su raíz desolada, surge en lo más oscuro de la noche esa imagen astral: "Pero la luna intacta es un lago de senos que se bañan tomados de la mano", de la que trasciende una desolación dulce, la expresión de una tristeza cósmica que hace resplandecer, sin embargo, toda la belleza humana en lo inaccesible del sueño y de lo infinito.

Porque pese al pesimismo radical de estos poemas, en su aparente negación hay un desafío. Esta se convierte, precisamente por la orgullosa avidez de absoluto que la origina, en una incitación a exigir de cada vida su más profundo contenido. La mirada que recorre las cosas en ellos no es la mirada de la complacencia o de la placidez, sino la que interroga el corazón de cada esfinge cotidiana, la que exige a cada cosa y a cada hombre sus posibilidades extremas de incandescencia y de furor. Poesía que practica las más hondas incisiones en "la piel de la realidad", pero que sabe extraer de sus grandes "noes", de sus "islas sólo de sangre", un sol de médula viva, una gota del agua reudentora del diluvio. ♦

Copyright Losada, 1988.

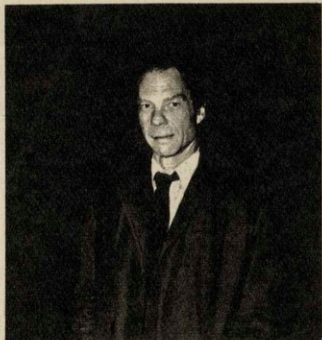
MUSICA

El ignorado paso de los rebeldes

Gracias a la prodigiosa reserva de los servicios de difusión del San Martín, Buenos Aires apenas si se enteró, la semana pasada, de que dos de los máximos vanguardistas norteamericanos del siglo, el coreógrafo y bailarín Merce Cunningham —largos años secuz de Martha Graham— y el compositor John Cage (ver números 210 y 266), contratados hace tres meses, estaban surcándola con una serie de inusitados espectáculos. No se vieron afiches en las calles (un crítico musical curioso pudo localizar uno, pegado en la puerta del teatro, y el resto apilado en una oficina), no se repartieron gacetillas, ni siquiera se avisó por teléfono a las redacciones; y tan sólo quienes detectaron un menudo aviso en los diarios pudieron pasar el santo y seña a sus conocidos (el aviso tampoco acababa, exactamente, si Cage venía o no).

Hubo otros episodios laterales no menos pintorescos: una periodista fue instada por una empleada de Prensa del San Martín, a enviar a sus amigos al debut, "porque no va a venir nadie"; y, al promediar la semana, un cronista se enteró a las seis de la tarde, al escuchar un comentario incidental, que Cunningham lo había estado esperando cuatro horas antes en el teatro. Por eso no extrañó que la velada inaugural, en la noche del martes, contara con un escaso centenar de espectadores (la Sala Coronado puede albergar 1.100) que presenciaron tres ballets de Cunningham: *Field Dances* (1963, música de Cage, vestuario de Remy Charlip), *Night Wandring* (1958, música de Bo Nilsson ejecutada al piano por David Tudor, trajes de Robert Rauschenberg) y *Walkaround Time* (1968, escenografía basada sobre *El gran vidrio*, de Marcel Duchamp, supervisada por Jaspers Johns, y música de David Behrman).

De la impresionante boca de Cunningham (un tajo abierto a considerable distancia de una nariz de tubérculo, el todo incrustado en un rostro tan dignamente corrió y misterioso como el de una estatua expuesta a la lluvia) brota la explicación del desconcierto que invadió a casi todos los espectadores: "Yo he divorciado a la música de la danza. Si se crea una coreografía dentro de una determinada partitura, inevitablemente se hace referencia a la música, en vez de trazar algo tan libre como el caminar". Esto pudo observarse sobre todo en *Field Dances*: desde el foso, Cage y su colega Gordon Mumma —otro vanguardista notorio— reinaban sobre multitud de grabadores, difusores y otros implementos electrónicos, y entregaban a los bailarines, *ad libitum*, trozos de música, de discursos, de jingles, de ruidos ciudadanos; en el escenario, los intérpretes se movían también a voluntad, aparentemente improvisando sobre lo que recibían y casi siempre accionando en contra de la "música".

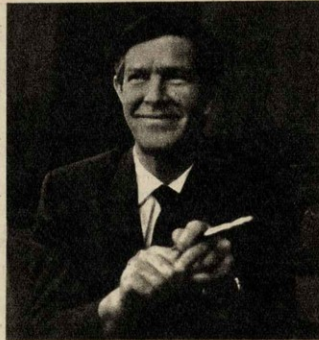


Primera Plana

Cunningham: Nada de música.

Night Walking sería un *pas-de-deux* (Cunningham, Carolyn Brown) por completo ortodoxo si algunas de sus piruetas no sugirieran una acrobacia enloquecida, una mezcla de erotismo con gimnasia rítmica y el ácido humor que exudan los trajes del iracundo Rauschenberg, una visión satírica de la pareja de las cavernas. Por fin, *Walkaround Time* vuelve a presentar a toda la compañía (el titular, la Brown, cuatro chicas y tres muchachos más, uno de ellos chino, Mel Wong) en ejercicios y evoluciones de fantástica precisión, en medio de para-lelepipedos de polietileno.

No se supo cuándo empezó ni cuándo terminó la danza, o lo que fuere: en el foso, Cage y Mumma tropezaron con inconvenientes técnicos que a cada rato los hacían recurrir, nerviosos, a una *walkie-talkie*. Lentamente se encendieron las luces de la sala y los bailarines empezaron a desvestirse, a deambular por la escena con toallas y peines, a tirarse en la conversión. El público no sabía muy bien qué hacer (aunque el procedimiento ya se ha empleado en Di Tella) y, para decidirlo a retirarse, en la segunda noche, Cunningham procedió a desnudarse detrás de un cubo traslúcido,



Primera Plana

Cage: Nada de solemnidad.

cambiándose de malla, calmosamente.

El compañero musical de Cunningham, desde hace tres décadas, es John Cage, verdadero inventor del *happening*, discípulo de Arnold Schoenberg y autor, entre otros delirios, del "piano preparado", que consiste en aplicar objetos varios al acordado para alterar su sonoridad. Si a los 46 años sorprende el trabajado rostro de Cunningham sobre un cuerpo juvenil, a los 56 asombra la adolescencia del músico, que fuma sin cesar en una boquilla negra con virola de plata y explica, en el hall del hotel Continental, sus más recientes engendros: una pieza para clavecín y computadora, que le permite subdividir la escala tradicional de 12 sonidos en otra de 64 fracciones microtonales, y otra, en la que aún medita, llamada *Atlas Borealis* con los diez truenos, para coro, o-requesta de cuerdas y varias bandas magnéticas, una maquinaria medianamente la cual convocará una tormenta poética, "como cuando éramos niños e imaginábamos que la lluvia venía de las estrellas".

"Sí, es verdad —reconoce con una perpetua sonrisa—, a mí me interesa más el sonido que la música." Y reitera: "La música, para mí, es mucho más atrayente como proceso que como objetivo". Para confirmarlo, despliega carpetas donde apila cifras y cálculos, aunque ha descubierto —lo dice con alguna melancolía— que pertenece "a una época previa: para los jóvenes, hoy todo es mucho más fácil que para mí. Todavía, pese a las apasionantes posibilidades de la computadora, insisto en recordar que sé sumar y restar".

También la euforia sobresalta a este devoto del Zen y maniático del ajedrez, cuando se le menciona a su colega griego Iannis Xenakis: "Me encanta", afirma rotundamente. Pero nada lo regocija más que contestar esta lógica pregunta: si tanto le complacen los ruidos (estaba extasiado con los bocinazos portátiles), ¿por qué vive en el campo y no en plena Nueva York? "Porque en el campo hay mucho más ruido", informa con un mohín de chico travieso que sabe que ya no es tan chico y que sus travesuras han ingresado, melancólicamente, en el limbo de la consagración. ♦



Primera Plana

Walkaround Time: ¿Improvisación?

Las galaxias brillan cada cinco años

"No veo la necesidad de componer. Además, ahora estoy dedicado a completar mis memorias, que editará Sudamericana, y a filmar" (ver número 291). Emitidas por encima de su *turtleneck* gris, estas declaraciones del diminuto compositor Juan Carlos Paz (70), la semana pasada, contribuyeron a explicar por qué su última obra data de cuatro años atrás. Precisamente, el jueves último, Adelma Eva Gómez estrenó esa pieza, *Galaxia 64*, en el estupendo órgano de la Basílica de Nuestra Señora del Rosario (vulgo Santo Domingo), en Belgrano y Defensa.

Paz ha abierto ya, con anterioridad, dilatados paréntesis en su creación. Cuando abandonó los rigores del dodecafonismo, con *Dedalus*, en 1950, transcurrieron 5 años antes de que regresara al pentagrama, con las *Transfiguraciones canónicas*, encomendadas por Amigos de la Música, y que desataron, cuando su estreno en el Broadway, una de las más memorables batallas que registra la historia musical de Buenos Aires. Otro lustro pasó para que surgiera *Continuidad 60*, obra que ha paseado triunfalmente por el mundo el nombre de Paz, de la mano de Lorin Maazel y Pierre Boulez, nada menos.

Galaxia —cuyo estreno representó un acontecimiento dentro de una de las semanas sonoras más recargadas del año— debió haberse encendido cuando la Tercera Bienal Interamericana de Arte, en Córdoba, en 1966, pero el organista rosarino Luis Angel Machado, discípulo del compositor y destinatario de la obra, no pudo ejecutarla. Hay otro antecedente curioso: Paz acusó alguna vez al órgano de padecer de "una monotonía sonora, perpetuamente melancólica o gembunda, lloriqueante o, de lo contrario, violenta y arrasante". Al parecer, ya ha superado esta concepción y se lanzó a inventar sonoridades para el instrumento, a proponerle las más ingeniosas concepciones tímbricas.

Producto de un mes y trece días de labor, *Galaxia* despiega lo que Paz denomina "música abierta", es decir, que no obedece a ningún *a priori*. Más bien, se trata de algo así como una improvisación dirigida, en la que mucho interviene el azar, a la vez que el desenvolvimiento sucesivo se va concretando a medida que la composición avanza. "Supone algo así —explica el autor— como un azar organizado o cosa semejante, si ello es posible o deseable". Esta "irrealidad sonora" (son sus palabras) implicaría "una proyección en el espacio, fuga de una realidad concreta, impulsión hacia el hallazgo de un objetivo, no sumisión a un objetivo".

Casada en 1961 con su colega y maestro Héctor Zeoli, Adelma Eva Gómez fue durante ocho años organista de la iglesia de San Rafael, en Villa Devoto, donde el ahora monseñor Adolfo Arana "me enseñó a amar el canto gregoriano y la liturgia". En su programa del jueves, la ejecutante desgranó otras dos joyas por primera vez en Buenos Aires: la *Sonata opus 92*, de Ernst Krenek, y los *Nueve preludios*, de Darius Milhaud. ♦



Primera Plana

Adelma Eva Gómez: Un viaje sideral.

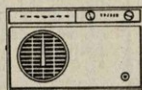


YUSTICE 29

HERMES
Baby

PORTATIL

para escribir esté donde esté, sus cartas e informes con la mejor letra de su empresa.



ACONDICIONADOR
DE AIRE
FEDDERS

para crear el clima indispensable a una producción siempre más dinámica.



GRABADORES
WINCO

para ser su "memoria" fiel y sin fallas que escucha y nunca olvida y siempre te habla con claridad.

Casa América

todo para toda la familia
Av. de Mayo 959-979 - Buenos Aires

En Flores:
Rivadavia 6640 - Local 19

TRASPLANTES

Como escrita por Don Quijote

Cuando Dale Wasserman confiesa que no le llevó más de dos semanas escribir *El hombre de La Mancha* —que la semana última llegó al tablado del Cómico—, no cuesta mucho creerle, sobre todo después de ver y escuchar el resultado de sus afanes, una comedia musical que desde hace cuatro años permanece en las carteleras neoyorquinas, primero en una especie de precario circo, el ANTA Washington Square Theatre, y después, en vista del éxito, en la refinada sala del Martin Beck.

Fue allí donde la vieron dos empresarios porteños, Carlos Petit y Leonardo Barujel, y tan deslumbrados quedaron por el espectáculo que decidieron trasplantarlo a Buenos Aires o perecer en la demanda. Tropezaron con un inconveniente; un colega, el ruso-mexicano Sergio Kogan, había comprado los derechos en 5 mil dólares, pero le faltaban los 28.250.000 pesos necesarios para satisfacer las imposiciones de los productores norteamericanos.

Resignado, Kogan transfirió el *avaloir* a Esteban Toto Carcavallo y Arturo Essayag, quienes habían pensado en el musical de Wasserman (con partitura de Mitch Leigh y canciones de Joe Darion) para la flamante sala de la Sociedad Hebrea Argentina (ver página 82), en reemplazo de *El violinista en el tejado*, que les escamoteara Alejandro Romay. Fue ese el momento en que Nicolás Pipó Mancera, en uno de sus interminables Sábados Circulares, sometió a Barujel a hábil interrogatorio y le hizo confesar su debilidad por *El hombre de La Mancha*. El lunes siguiente, ya estaban Essayag y Carcavallo a las puertas de Barujel; tras cabildos, sumas y restas, se convocó a Carlos Petit, quien accedió a asociarse y viajó a Madrid para convencer a Nati Mistral, intérprete de la pieza en España (con escaso éxito, pero con el obsequio, por el autor, de un diploma donde se la declara "la mejor Dulcinea del mundo").

Al mismo tiempo, el director Marcelo Lavalle partía hacia Nueva York para calcar fielmente la puesta original, condición ineludible de la cesión de derechos (a más de la reproducción exacta de la coreografía de Jack Cole, de la escenografía de Howard Bay y del vestuario de Patton Campbell; vale decir, un convenio similar al que cobijó a *My Fair Lady* y *Hello, Dolly!*). Ernesto Bianco, entretanto, comenzaba a gorjear, en Buenos Aires, las canciones de su doble personaje (Cervantes y Don Quijote bajo una sola piel), transportadas a sus posibilidades vocales y su registro de barítono. Todas estas exquisiteces (incluyendo los viajes de Petit y Lavalle, la compra de 100 spots y cenitales añadidos a la dotación del Cómico, y la retribución a Segba por insta-



El hombre de La Mancha: Exotismo para anglosajones.

Primera Plana

lar una línea de sobrealimentación energética) han representado 30 millones de pesos.

Rocinante vuelve al camino

A fin de desplegar su concepción, a partir de una premisa que proclama con tanta ufania como si a nadie se le hubiese ocurrido antes —que Don Quijote es Cervantes—, Wasserman imagina al escritor, viejo y arruinado,

sumergido en las mazmorras sevillanas de la Inquisición. Sus compañeros de cárcel (prostitutas, ladrones, mendigos y, presumiblemente, algún hereje o experto en brujerías) le hacen una broma perversa: le birlan el manuscrito de su novela inmortal y se niegan a devolverlo si él no justifica para qué sirve ese hato de papeles. Entonces, Cervantes los invita a encarnar a sus personajes y les va contando las andanzas del Caballero de la Triste Figura, hasta obtener su absolución (de paso, Aldonza, rústica moza de partido, se transfigura en Dulcinea, exactamente como la de Gastón Baty).

También, opina el autor que sería insensato trasponer la materia íntegra del relato al escenario; y lleva tan lejos esta precaución, que desdeña los episodios más auténticamente teatrales del *Quijote* (la aventura con los leones, la de los galeotes, las burlas de los duques, el vuelo en Clavileño, la cómica escena en que el hidalgo se queda colgado de una ventana, Sancho en la insula), para demorarse en los más literarios y estáticos: la imposición de la caballería por el ventero, el yelmo de Mambrino, el mensaje que el escudero lleva a Aldonza, el retorno a la cordura, la muerte del caballero. En todo momento, además, se ejercita en una cómoda filosofía idealista en zapatillas.

Con este material tan escuálido (aunque tal vez provisto de turbulentos exotismos para los anglosajones), la dirección original de Albert Marre —que Lavalle se limita a copiar— abunda en ingeniosos hallazgos visuales y de violenta acción física: las tribulaciones del ama y la sobrina, la pelea en la venta, la violación de Aldonza. No es bastante para levantar un libreto retórico ni una partitura convencional, por más que Bianco acierte en su doble personaje y Rafael Pato Carret haga una creación de Sancho. En cuanto a Nati Mistral, demasiado bella y seductora para ser una convincente "ramera de estable", poco importa que cante y se muestre con generosidad; basta que esté ahí para que no se pueda mirar a nadie más en el escenario. ♦

RECORDS

CLASICOS

- *Orfeo y Euridice*, de Gluck (Philips).
- *Sinfonías 103, "Redobles de timbal"*, y *104, "Londres"*, de Haydn, por Mogens Woldike dirigiendo la Orquesta de la Opera del Estado de Viena (Vanguard).
- *Cuatro paisajes americanos*, (Aaron Copland, Henry Cowell, Charles Ives y Henry Gilbert), por Werner Jones y la Orquesta Sinfónica de Los Angeles (Edul).

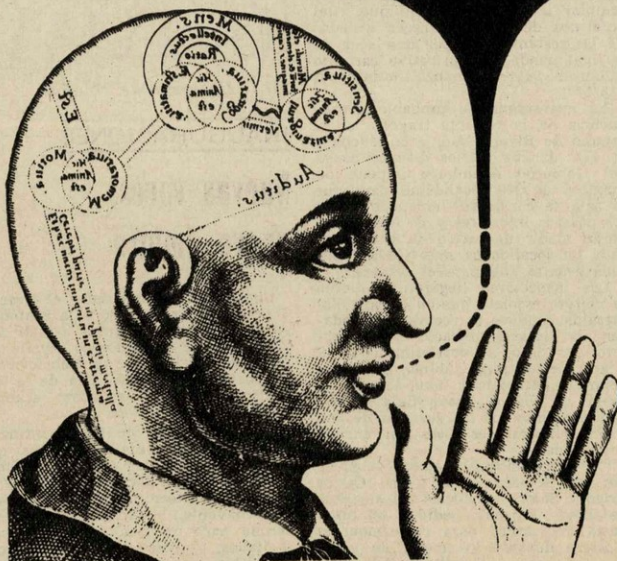
JAZZ

- *La era "bop"* (Stan Getz, Gerry Mulligan, W. Gray y Jimmy Davey) (Dial).
- *La era del clarinete* (Pee Wee Russell, I. Fazola, Tony Parenti, Benny Goodman y otros) (Mainstream).
- *Gerry Mulligan and the Concert Jazz Band* (Verbe).

MISCELANEA

- *Dianna Ross and the Supremes* (Tania Motown).
- *Fuego!*, por *The Fireballs* (Music-Hall).
- *Somos novios*, por Armando Manzanero (RCA).
- Casas consultadas: *Broadway, Centro Cultural del Disco, Club Internacional del Disco, Disclub, Ricordi, Romero & Fernández y Selecciones Danny.* ♦

Ud. podrá leer, leer, leer...



REIMPRESIONES

G. García Márquez / CIEN AÑOS DE SOLEDAD (8ª) / \$ 680.-
 Julio Cortázar / RAYUELA (8ª) \$ 880.-
 Julio Cortázar / BESTIARIO (8ª) \$ 310.-
 Lawrence Durrell / BALTHAZAR (7ª) Horizonte / \$ 460.-
 Albert Camus / LA PESTE (3ª) Índice / \$ 300.-
 Graham Greene / LOS COMEDIANTES (3ª) Ed. Sur / \$ 690.-
 Graham Greene / ¿PUEDE PRESTARNOS A SU MARIDO? (3ª) Ed. Sur / \$ 400.-
 E. Burdick / LA NOVENA OLA / Una novela que anticipó la actual tensión de la vida política norteamericana (2ª) \$ 700.-

Discos Literarios Amb Discográfica

PAUL ELUARD / LOUIS ARAGON
 Los mejores poemas en las voces de sus autores. LP 30 cm con folleto bilingüe. \$ 1.250.-
 BEATRIZ GUIDO POR ELLA MISMA Y SUS FANTASMAS
 Collage sonoro con fragmento de sus novelas y bandas sonoras de las películas de Torre Nilsson.
 LP 30 cm. \$ 1.250.-

NOVEDADES DE SUDAMERICANA

Daniel Moyano EL OSCURO

Primer premio del concurso de novela PRIMERA PLANA - SUDAMERICANA. Jurado: Gabriel García Márquez, Leopoldo Marechal, Augusto Roa Bastos. 224 págs. Col. El Espejo \$ 550.-

Carmen Gándara EL MUNDO DEL NARRADOR

El nacimiento del hombre y del tiempo mediante la palabra narradora. Una admirable colección de ensayos por la autora de "Los espejos". 240 págs. \$ 700.-

Witold Gombrowicz DIARIO ARGENTINO

Los hombres y el paisaje que el creador de "Ferdydurke" conoció y frecuentó en la Argentina. 208 págs. \$ 600

Mariani SIETE HISTORIAS BOCHORNOSAS

El mundo de Mariani sólo se parece al de la escuela dura norteamericana, pero animado por una poesía fantasmagórica. 76 págs. Col. El Espejo \$ 280.-

Carlos Droguett EL HOMBRE QUE HABIA OLVIDADO

Una nueva novela del memorable autor de "Eloy", uno de los mayores creadores chilenos de este siglo. 280 págs. Col. El Espejo \$ 650.-

POESIA AFRICANA DE HOY

La poesía en lengua francesa, inglesa y portuguesa de un continente que despierta al mundo moderno. Selección y traducción de William Shand y Rodolfo Benasso. 176 págs. Col. Poesía \$ 690.-

René König ORIENTACIONES SOCIOLOGICAS

La sociología como ciencia de la oposición y como crítica de la soledad. 200 págs. Col. Estudios Alemanes. Editorial Sur \$ 620.-

Alfred Bester EL HOMBRE PI

Relatos de Bester, Damon Knight, Brian Aldiss, Theodore Sturgeon, Fritz Leiber, José Pedro Díaz y Juan G. Atienza. 160 págs. Minotaur 10, Fantasía y Ciencia-ficción \$ 300.-

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

EDITORIAL SUDAMERICANA

HUMBERTO 1º 545 / BUENOS AIRES

TABORDA

(Oleos)



DE LAS CATEDRALES DE
PARIS A LOS DESNUDOS
DE ROSARIO

"Mi querido Taborada: El barro que os encanta no es el barro triste donde el hombre se hunde, sino el barro gozoso de donde él proviene."

JEAN COCTEAU

ALVEAR BUREAU D'ART
Alvear Palace Hotel
12 al 24 de agosto

TEATRO

Ha llegado un inspector

Desde la semana última, cuando Edda Díaz, Nora Blay y Antonio Gassalla se trepan al escenario del ABC para desenroscar el torbellino de disparates que crepitan en *Dejate de historias y cosaquemos la cosa-quiá*, no pueden evitar que se les escape un melancólico suspiro al contemplar las 120 localidades que, cual enfermos de peste, aparecen aisladas de las restantes 164 por una soga de la cual pende un ilustrativo cartelito "Clausuradas, ordenanza municipal 815/67".

La cuarentena es probable consecuencia de la reciente tragedia en el estadio de River Plate, y la ordenanza 815, dictada en los últimos meses del Gobierno Aramburu impone un máximo de 350 localidades para que la sala se considere "independiente": los pasillos interiores y de egreso deberán medir un metro de ancho por cada 100 localidades, más 0.0075 m por cada asiento que pase el centenar.

Los inspectores llegaron, midieron la morosa escalera que de la calle Esmeralda conduce al recinto y mandaron las butacas infractoras al lazareto. De paso, se corrieron hasta el Teatro del Altillio y obligaron a despejar de escombros una terraza, y hasta el Nuevo Teatro-Sala Apolo, donde condenaron las garrafas de una cocina situada tres pisos por encima del escenario.

"No discutimos la medida —comentan los actores Alicia Curli, Carlos Trigo y Salort, locatarios del ABC desde 1964—, tan sólo pedimos un plazo hasta noviembre para refaccionar la escalera durante los meses de verano, a un costo de 3 millones." Una cifra que se deberá agregar a los 20 millones que necesitan para optar a la compra de la sala, que está en venta desde hace unos días. ♦



Primera Plana

ABC: 120 en cuarentena.



Primera Plana

SHA: Un sueño de 27 años.

INAUGURACIONES

Nuevas voces, nuevo ámbito

Cuando el jueves pasado, el director Teodoro Fuchs condujo a la Sinfónica Nacional y al violinista israelí Zvi Zeitlin, en el esplendoroso recinto, un proyecto de 27 años se transformaba en realidad: la nueva sala de la Sociedad Hebrea Argentina acababa de nacer oficialmente.

"Es la segunda de la Argentina y tiene muchas ventajas técnicas que sobrepasan hasta al Cervantes remodelado", exultó hace dos semanas el asesor escenotécnico de la obra, Saulo Benavente, mientras hacía de ciclerone para un grupo de periodistas invitados, quienes se encontraron con un ámbito casi gemelo a la Sala Coronado del San Martín. Benavente ponderó la acústica, domada por el ingeniero Federico Malvarez mediante un revestimiento especial de listones de madera torneada y gruesas capas de lana de vidrio, después de reducir a 900 las 1.200 localidades programadas.

También predicó, entre otras, las virtudes del escenario, de 12 metros por 12,50; un plato giratorio de 8 metros de diámetro, capaz de girar de acuerdo con tres velocidades, "arlequines" extensibles por sistema telescópico, comando doble de luces y sonido, cuyas consolas se fabricaron íntegramente en el país, un ciclorama mecánicamente desplegable, un juego de grandes cortinas de terciopelo, foso levadizo para orquesta.

Media hora antes, el presidente de la institución, Jacobo Kovliadoff, había desplegado un memorial sobre las etapas cumplidas desde 1941 hasta el último golpe de martillo, e inventariado todas las exquisiteces del recinto ubicado en Sarmiento al 2200: una vidriera de cristales franceses, concebida por Luis Seoane, manijones de bronce de la escultora Noemí Gerstein, y descomunales ceniceros de la ceramista Ingeborg Ringer. ♦

SIGLO VEINTIUNO EDITORES S. A.

ULTIMOS TITULOS:

- EL DIARIO DEL CHE EN BOLIVIA.
Apéndice con nuevos documentos \$ 750.-
- CALDER, NIGEL. *El mundo en 1984* \$ 1.375.-
- CARMICHAEL, S. Y HAMILTON, C. V. *Poder Negro* \$ 875.-
- CORTÁZAR, J. *La vuelta al día en ochenta mundos* (3ra. edición) \$ 2.150.-
- FROMM, E., MARCUSE, H. Y OTROS. *La sociedad industrial contemporánea* \$ 800.-
- GOBELIER, M. *Racionalidad e irracionalidad en la economía* \$ 1.500.-
- PAZ, O. *Corriente alterna* \$ 800.-
- POUILLON, J., BARBUT, M., GOBELIER, M., GREIMAS, A. J., MACHÉREY, P. Y BOURDIEU, P. *Problemas del estructuralismo* \$ 800.-
- VIÑAS, D. *Los hambres de a caballo* \$ 1.160.-

En librerías y en Independencia 820

Tel. 27-8840 - Buenos Aires

RADEL S. A.

Classique Larousse

El extranjero — ¿Qué sentido tiene adaptar al cine *L'Étranger* de Camus? Toda trasposición a un lenguaje diferente vale por lo que en el nuevo medio se logre con los elementos elegidos. Pero, ante una empresa de fidelidad maníaca como la que Visconti se impone, la insensatez de la elección primera resulta evidente. Un relato casi desprovisto de densidad novelesca, una reflexión sobre el lugar del hombre en el cosmos según el sentimiento absurdo de la vida, una prosa clásica, precisa, escueta. ¿Cómo imaginar otra existencia para esta construcción verbal que la de sus propias palabras y su propia sintaxis?

El film de Visconti es, en el sentido más lato, un objeto redundante. Con la misma prolijidad que en *Senso* o *Il Gattopardo* planteó una tensión fascinante entre naturalismo y ópera, una síntesis histórica entre referencias culturales y controlado histrionismo, en *El extranjero* parte Visconti en busca de la Argelia de los años 30. Los elementos convocados están presentes: desde los atados de cigarrillos hasta las cejas depiladas de las mujeres, desde las banderas francesas en las comisarias hasta cierta apatía colonial en el contexto de la anécdota. Pero, entre tanto rigor arqueológico y la prosa apolínea, que por momentos llega indolente a la banda sonora, no se establece ninguna relación significativa.

La felicidad con que pocas observaciones (una lamparilla eléctrica en un velorio, un vecino en camiseta peinado con gomina, una afición por contemplar el paso de las horas desde la ventana durante todo un largo domingo) recrean una actitud vital, todo un mundo sólido y populoso y fasci-



Extranjero: Mallas de época.
(Mastroianni, Karina)

nante en potencia, aparece constantemente subvertida por el planteo rigido intelectual de Camus que, fuera de su prosa francesa original, sólo actúa como un virus intempestivo y letal.

Puede objetarse la elección de Mastroianni para la figura central: puede deplorarse la galería de composiciones que (desde Bernard Blier hasta Georges Wilson) aportan una retórica difícilmente asimilable al segundo plano dramático. Pero si algo cabe objetar a este film serio y cuidado y "culto" es el equívoco inicial que castra sus virtudes incidentales. Tras el decadentismo desafortunado de *Vaghe Stelle dell'Orsa*, discutible pero coherente, Visconti ha hecho este desorientado paso que sólo podrá ganarle la atención de alguna profesora de lengua y literatura francesas (*Lo straniero, Italia-Francia-Argelia, 1967; 115 m, Paramount, Coliseo*). ♦

Honesto borrador

Palo y hueso — Es el borrador de un buen film y también la prueba evidente de que se puede acceder a otros niveles de calidad mediante la ruptura del mero documentalismo en el cual, a menudo, se empantanaron los jóvenes realizadores argentinos. Porque, en determinados momentos de esta *opera prima* de Nicolás Sarquis, el análisis obsesivo logra romper la costra de lo superficial y alcanzar zonas de intensidad inesperada. Sin embargo, estos momentos son limitados. De allí que no haya, dentro de la progresión narrativa, una sólida consecuencia de estilo: el autor vacila, muchas veces, tironeado por el folklore epidérmico (racontos del Carnaval y del baile) y un dramatismo despojado, ascético, fruto de la adición sucesiva de elementos simples.

Quizás, esta ambivalencia se deba a los defectos de un libro cinematográfico cuya anécdota central es magra. El conflicto entre don Arce, un miserable y sórdido poblador de la costa santafecina, y su hijo Domingo, por la posesión de Rosita, una muchacha que el padre compró ignorando la existencia de una relación sentimental entre los jóvenes, carece de situaciones afines, trazadas y desarrolladas con mano firme. En su lugar, abundan los elementos meramente atmosféricos, largos diálogos en off o monólogos para explicar reacciones psicológicas, en lugar de mostrarlas.

Si otro mérito tiene este film, es el de haber evitado escrupulosamente toda caída en lo melodramático, la mayor tentación de un tema erizado de riesgos (*Argentina, 1968; 70 m; Producciones Torres Salguero; Loire*). ♦

Champú de maguey

Camino de la venganza — El *western* ha sido el género tradicional más sensible a las variaciones del clima contemporáneo. Quizá porque las figuras esenciales de su mitología demuestran una capacidad notable de mutación y adaptabilidad; quizá porque sus situaciones clásicas han echado raíces tan sutiles en la imaginación

norteamericana que absorben espontáneamente toda vibración nueva de la sensibilidad social. Hacia 1953, *Shane* (*El desconocido*), de George Stevens, dio una última mirada, nostálgica, ya lejana, a sus motivos clásicos más prestigiosos; un año antes, *A la hora señalada*, había inyectado, con más oportunismo que grandeza, elementos de actualidad política en el género.

A pesar de John Ford, de Anthony Mann, en cuyas mejores obras una firmeza esencial neutralizó todo material ajeno a la tradición, el *western* de la última década parece invocar por genealogía al exasperado King Vidor de *Duelo al sol* antes que al estoico Hawks de *Río Rojo*. Hace una semana, una comedia menor — *Pozo N° 3, botín oculto* — señaló la demorada llegada de Bertold Brecht al género: canciones "épicas" que "distancian" la acción periódicamente, moralejas invertidas para denunciar la falsedad de los valores aceptados, y James Coburn como un Mackie Messer del desierto.

Camino de la venganza es, en primer término, un guión de William Norton; con él, Sidney Pollack agrega otro título insólito a una filmografía que parece cultivar el capricho y la marginalidad (*La vida en un hilo, Una mujer sin horizonte*). Argumento y peripecias parecen contruidos y explorados por director e intérpretes, sólo como ocasiones para comentar muy filosóficamente sobre la convivencia de negros y blancos e indios, sobre los papeles históricos que desempeñaron y cómo esas relaciones (fuera de la sociedad agraria del Sur o del rigor puritano de Nueva Inglaterra) debieron adaptarse a los azares de la vida de fronteras. La forzada convivencia de blanco y negro se acerca ocasionalmente a la parodia de *Fuga en cadenas*, una casi olvidada alegoría de Stanley Kramer, ese Walt Disney del liberalismo; pero la apresada trama de codicia, rencor, desconfianza y candidez que el film expone puede ser disfrutada por sí misma.

Ajenos a todo rigor épico, Norton y Pollack siguen a un cazador de pieles, hijo de una bautista y un judío, mientras pretende rescatar el botín que le robó una banda de escarpadores (el Gobierno de los US paga 25 dólares por cada cuero cabelludo de indio); lo asiste volublemente un esclavo prófugo de Louisiana, adoptado por los *cherokees*, que sigue luciendo un decalado *jabot*, cita a los clásicos en lengua original y prepara un champú con hojas de maguey para la campafiera del escarpador-jefe, una ex pupila de burdel, devota de la astrología (¡Shelley Winters!).

Lo que ocurre con estas figuras tan poco tradicionales no es grotesco; es una aventura intrínsecamente irónica, donde cada uno termina renunciando a la idea acariciada de sí mismo para sobrevivir. También es, muy trasparentemente, un espejo apenas oblicuo de la realidad norteamericana contemporánea. Sólo cabe lamentar que su humor tan reflexivo no alcance el registro que mejor le convenía: el desapego lúcido de las mejores comedias de Hawks (*The Scalp Hunters, USA, 1968; 105 m, Artistas Unidos; Gran Rex*). ♦

ANIVERSARIOS

Agosto 7 de 1948

Triunfo de Cabrera

Le costó un poco más que apagar un incendio. El bombero 1072, más conocido por Delfo Cabrera, soportaba en el atardecer londinense del sábado 7 de agosto de 1948 una temperatura casi agobiante: 25 grados. La humedad le tornaba pingosa la piel, sus poros parecían un manantial, sus pies se le hinchaban y le ardían hasta el suplicio, y su mente estaba aprisionada por una telaraña que envolvía una obsesión: vencer.

Los 80.000 espectadores que lo vieron partir a las tres de la tarde de aquel día desde el estadio de Wembley no repararon en él. Era un ignorado. Poco más de dos horas después, sin embargo, lo aplaudirían delirantemente; Cabrera culminaba, como un masoquista inundado por la voluptuosidad del dolor, el esfuerzo más exigente de los Juegos Olímpicos, la prueba que derrumbaba en su camino a fornidos atletas desmadrados como fofos peles sin aliento: la maratón (42,195 kilómetros). Tenía entonces 28 años, un paso no muy plástico, una resistencia inagotable y un ídolo que lo desvelaba cuando, a los 13 años, se lanzó a correr por el desnivel de los adouines: Juan Carlos Zabala.

Curiosamente, 16 años después, en el mismo día y casi a la misma hora, Cabrera emulaba al astro que le robaba su sueño (Zabala venció en la maratón de Los Angeles, 1932) y recuperaba su paz perdida. Cabrera, locuaz, sonriente, sin represiones, canoso, de cara compacta, retrocede hasta aquel gris día londinense. Se levantó a las 7 de la mañana. Había dormido con frecuentes sobresaltos ("Se piensa mucho —confía—; era el hombre que estaba frente a la oportunidad"), hincados sus pensamientos por la idea fija de su estrella glorificada desde su niñez. Desayunó generosamente: un vaso de jugo de naranja, tostadas con mermelada, dos lonjas de jamón cocido y una taza de café con leche. "Después —historia— me tiré un rato en la cama, me enteré por Clarín de la desazón que producía en mi patria el hecho de que ningún argentino hubiese logrado una victoria."

Almorzó a las 11 junto con sus compatriotas y participantes también de la maratón, Eusebio Guíñez y Armand Sensini. La frugalidad reinó en una reducida mesa sin planes ni tácticas: "Un churrasco muy chiquito, un puñado de verdura, una naranja, medio vaso de vino y agua mineral". Después del almuerzo, los tres caminaron diez minutos y ninguno de ellos trazó un esquema de la prueba. "Resolvimos —añora Cabrera— que cada uno debía quedar librado a sus propias fuerzas. Eso sí, nos hicimos un juramento: entrar los tres en el estadio de Wembley." Trataron de dormir una hora, pero no lo consiguieron. Salieron rumbo al estadio a la una de la tarde en un auto que les prestó Enrique Díaz Sáenz Valiente, representante argentino en tiro e inmolado años después en un accidente de aviación. En el camarín de Wembley apeló Cabrera a una cábala: ponerse el pantalón negro con el que había conseguido sus más importantes éxitos. Se enfundó en la camiseta oficial de la Argentina —entonces blanca con dos franjas horizontales celestes—, le

pidió a su compatriota Fernando Lapuente, sprinter, un pañuelo para enjugar la transpiración prevista que le haría brotar la lacerante competencia y con cuatro pequeños afileres de gancho, prendidos en los cuatro extremos, se colocó, a la altura de su abdomen el número que le había correspondido: 233.

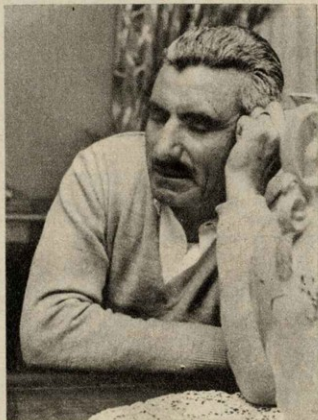
Un gramo de más podía tener, en pleno esfuerzo, una pesadez aplastante. Cabrera recortó su camiseta arrancándole una ancha tira en la parte inferior, y al colocarse sus zapatos blancos prescindió de las medias. Un punzante cosquilleo estremeció su cuerpo. "Había llegado —recapitula con una ligera conmoción— la hora del fierro." A las 15 se puso en marcha el pelotón. "Salí en el fondo —actualiza—, mientras el coreano Choy y Guíñez iban adelante. A los 10 kilómetros me ubiqué undécimo; a los 15, octavo; a los 20, séptimo, y a los 25, quinto". La prueba ya había comenzado a ejercer su efecto demoleador. "El lote de vanguardia —retoma Cabrera la historia— lo componían Choy, Guíñez, el sudafricano Coleman y el belga Gailly. Y ahí tuve la certeza de que ganaba. Por primera vez pasé a la delantera: los pies me ardían y estaba totalmente empapado" (al fin de su sacrificio perdería cuatro kilos: de 66 a 62).

Guíñez comenzó a padecer síntomas de cansancio por un problema hepático. Gailly levantó, lo alcanzó y le sacó diez metros. Cabrera intentó pasarlo para entrar primero en el estadio, no pudo. "Al entrar en Wembley faltaban 450 metros para llegar y lo su-

peré a Gailly cuando restaban 400." La multitud, de pie, vitoreaba a un tapado. Gailly se derrumbó en su último esfuerzo; apenas podía caminar. El inglés Tom Richard aprovechó el desfallecimiento de Gailly y ocupó el segundo lugar. Cabrera los había abatido por 17 segundos y 200 metros, respectivamente.

Buenos Aires vibró con ese triunfo. "Mi vida —aclara el ex bombero 1072— no cambió un pepino." La Fundación Eva Perón, sin embargo, le regaló a Rosa Ledo (48), su esposa, una casa instalada (Anatole France 915, Sarandí), cuyo valor de entonces fue calculado por el propio Cabrera en 66.000 pesos. De bombero raso (900 pesos mensuales) fue ascendido a cabo (925 pesos). Cuando la ciudad le abrió su frenesí, al pisar la planchada del barco que lo devolvió con su hazaña y le mató sus nostalgias, Cabrera traía, apenas, un manojo de monedas en el bolsillo derecho de su pantalón. "La gente dijo muchas cosas —aclara—. Yo llevé a Inglaterra 900 pesos, producto de una colecta que me hicieron en el Cuartel Central de Bomberos. Ocho días después de llegar a Buenos Aires, le tuve que pedir 100 pesos prestados a un cuñado mío, Juan Lento, dueño de un puesto de verduras en una feria de Flores."

En 1955, Cabrera, nacido en Armstrong, un pueblo santafecino de 5.000 habitantes, abandonó su oficio de bombero. Ya había comenzado a estudiar educación física y a ella se dedicó íntegramente. Ahora, a los 49 años, pesando 75 kilos, macizo y ágil, padre de dos hijas (Ilda Noemí, 22, y María Eva, 19), se agobia con jornadas que llegan siempre a las catorce horas. Tiene seis empleos ("Un pucho de aquí, otro pucho de allí"), pero no confiesa lo que gana. El temor de casi todos lo invade: los réditos. Es su única discreción. Entre sonrisas, no oculta su hasta ahora sostenida simpatía política, magnetizada en un solo nombre: Perón. "Yo no tengo por qué ocultar nada —remata—; a mí me gusta la gente que habla de irrete." ♦



Delfo Cabrera: Ahora y el día de su consagración olímpica.

Jockey Club no tiene nada nuevo que decir y eso es lo bueno, la pura verdad.

Nada nuevo, la pura verdad.
Siempre el mismo buen sabor,
eso es calidad internacional.
Está allí, incondicional.
Para uno, la pura verdad.



Jockey Club Calidad Internacional

**CARGUE SHELL
Y ADIOS PROBLEMAS
¡ SOLO SHELL
CON SU DINAMICA
ASEGURA OPTIMA
VITALIDAD
A SU MOTOR !**



Desgaste prematuro? Fricción?
Corrosión? **Donde hay Shell ...
¡eso no pasa!**

Los lubricantes y combustibles
Shell dan a su motor esa dinámica
que brinda potencia y protección
en cualquier condición de la marcha.
Son los mismos lubricantes y
combustibles que llegan a la meta con
los campeones, en todas las pistas del
mundo. Son los que usted necesita.
Y están a su alcance en su Estación
de Servicio Shell.

**EN CALIDAD Y ATENCION ...
¡ SOLO SHELL SUPERA A SHELL !**

... y téngalo por cierto: vale más
reducir la marcha que reducir la vida.